

Euroopan unionin virallinen lehti

L 202

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

7. kesäkuuta 2004

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

.....

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

.....

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan komission päätös 2004/452/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, elimiä, joiden palveluksessa olevilla tutkijoilla on oikeus käyttää salassapidettäviä tietoja tieteellisiin tarkoituksiin, koskevan luettelon vahvistamisesta (EUVL L 156, 30.4.2004) 1
- ★ Oikaistaan komission päätös 2004/453/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, neuvoston direktiivin 91/67/ETY täytäntöönpanosta vesiviljeltyjen eläinten eräiden tautien vastaisten toimenpiteiden osalta (EUVL L 156, 30.4.2004) 4
- ★ Oikaistaan komission päätös 2004/454/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta, viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sekä niistä saatavien tuotteiden tuontiin liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuksiin liittyvistä vaatimuksista tehdyn päätöksen 2003/858/EY liitteiden I, II ja III muuttamisesta (EUVL L 156, 30.4.2004) 20
- ★ Oikaistaan komission päätös 2004/455/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 täytäntöönpanosta siltä osin kuin se koskee tiettyjen haaskalin- tujen ruokintaa tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella tehdyn päätöksen 2003/322/EY mukauttamisesta Kyproksen Euroopan unioniin liittymisen vuoksi (EUVL L 156, 30.4.2004) 31
- ★ Oikaistaan komission päätös 2004/456/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, päätöksen 2002/613/EY muuttamisesta Kanadassa sijaitsevien hyväksytyjen sikojen keinosiemennysasemien osalta (EUVL L 156, 30.4.2004) 33

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

* Oikaistaan komission päätös 2004/457/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle (EUVL L 156, 30.4.2004)	35
* Oikaistaan komission päätös 2004/458/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon (EUVL L 156, 30.4.2004)	39
* Oikaistaan komission päätös 2004/459/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, siirtymätoimenpiteistä tiettyjen maitoalan laitosten tukemiseksi Unkarissa (EUVL L 156, 30.4.2004)	55
* Oikaistaan komission päätös 2004/460/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen VIII lisäyksen A muuttamisesta Latvian tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon (EUVL L 156, 30.4.2004)	58
* Oikaistaan komission päätös 2004/461/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, neuvoston direktiivin 96/62/EY, neuvoston direktiivin 1999/30/EY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/69/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/3/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta (EUVL L 156, 30.4.2004)	63
* Oikaistaan komission päätös 2004/462/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä X olevan lisäyksen A muuttamisesta Unkarin tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon (EUVL L 156, 30.4.2004)	92
* Oikaistaan komission päätös 2004/463/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan lisäyksen muuttamisesta Slovakian tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon (EUVL L 156, 30.4.2004)	95
* Oikaistaan komission päätös 2004/464/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, siirtymätoimenpiteiden hyväksymisestä Latviassa sijaitseville eläimistä saatavien sivutuotteiden käsittelylaitoksille (EUVL L 156, 30.4.2004)	98

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2004/452/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, elimiä, joiden palveluksessa olevilla tutkijoilla on oikeus käyttää salassapidettäviä tietoja tieteellisiin tarkoituksiin, koskevan luettelon vahvistamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/452/EY seuraavasti:

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

elimiä, joiden palveluksessa olevilla tutkijoilla on oikeus käyttää salassapidettäviä tietoja tieteellisiin tarkoituksiin, koskevan luettelon vahvistamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1664)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/452/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta 17 päivänä toukokuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 831/2002⁽²⁾ vahvistetaan edellytykset, joiden mukaisesti voidaan myöntää oikeus yhteisön viranomaiselle toimitettujen salassapidettävien tietojen käyttöön, jotta tilastollisten päätelmien tekeminen tieteellisiä tarkoituksia varten olisi mahdollista, sekä yhteisön ja kansallisten viranomaisten yhteistyötä koskevat säännöt, joiden tarkoituksena on helpottaa edellä mainitun käyttöoikeuden myöntämistä.

(2) Asetuksessa viitataan erityisesti seuraaviin neljään merkittävään lähteeseen: Euroopan yhteisön kotitaloustiedustelu, työvoimatutkimus, yhteisön innovaatiotutkimus ja ammatillista täydennyskoulutusta koskeva kyseilytutkimus.

(3) Yhteisön viranomainen voi myöntää salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustettujen yliopistojen ja muiden korkeakoulujen sekä yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustettujen tutkimuslaitosten tai -organisaatioiden palveluksessa oleville tutkijoille.

(4) Käyttöoikeus voidaan kyseisen asetuksen 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaan myöntää myös muiden elinten, organisaatioiden ja laitosten palveluksessa oleville tutkijoille, sen jälkeen kun tilastosalaisuutta käsittelevä komitea on antanut lausuntonsa asetuksen (EY) N:o 322/97 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(5) Siksi on tarpeen vahvistaa kyseisten elinten luettelo käytäen perustana arviointia, jossa otetaan huomioon useita edellytyksiä, kuten elimen ensisijainen tarkoitus, tutkimustoiminnan organisointi, käytössä olevat suojaominaisuuksien tai tutkimustulosten levittämistä koskevat järjestelyt.

(6) Käyttöoikeuden myöntämisen kannalta on eduksi, jos voidaan osoittaa virallisen asiakirjan tai vakiintuneen maineen perusteella, että kyseinen elin tuottaa laadukkaita tutkimuksia ja asettaa ne julkisesti saataville. Toisena arviointiperusteena on se, onko elin saavuttanut vakiintuneen ja tunnustetun aseman arvovaltaisena yksikönä omassa toimintaympäristössään, kuten hyvämaineisten rahoittajien, yhteistyökumppaneiden tai osakkaiden keskuudessa.

(7) Elimen tutkimustoiminta on toteutettava tarkoin määritellyssä yksikössä, jolla ei ole organisatorisia eikä hallinnollisia yhteyksiä elimen varsinaisiin toimintalohkoihin, ja tutkimusyksikön olisi oltava erillinen, itsenäinen yksikkö, jonka johdossa on ylempään johtoon kuuluva henkilö, joka ei ole suoraan vastuussa elimen varsinaisesta toiminnasta tai elimen toimintatarkoituksen täytäntöönpanosta.

⁽¹⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 133, 18.5.2002, s. 7.

- (8) Elimen johdon on myös annettava riittävät takeet eri näkökohdista, kuten siitä, että tutkimusyksikön henkilöstöä on kielletty antamasta toimitetuista tiedoista informaatiota yksikön ulkopuoliselle henkilöstölle lukuun ottamatta tiivistelmä- tai koostemuodossa olevia tutkimustuloksia, joiden antamiseen on tutkimusyksikön johdon lupa, ja siitä, että organisaatiossa ryhdytään vakaviin kurinpitotoimiin, jos sen henkilöstön jäsen pyytää tutkimusyksikön jäseniltä informaatiota toimitetun tiedoston yksittäisistä tietueista.
- (9) Elimen tilojen ja sen tietokonejärjestelmien fyysisestä turvallisuudesta on esitettävä selostus; datan suojaamisesta tietokonejärjestelmissä olisi annettava kuvaukset, joista käy yksityiskohtaisesti ilmi, miten käyttöoikeus luodaan ja miten luvaton käyttö estetään ja miten järjestelmiä suojataan elimen ulkopuolelta peräisin olevilta luvattomilta käyttöyrityksiltä; lisäksi olisi selostettava, miten säilytetään asiakirjat, myös paperimuodossa olevat asiakirjat, joissa on informaatiota tiedostosta.
- (10) Käyttöoikeuden perusteena ovat tieteelliset tarkoitukset, joten tulokset on annettava vapaasti ja nopeasti tiedeyhteisön käyttöön. Tiedostojen käyttö yksinomaan sisäisiä raportteja tai tarkoituksia varten olisi asetuksen (EY) N:o 831/2002 tavoitteen vastaista. Elimen on noudatettava tutkimusyksiköstä saatujen tutkimustulosten levittämisessä avointa toimintalinjaa, jonka mukaan tulokset julkaistaan asiaankuuluvissa tieteellisissä julkaisuissa ja tutkimustulokset asetetaan vapaasti saataville elimen verkkosivuille tai muille asianomaisille verkkosivuille.
- (11) Euroopan keskuspankkia (EKP) on pidettävä elimenä, joka täyttää edellä mainitut edellytykset, ja siksi se lisätään luetteloon asetuksen (EY) N:o 831/2002 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisista elimistä, organisaatioista ja laitoksista.
- (12) Luetteloa päivitetään sitä mukaa kuin muita elimiä, organisaatioita ja laitoksia on katsottava hyväksyttäväksi elimiksi.
- (13) Näiden elinten toimittamat käyttöoikeutta koskevat pyynnöt on käsiteltävä asetuksessa (EY) N:o 831/2002 vahvistettujen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.
- (14) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tilastosalaisuutta käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämän päätöksen liitteenä on luettelo asetuksen (EY) N:o 831/2002 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisista elimistä, joiden palveluksessa olevilla tutkijoilla on oikeus käyttää salassapidetäviä tietoja tieteellisiin tarkoituksiin.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
Pedro SOLBES MIRA
Komission jäsen

*LIITE***ELIMET, JOIDEN PALVELUKSESSA OLEVILLA TUTKIJOILLA ON OIKEUS KÄYTTÄÄ SALASSAPIDETTÄVIÄ
TIETOJA TIETEELLISIIN TARKOITUKSIIN**

Euroopan keskuspankki

Oikaistaan komission päätös 2004/453/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, neuvoston direktiivin 91/67/ETY täytäntöönpanosta vesiviljeltyjen eläinten eräiden tautien vastaisten toimenpiteiden osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/453/EY seuraavasti:

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

neuvoston direktiivin 91/67/ETY täytäntöönpanosta vesiviljeltyjen eläinten eräiden tautien vastaisten toimenpiteiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1679)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/453/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 13 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon sisämarkkinoiden toteuttamista varten eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltio, joka katsoo alueensa tai alueensa osan olevan vapaa yhdestä tai useammasta direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettua taudista, voi toimittaa kyseisen direktiivin 13 artiklan mukaisesti komissiolle tautivapaushakemusta tukevat todisteet taudista vapaan aseman saamiseksi. Irlanti, Ruotsi, Suomi, Tanska ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat jättäneet komissiolle tällaiset hakemukset.
- (2) Jäsenvaltio, joka laatii ohjelman yhden tai useamman direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettua taudin torjumiseksi, voi kyseisen direktiivin 12 artiklan mukaisesti jättää ohjelman komission hyväksyttäväksi. Irlanti, Ruotsi, Suomi ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat toimittaneet komissiolle tällaiset ohjelmat.

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 24. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

- (3) Kanaalisaariin ja Mansaareen sovellettavista maataloustuotteiden kauppaa koskevista yhteisön säännöksistä 12 päivänä maaliskuuta 1973 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 706/73⁽³⁾ säädetään, että eläinlääkintälainsäädäntöä on sovellettava näihin saariin samoilla edellytyksillä kuin Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, kun elintarvikkeita tuodaan näille saarille ja vietään näiltä saarilta yhteisöön.

- (4) On tarpeen vahvistaa vaatimukset, jotka jäsenvaltioiden on täytettävä, jotta ne voidaan todistaa taudista vapaiksi, sekä perusteet, joita jäsenvaltioiden on sovellettava valvonta- ja torjuntaohjelmissa. On myös tarpeen määrittää lisätakeet, jotka vaaditaan tuotaessa eräitä kalalajeja taudista vapaille vyöhykkeille ja vyöhykkeille, joilla on valvonta- ja torjuntaohjelma. Tässä tarkoituksessa olisi otettava huomioon Maailman eläintautijärjestön (OIE) suositukset.

- (5) Tanska on toimittanut todisteet karpin kevätviremaa (SVC) koskevasta tautivapaudesta, minkä vuoksi sitä olisi pidettävä vapaana kyseisestä taudista.

- (6) Suomi on toimittanut todisteet SVC-tautia koskevasta vapaudesta koko alueellaan ja *Gyrodactylus salaris* -loista ja kalojen tarttuvaa haimakuoliotautia (IPN) koskevasta vapaudesta alueensa eräissä osissa. Kyseisiä alueita olisi sen vuoksi pidettävä vapaina kyseisistä taudeista. Suomi on toimittanut myös kalojen bakteeriperäisen munuais-taudin (BKD) valvonta- ja torjuntaohjelman, jota sovelletaan Suomen manneralueilla. Kyseinen ohjelma olisi hyväksyttävä kyseisen taudin torjumiseksi ja taudista vapaan aseman saamiseksi.

- (7) Irlanti on toimittanut todisteita SVC- ja BKD-tauteja sekä *Gyrodactylus salaris* -loista koskevasta vapaudesta koko alueellaan, minkä vuoksi sitä olisi pidettävä vapaana kyseisistä taudeista.

⁽³⁾ EYVL L 68, 15.3.1973, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1274/86 (EYVL L 107, 24.4.1986, s. 1).

- (8) Ruotsi on toimittanut todisteita SVC- ja IPN-tauteja koskevasta vapaudesta koko alueellaan, minkä vuoksi sitä olisi pidettävä vapaana kyseisistä taudeista. Ruotsi on toimittanut myös BKD-taudin valvonta- ja torjuntaohjelman, jota sovelletaan Ruotsin manneralueilla. Kyseinen ohjelma olisi hyväksyttävä kyseisen taudin torjumiseksi ja taudista vapaan aseman saamiseksi.
- (9) Yhdistynyt kuningaskunta on toimittanut todisteita *Gyrodactylus salaris* -loista koskevasta vapaudesta koko alueellaan sekä IPN-, BKD- ja SVC-tauteja koskevasta vapaudesta alueensa eräissä osissa. Kyseisiä alueita olisi sen vuoksi pidettävä vapaina kyseisistä taudeista. Yhdistynyt kuningaskunta on toimittanut myös SVC- ja BKD-tautien valvonta- ja torjuntaohjelman, jota sovelletaan sen alueen muihin osiin. Kyseiset ohjelmat olisi hyväksyttävä kyseisen taudin torjumiseksi ja taudista vapaan aseman saamiseksi.
- (10) Tässä päätöksessä säädettyjä lisätakeita olisi tarkasteltava uudelleen kolmen vuoden kuluttua ottaen huomioon tautien valvonta- ja torjuntaohjelmista saadut kokemukset ja rokotteiden kaltaiset vaihtoehtoiset torjuntatoimenpiteet.
- (11) Komission päätöksessä 93/44/EY⁽¹⁾ määritellään erälle Isoon-Britanniaan, Pohjois-Irlantiin, Mansaarelle ja Guernseyhin lähetettävälle kalalajeille SVC-tautia koskevat lisätakeet. Kyseinen päätös olisi kumottava ja korvattava tällä päätöksellä.
- (12) Komission päätös 2003/513/EY⁽²⁾ on päätös eräiden yhteisön alueiden suojaamiseksi *Gyrodactylus salaris* -loista vastaan. Kyseiset toimenpiteet ovat olleet voimassa vuodesta 1996, ja ne ovat luonteeltaan lisätakeita eivätkä suojaustoimenpiteitä. Sen vuoksi päätös 2003/513/EY olisi kumottava ja korvattava tällä päätöksellä.
- (13) Päätöksissä 93/44/EY ja 2003/513/EY vahvistetut takeet olisi saatettava ajan tasalle nykyisen tieteellisen tietämyksen ja Maailman eläintautijärjestön (OIE) nykysuositusten huomioon ottamiseksi.
- (14) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vaatimukset, jotka alueen on täytettävä, jotta sitä voidaan pitää taudista vapaana

Vaatimukset, jotka on täytettävä, jotta aluetta voidaan pitää vapaana yhdestä tai useammasta direktiivin 91/67/ETY liitteessä

⁽¹⁾ EYVL L 16, 25.1.1993, s. 53. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 94/865/EY (EYVL L 352, 31.12.1994, s. 75).

⁽²⁾ EUVL L 177, 16.7.2003, s. 22.

A olevan III luettelon 1 sarakkeessa luettelusta taudista, vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä I olevassa I luvussa.

2 artikla

Taudista vapaina pidetyt alueet

Tämän päätöksen liitteessä I olevassa II luvussa lueteltuja alueita pidetään vapaina direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa luetelluista taudeista.

3 artikla

Valvonta- ja torjuntaohjelmia koskevat perusteet

Perusteet, joita jäsenvaltioiden on sovellettava yhtä tai useampaa direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa lueteltua tautia koskevassa valvonta- ja torjuntaohjelmassa, vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä II olevassa I luvussa.

4 artikla

Valvonta- ja torjuntaohjelmien hyväksyminen

Hyväksytään tämän päätöksen liitteessä II olevassa II luvussa lueteltuja alueita koskevat valvonta- ja torjuntaohjelmat.

5 artikla

Lisätakeet

1. Elävien vesiviljeltyjen kalojen, mätimunien ja sukusolujen, jotka tuodaan liitteessä I olevassa II luvussa tai liitteessä II olevassa II luvussa luetelluille alueille, on oltava liitteen III mallitodistuksen mukaisesti laaditussa terveystodistuksessa mainittujen takeiden mukaiset, joihin kuuluvat myös pakkaamista ja merkitsemistä koskevat takeet ja asiaankuuluvat erityiset lisävaatimukset, ottaen huomioon liitteen IV selittävät huomautukset.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa vahvistettuja vaatimuksia ei sovelleta, jos mätimunat tuodaan liitteessä I olevassa II luvussa tai liitteessä II olevassa II luvussa luetelluille alueille ihmisravinnoksi käytettäväksi.

3. Liitteessä V vahvistettujen vaatimusten täytyessä olisi sovellettava edelleen lisätakeita.

6 artikla

Kuljetus

Elävät vesiviljellyt kalat, mätimunat ja sukusolut, jotka tuodaan liitteessä I olevassa II luvussa tai liitteessä II olevassa II luvussa luetelluille alueille, on kuljetettava olosuhteissa, jotka eivät muuta niiden terveydellistä asemaa eivätkä vaaranna määräpaikan terveydellistä asemaa.

*7 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan päätökset 93/44/EY ja 2003/513/EY.

*8 artikla***Uudelleentarkastelu**

Komissio tarkastelee uudestaan tässä päätöksessä vahvistettuja lisätakeita viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2007. Uudelleentarkastelussa on otettava huomioon tautien valvonnassa ja torjunnassa saadut kokemukset ja rokotusten kaltaisten vaihtoehtoisten torjuntatoimenpiteiden kehitys.

*9 artikla***Osoittaminen**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Taudista vapaa asema

I LUKU

Taudista vapaaseen asemaan liittyvät vaatimukset

A. Taudista vapaa maa

Jäsenvaltiota pidetään taudista vapaana, jos siellä ei esiinny taudille alttiita lajeja ja jos se täyttää jäljempänä olevan 1 tai 2 kohdan edellytykset.

Jos jäsenvaltiolla on yhteinen valuma-alue yhden tai useamman jäsenvaltion kanssa, se voidaan todistaa taudista vapaaksi maaksi vain, jos kaikki yhteiset valuma-alueet on todistettu taudista vapaiksi vyöhykkeiksi kaikissa kyseisissä jäsenvaltioissa.

1. Jäsenvaltiota, jossa ei ole havaittu esiintyneen tautia viimeksi kuluneiden 25 vuoden aikana sen kliinisen ilmentymän kannalta suotuisista olosuhteista huolimatta, voidaan pitää taudista vapaana, jos:

1.1 tautien vastaisia perusturvaedellytyksiä on sovellettu keskeytyksettä vähintään edeltävien kymmenen vuoden ajan. Näihin tautien vastaisiin perusturvaedellytyksiin on kuuluttava vähintään seuraavat edellytykset:

a) taudista ja myös sen epäilystä on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle;

b) maassa on otettu käyttöön havaintojärjestelmä, joka mahdollistaa taudinoiden, uuden tautitilanteen tai selittämättömän kuolevuuden nopean tunnistamisen viljelylaitosten vesiviljelyssä eläimissä tai luonnonvaraisissa kannoissa sekä nopean ilmoittamisen toimivaltaiselle viranomaiselle, jotta tutkimukset voidaan aloittaa mahdollisimman pian, ja jonka ansiosta toimivaltainen viranomainen voi aloittaa tilanteen tutkimisen ja siitä raportoinnin ja jossa määrätään myös pääsystä laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoi-maan ja erottamaan asianomaiset taudit toisistaan, sekä eläinlääkäreiden tai kalojen terveyden asiantuntijoiden kouluttamisesta havaitsemaan ja raportoimaan tautien epätavallisesta esiintymisestä. Tällaisen havaintojärjestelmän on sisällettävä ainakin seuraavaa:

i) esimerkiksi vesiviljelylaitoksissa tai jalostuksessa työskentelevä henkilöstö tuntee hyvin luetelluille taudeille ominaiset oireet;

ii) eläinlääkärit tai vesiviljeltyjen eläinten terveyden asiantuntijat on koulutettu tunnistamaan epäilyttävät tautitapaukset ja raportoimaan niistä;

iii) toimivaltainen viranomainen pystyy tutkimaan taudin nopeasti ja tehokkaasti;

iv) toimivaltaisella viranomaisella on pääsy laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoi-maan ja erottamaan toisistaan luetellut ja uudet taudit;

1.2 luonnonvaraisissa kannoissa ei ole tietämän mukaan vahvistettu esiintyvän tartuntaa;

1.3 on otettu käyttöön kauppaan ja tuontiin sovellettavat edellytykset taudin jäsenvaltioon kulkeutumisen estämiseksi.

2. Jäsenvaltiota, jossa viimeisin kliininen havainto taudista on tehty viimeksi kuluneiden 25 vuoden aikana tai jossa tartuntatilanne ennen kohdennettua seuranta on tuntematon esimerkiksi, koska taudin kliinisen ilmentymän kannalta suotuisia olosuhteita ei ole esiintynyt, voidaan pitää taudista vapaana, jos:

2.1 se täyttää 1.1 kohdassa kuvatut tautien vastaiset perusturvaedellytykset; ja

2.2 vähintään viimeksi kuluneiden kahden vuoden aikana on toteutettu kohdennettua seuranta viljelylaitoksiin, joissa on taudille alttiita lajeja, eikä taudinaiheuttajia ole havaittu. Jos maan joissakin osissa ei saada riittävästi epidemiologista tietoa ainoastaan viljelylaitosten seurannasta (silloin kun viljelylaitosten lukumäärä on vähäinen) ja tällaisissa osissa on taudille alttiiden lajien luonnonvaraisia kantoja, kyseiset luonnonvaraiset kannat on sisällytettävä kohdennettuun seurantaan. Näytteenottomenetelmien ja otoskokojen olisi oltava vähintään päätöksessä 2001/183/EY tai OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) ja vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat. Diagnostisten menetelmien olisi oltava vähintään OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat.

B. Taudista vapaa vyöhyke

Jonkin sellaisen jäsenvaltion, jossa esiintyy tartuntaa tai jonka tautiasema on tuntematon, alueella voidaan vahvistaa taudista vapaa vyöhyke, jos vyöhykkeellä ei esiinny mitään taudille alttiita lajeja tai jos se täyttää jäljempänä 1 tai 2 kohdassa tarkoitettut edellytykset.

Tällaisiin taudista vapaisiin vyöhykkeisiin on kuuluttava yksi tai useampi kokonainen valuma-alue vesistön lähteistä mereen tai valuma-alueen osa alkulähteiltä luonnolliseen tai keinotekoiseen esteeseen, joka estää kalojen nousun alavirrasta. Toimivaltaisen viranomaisen on selkeästi rajattava tällaiset vyöhykkeet asianomaisten maan karttaan.

Jos valuma-alue sijaitsee useamman kuin yhden jäsenvaltion alueella, se voidaan vahvistaa taudista vapaaksi vyöhykkeeksi vain, jos jäljempänä esitetyt edellytykset täyttyvät alueen kaikilla vyöhykkeillä. Kaikkien asianomaisten jäsenvaltioiden olisi haettava vyöhykkeelle hyväksyntää.

1. Vyöhykettä, jossa ei ole havaittu esiintyneen tautia viimeksi kuluneiden 25 vuoden aikana sen kliinisen ilmentymän kannalta suotuisista olosuhteista huolimatta, voidaan pitää taudista vapaana, jos:

1.1 tautien vastaisia perusturvaedellytyksiä on sovellettu keskeytyksettä vähintään edeltävien kymmenen vuoden ajan. Näihin tautien vastaisiin perusturvaedellytyksiin on kuuluttava vähintään seuraavat edellytykset:

a) taudista ja myös sen epäilystä on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle;

b) maassa on otettu käyttöön havaintojärjestelmä, joka mahdollistaa taudinoireiden, uuden tautitilanteen tai selittämättömän kuolevuuden nopean tunnistamisen viljelylaitosten vesiviljelyssä eläimissä tai luonnonvaraisissa kannoissa sekä nopean ilmoittamisen toimivaltaiselle viranomaiselle, jotta tutkimukset voidaan aloittaa mahdollisimman pian, ja jonka ansiosta toimivaltainen viranomainen voi aloittaa tilanteen tutkimisen ja siitä raportoinnin ja jossa määrätään myös pääsystä laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan asianomaiset taudit toisistaan, sekä eläinlääkäreiden tai kalojen terveyden asiantuntijoiden kouluttamisesta havaitsemaan ja raportoimaan tautien epätavallisesta esiintymisestä. Tällaisen havaintojärjestelmän on sisällettävä ainakin seuraavaa:

i) esimerkiksi vesiviljelylaitoksissa tai jalostuksessa työskentelevä henkilöstö tuntee hyvin luetuille taudille ominaiset oireet;

ii) eläinlääkärit tai vesiviljeltyjen eläinten terveyden asiantuntijat on koulutettu tunnistamaan epäilyttävät tautitapaukset ja raportoimaan niistä;

iii) toimivaltainen viranomainen pystyy tutkimaan taudin nopeasti ja tehokkaasti;

iv) toimivaltaisella viranomaisella on pääsy laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan toisistaan luetellut ja uudet taudit;

1.2 luonnonvaraisissa kannoissa ei ole tietämän mukaan vahvistettu esiintyvän tartuntaa;

1.3 on otettu käyttöön kauppaan ja tuontiin sovellettavat edellytykset taudin vyöhykkeelle kulkeutumisen estämiseksi.

2. Vyöhykettä, jossa viimeisin kliininen havainto taudista on tehty viimeksi kuluneiden 25 vuoden aikana tai jossa tartuntatilanne ennen kohdennettua seurantaan on tuntematon esimerkiksi, koska taudin kliinisen ilmentymän kannalta suotuisia olosuhteita ei ole esiintynyt, voidaan pitää taudista vapaana, jos:

2.1 se täyttää 1.1 kohdassa kuvatut tautien vastaiset perusturvaedellytykset;

2.2 vähintään viimeksi kuluneiden kahden vuoden aikana on toteutettu kohdennettua seurantaan viljelylaitoksiin, joissa on taudille alttiita lajeja, eikä taudinaiheuttajia ole havaittu. Jos ainoastaan viljelylaitosten seurannasta ei saada riittävästi epidemiologista tietoa (silloin kun viljelylaitosten lukumäärä on vähäinen) ja taudille alttiiden lajien luonnonvaraisia kantoja esiintyy, kyseiset luonnonvaraiset kannat on sisällytettävä kohdennettuun seurantaan. Näytteenottomenetelmien ja otoskokojen olisi oltava vähintään komission päätöksessä 2001/183/EY tai OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) ja vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat. Diagnostisten menetelmien olisi oltava vähintään OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat.

II LUKU

Alueet, jotka on vahvistettu vapaiksi tietyistä neuvoston direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon I sarakkeessa tarkoitetuista taudeista

Tauti	Jäsenvaltio	Alue tai alueen osa
Karpin kevätviremia (SVC)	Tanska	Koko alue
	Suomi	Koko alue; Vuoksen valuma-aluetta pidetään puskurivyöhykkeenä.
	Irlanti	Koko alue
	Ruotsi	Koko alue
	Yhdistynyt kuningaskunta	Pohjois-Irlannin, Mansaaren, Jersey ja Guernseyn alueet
Bakteeriperäinen munuaistauti (BKD)	Irlanti	Koko alue
	Yhdistynyt kuningaskunta	Pohjois-Irlannin, Mansaaren ja Jersey alueet
Tarttuva haimakuoliotauti (IPN)	Suomi	Alueen mannerosat; Vuoksen ja Kemijoen valuma-aluetta pidetään puskurivyöhykkeinä.
	Ruotsi	Koko alue
	Yhdistynyt kuningaskunta	Mansaaren alue
Gyrodactylus salaris -tartunta	Suomi	Tenojoen ja Näättämonjoen valuma-alueet; Paatsjoen, Luttojoen ja Uutuanjoen valuma-alueita pidetään puskurivyöhykkeinä.
	Irlanti	Koko alue
	Yhdistynyt kuningaskunta	Ison-Britannian, Pohjois-Irlannin, Mansaaren, Jersey ja Guernseyn alueet

LIITE II

Valvonta- ja torjuntaohjelmat

I LUKU

Vähimmäisperusteet, joita on sovellettava tiettyjen direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettujen tautien valvomiseksi ja torjumiseksi toteutettavissa ohjelmissa**A. Vähimmäisperusteet, joita jäsenvaltioiden on sovellettava hyväksytyssä valvonta- ja torjuntaohjelmassa, ovat seuraavat:**

1. Taudista ja myös sen epäilystä on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle.
2. On otettava käyttöön havaintojärjestelmä, joka mahdollistaa asianomaiseen tautiin liittyvien oireiden nopean tunnistamisen viljelylaitosten vesiviljelyssä eläimissä tai luonnonvaraisissa kannoissa sekä nopean ilmoittamisen toimivaltaiselle viranomaiselle, jotta tutkimukset voidaan aloittaa mahdollisimman pian, ja jonka ansiosta toimivaltainen viranomainen voi aloittaa tilanteen tutkimisen ja siitä raportoinen ja jossa määrätään myös pääsyä laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan asianomaiset taudit toisistaan, sekä eläinlääkäreiden tai kalojen terveyden asiantuntijoiden kouluttamisesta havaitsemaan ja raportoimaan tautien epätavallisesta esiintymisestä. Tällaisen havaintojärjestelmän on sisällettävä ainakin seuraavaa:
 - 2.1 esimerkiksi vesiviljelylaitoksissa tai jalostuksessa työskentelevä henkilöstö tuntee hyvin luetelluille taudeille ominaiset oireet;
 - 2.2 eläinlääkärit tai vesiviljeltyjen eläinten terveyden asiantuntijat on koulutettu tunnistamaan epäilyttävät tautitapaukset ja raportoimaan niistä;
 - 2.3 toimivaltainen viranomainen pystyy tutkimaan taudin nopeasti ja tehokkaasti;
 - 2.4 toimivaltaisella viranomaisella on pääsy laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan toisistaan asianomaiset taudit.
3. On otettava käyttöön kauppaan ja tuontiin sovellettavat edellytykset taudin jäsenvaltioon kulkeutumisen estämiseksi.
4. Viljelylaitoksissa, joissa on taudille alttiita lajeja, on sovellettava kohdennettua valvontaa. Jos maan joissakin osissa ainoastaan viljelylaitosten seurannasta ei saada riittävästi epidemiologista tietoa (silloin kun viljelylaitosten lukumäärä on vähäinen) ja tällaisissa osissa on taudille alttiiden lajien luonnonvaraisia kantoja, kyseiset luonnonvaraiset kannat on sisällytettävä kohdennettuun seurantaan. Näytteenottomenetelmien ja otoskokojen olisi oltava vähintään päätöksessä 2001/183/EY tai OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) ja vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat. Diagnostisten menetelmien olisi oltava vähintään OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan asianomaisissa luvuissa vahvistettuja vastaavat.
5. Valvonta- ja torjuntaohjelmia on jatkettava, kunnes liitteessä I esitetyt vaatimukset täyttyvät ja jäsenvaltiota tai sen osia voidaan pitää vapaina taudista.
6. Komissiolle on toimitettava ennen kunkin vuoden 1 päivää toukokuuta kertomus, joka sisältää tiedot epäilytapauksen, vahvistettujen tapauksen, rajoitusten alaisten viljelylaitosten ja paikkojen sekä poistettujen rajoitusten lukumäärästä, sekä edeltävänä kalenterivuonna toteutetun aktiivisen valvonnan tulokset seuraavaa taulukkoa käyttäen:

Jäsenvaltio ja tauti	
Epäilytapauksen lukumäärä	
Vahvistettujen tapauksen lukumäärä	
Rajoitusten alaisten viljelylaitosten ja paikkojen lukumäärä	
Poistettujen rajoitusten lukumäärä	
Monestako viljelylaitoksesta ja kalasta/kala-altaasta on otettu näyte?	
Monestako luonnonvaraisesta kalasta/kala-altaasta on otettu näyte ja miltä valuma-alueelta?	
Näytteenoton tulos	

B. Tautiepäilytapauksessa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että:

1. Tutkimuksia varten otetaan asianmukaiset näytteet kyseessä olevan taudinaiheuttajan esiintymisen vahvistamiseksi.
2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetun tutkimuksen tuloksia odottaessa toimivaltaisen viranomaisen on asetettava viljelylaitos viralliseen valvontaan, on toteutettava asiaankuuluvat valvontatoimenpiteet, eikä yksikään kala saa lähteä tartunnan saaneesta viljelylaitoksesta ilman viranomaisen lupaa.
3. Jos 1 kohdassa tarkoitetussa tutkimuksessa havaitaan taudinaiheuttaja tai kliinisiä taudinoinereita, viranomaisen on tehtävä epitsootologinen tutkimus mahdollisen tartuntatavan määrittämiseksi ja sen tutkimiseksi, onko kaloja lähtenyt viljelylaitoksesta epäilyä edeltävänä asianomaisena ajanjaksona.
4. Jos epitsootologinen tutkimus osoittaa, että tauti on kulkeutunut yhteen tai useampaan viljelylaitokseen tai rajamattomaan vesialueeseen, kyseisiin alueisiin on sovellettava 1 kohdan säännöksiä, ja
 - 4.1 kaikki samalla valuma-alueella tai rannikkoalueella sijaitsevat viljelylaitokset on asetettava viralliseen valvontaan;
 - 4.2 viljelylaitoksesta ei saa lähteä kaloja, mätimunia eikä sukusoluja ilman viranomaisten lupaa.
5. Kun kyseessä on laaja vesialue tai rannikkovyöhyke, viranomainen voi päättää tämän toimenpiteen rajoittamisesta suppeammalle, tartunnan saastuttamaksi epäillyn viljelylaitoksen lähellä sijaitsevalle alueelle, jos se katsoo, että kyseinen alue antaa mahdollisimman hyvät takeet taudin leviämisen ehkäisemisestä.

C. Jos taudin esiintyminen vahvistetaan, jäsenvaltioiden on varmistettava, että:

1. Viljelylaitos tai paikka, jossa on tartunnan saaneita kaloja, asetetaan välittömästi rajoitusten alaiseksi, eläviä kaloja ei siirretä tiloihin eikä kaloja siirretä viljelylaitoksista ilman jäsenvaltion viranomaisen lupaa.
2. Rajoitukset on pidettävä voimassa kunnes tauti on saatu hävitettyä seuraavan tai 2.2 kohdan vaatimuksia noudattamalla:
 - 2.1 **Kaikki kannat poistetaan välittömästi:**
 - a) teurastamalla kaikki elävät kalat viranomaisen valvonnassa, tai jos kalat ovat kasvaneet kaupalliseen kokoon eikä niissä ole kliinisiä taudinoinereita, teurastamalla ne viranomaisen valvonnassa kaupan pitämistä tai ihmisravinnoksi jalostusta varten. Jälkimmäisessä tapauksessa viranomaisen on varmistettava, että kalat teurastetaan ja suolistetaan välittömästi ja että nämä toimet tehdään olosuhteissa, jotka estävät taudinaiheuttajien leviämisen. Jäsenvaltio voi taudin leviämisen riskin muihin viljelylaitoksiin tai luonnonvaraisiin kantoihin huomioon ottaen tapauskohtaisesti sallia kaupallista kokoa pienempien kalojen pitämisen viljelylaitoksessa kunnes ne ovat kasvaneet kaupalliseen kokoon; ja
 - b) pitämällä viljelylaitoksen tai paikan poissa toiminnasta (ja tapauksen mukaan desinfiomalla) sopivan ajanjakson kantojen poistamisen jälkeen ottaen huomioon OIE:n vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) viimeisimmän painoksen 1.7 jakso.
 - 2.2 **Asteittaiset toimenpiteet tartunnan poistamiseksi tartunnan saaneiden viljelylaitosten tai paikkojen huolellisella hoidolla**
 - a) poistamalla ja hävittämällä kuolleet kalat ja kliinisiä taudinoinereita osoittavat kalat sekä pyytämällä sellaiset kalat, joissa ei ole kliinisiä taudinoinereita, kunnes jokainen paikassa sijaitseva epidemiologinen yksikkö, joka on saanut tartunnan, on tyhjennetty kaloista ja desinfioitu; tai
 - b) poistamalla ja hävittämällä kuolleet kalat ja kliinisiä taudinoinereita osoittavat kalat, jos paikasta ei voida poistaa kaloja ja/tai desinfioida paikkaa sen luonteen vuoksi (esimerkiksi jokiverkosto tai laaja järvi).
3. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tartunnan saaneissa tiloissa esiintyvän taudin nopean hävittämisen edistämiseksi sallia, että kaloja, joissa ei ole kliinisiä taudinoinereita, kuljetetaan toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa muihin kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitseviin viljelylaitoksiin tai muille sen alueille, joilla ei ole taudista vapaata asemaa eikä hyväksytyä valvonta- ja torjuntaohjelmaa.
4. Kalat, jotka on poistettu ja käsitelty 2.1 ja 2.2 kohdassa esitettyjen toimien seurauksena, on hävitettävä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti.
5. Kalakantojen lisäämiseksi käytettävien kalojen on oltava peräisin lähteistä, jotka on todistettu vapaiksi taudeista.
6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen taudin leviäminen muihin vesiviljeltyihin kaloihin tai luonnonvaraisiin kantoihin.

II LUKU

Alueet, joilla on tiettyjä direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettuja tauteja koskevat hyväksytyt valvonta- ja torjuntaohjelmat

Tauti	Jäsenvaltio	Alue tai alueen osa
Karpin kevätviremia (SVC)	Yhdistynyt kuningaskunta	Iso-Britannian alueet
Kalojen bakteeriperäinen munuais-tauti (BKD)	Suomi	Alueen mannerosat
	Ruotsi	Alueen mannerosat
	Yhdistynyt kuningaskunta	Iso-Britannian alueet

LIITE III

MALLI: ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS ⁽¹⁾[KARPIN KEVÄTVIREMIALLE (SVC)] ⁽¹⁾[JA] ⁽¹⁾[TARTTUVALLE HAIMAKUOLITAUDILLE (IPN)] ⁽¹⁾[JA] ⁽¹⁾[KALOJEN BAKTEERIPERÄISELLE MUNUAISTAUDILLE (BKD)], ⁽¹⁾[JA] ⁽¹⁾[GYRODACTYLUS SALARIS -LOISELLE] ALTTIISIIN LAJEIHIN KUULUVIEN ⁽¹⁾[ELÄVIEN KALOJEN] ⁽¹⁾[JA] ⁽¹⁾[MÄTIMUNIEN] ⁽¹⁾[JA] ⁽¹⁾[SUKUSOLUJEN] MARKKINOILLE SAATTAMISTA VARTEN NIIDEN VIJJELEMISEKSI TAI KASVATTAMISEKSI ALUEILLA, JOILLA ON HYVÄKSYTTY YHTEISÖN VALVONTA- TAI TORJUNTAOHJELMA YHDEN TAI USEAMMAN EDELLÄ MAINITUN TAUDIN OSALTA

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

1. Lähetyksen alkuperäpaikka		2. Lähetyksen määräpaikka	
1.1.	Alkuperäjäsenvaltio:	2.1.	Jäsenvaltio:
1.2.	Alkuperäviljelylaitoksen nimi:	2.2.	Jäsenvaltion vyöhyke tai osa:
1.3.	Viljelylaitoksen sijaintiosoite:	2.3.	Määräpaikkana olevan viljelylaitoksen nimi:
⁽²⁾ [1.4.	Korjuupaikka:	2.4.	Viljelylaitoksen sijaintiosoite:
1.5.	Lähettäjän nimi, osoite ja puhelinnumero:	⁽²⁾ [2.5.	Määräpaikka:
		2.6.	Vastaanottajan nimi, osoite ja puhelinnumero:
3. Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot ⁽⁴⁾			
3.1. Kuljetusväline: ⁽¹⁾ [Kuorma-auto], ⁽¹⁾ [Junanvaunu], ⁽¹⁾ [Laiva] ⁽¹⁾ [Ilma-alus]			
3.2. ⁽¹⁾ [Rekisterinumero(t)], ⁽¹⁾ [Laivan nimi] ⁽¹⁾ [Lennon numero]:			
3.3. Erän tunnistetiedot:			
4. Lähetyksen kuvaus			
<input type="checkbox"/> Viljeltyt kannat <input type="checkbox"/> Luonnonvaraiset kannat <input type="checkbox"/> Sukusolut <input checked="" type="checkbox"/> Hedelmöityneet mätimunat <input type="checkbox"/> Hedelmöittymättömät mätimunat <input type="checkbox"/> Ruskuaispussipoikaset/kalanpoikaset			
Laji		Kalojen kokonaispaino	⁽¹⁾ [Mätimunien] ⁽¹⁾ [Sukusolujen]
Tieteellinen nimi:	Yleisnimi:	(kg) ⁽¹⁾ [Kalojen lukumäärä]	määrä
		Elävien kalojen ikä	
		<input type="checkbox"/> > 24 kuukautta <input type="checkbox"/> 12–24 kuukautta <input type="checkbox"/> 0–12 kuukautta <input type="checkbox"/> ei tiedossa	
5. Terveystodistus			
Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän lähetyksen muodostavat, tämän todistuksen 4 kohdassa tarkoitetut ⁽¹⁾ [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut], jotka kuuluvat seuraaville taudinaiheuttajille alttiisiin lajeihin ⁽⁵⁾ : ⁽¹⁾ [karpin kevätviremia (SVC)] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalojen tarttuva haimakuoliotauti (IPN)] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalojen bakteeriperäinen munuaistauti (BKD)] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [Gyrodactylus salaris -loinen], täyttävät seuraavat vaatimukset:			
5.1	joko: ⁽¹⁾ [ne ovat peräisin seuraavalta alueelta:, jota pidetään vapaana ⁽¹⁾ [SVC-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IPN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [BKD-]taudista ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [G. salaris -loisesta] päätöksen 2004/453/EY ⁽⁶⁾ liitteen I mukaisesti ja jonka kaikki ⁽¹⁾ [SVC-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IPN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [BKD-]taudille ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [G. salaris -loiselle] alttiita lajeja kasvattavat viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja]		
tai	⁽¹⁾ [ne ovat peräisin seuraavasta viljelylaitoksesta: ⁽⁷⁾], joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja jossa toimivaltainen viranomainen on tehnyt vähintään kahden vuoden ajan tarkastuksia sellaisena aikana vuodesta, jolloin ⁽¹⁾ [SVC-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [IPN-] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [BKD-]taudin odotetaan antavan oireita, ottamalla näytteitä vähintään komission päätöksessä 2001/183/EY ⁽⁸⁾ vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai soveltamalla OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) luvussa 1.1.4 ja asianomaista tautia koskevissa luvuissa kuvattuja seurantamenetelmiä, ja laboratoriotestit on tehty OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan viimeisimmän painoksen asianomaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset, ja]		

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

tai	<p>(⁸)[ne ovat peräisin seuraavasta mantereella sijaitsevasta viljelylaitoksesta: (⁷), joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja jossa on esiintynyt (¹)[SVC-] (¹)[ja] (¹)[IPN-] (¹)[ja] (¹)[BKD-]tautia kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana, mutta koko kalakanta on poistettu ja kaikki lammikot, tankit ja muut laitteet ja välineet on desinfioitu toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja jossa kannanlisääminen on tehty sellaisesta lähteestä tulevilla kaloilla, jonka toimivaltaiset viranomaiset ovat todenneet vapaaksi otettuaan näytteitä vähintään päätöksessä 2001/183/EY (⁸) vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai sovellettuaan OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) luvussa 1.1.4 ja asianomaista tautia koskevissa luvuissa kuvattuja seurantamenetelmiä; ja laboratoriokokeet on tehty OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan viimeisimmän painoksen asianomaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset, ja]</p>
tai	<p>(¹⁰)[ne ovat peräisin seuraavasta mantereella sijaitsevasta viljelylaitoksesta: (⁷), joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja jossa toimivaltaiset viranomaiset ovat tehneet vähintään kahden vuoden ajan tarkastuksia sellaisena aikana vuodesta, jolloin <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisen odotetaan antavan oireita, ottamalla näytteitä vähintään päätöksessä 2001/183/EY (⁸) vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai soveltamalla OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) viimeisimmän painoksen asianomaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset; ja viljelylaitos sijaitsee joko valuma-alueen osassa (¹¹), joka on todistettu vapaaksi (¹²) <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisesta, tai valuma-alueella, joka on todistettu vapaaksi (¹²) <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisesta, ja kaikki samaan suistoon virtaavat valuma-alueet on todistettu vapaaksi (¹²) <i>G. salaris</i> -loisesta, ja kaikki muut samaan suistoon virtaavat valuma-alueet on todistettu vapaaksi (¹²)(¹³) <i>G. salaris</i> -loisesta, ja]</p>
tai	<p>(¹⁰)[ne ovat peräisin seuraavasta rannikolla sijaitsevasta viljelylaitoksesta: (⁷), joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja sijaitsee rannikkoalueella, jonka suolapitoisuus on alle 25 tuhannesosaa ja jossa kaikki samaan suistoon virtaavat valuma-alueet on todistettu vapaaksi (¹²)(¹³) <i>G. salaris</i> -loisesta, ja]</p>
tai	<p>(¹⁰)[ne ovat peräisin seuraavasta rannikolla sijaitsevasta viljelylaitoksesta: (⁷), joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja sijaitsee rannikkoalueella, jossa meriveden suolapitoisuus on vähintään 25 tuhannesosaa ja johon ei viimeksi kuluneiden 14 päivän aikana ole tuotu taudille alttiiseen lajiin (⁵) kuuluvia eläviä kaloja, ja]</p>
tai	<p>(¹⁴)[ne ovat peräisin seuraavasta viljelylaitoksesta: (⁷), joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja jossa mätimunat on desinfioitu OIE:n vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) (kuudes painos, 2003, lisäys 5.2.1) mukaisesti, mikä takaa <i>G. salaris</i> -lajiin kuuluvien loisten tuhoutumisen, ja]</p>
–	<p>jossa (¹)[SVC-] (¹)[ja] (¹)[IPN-] (¹)[ja] (¹)[BKD-]tauti (¹)[ja] (¹)[<i>G. salaris</i> -loinen] ovat tauteja, joista on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle, ja viranomaisten on välittömästi tutkittava tartuntaepäilyistä tehdyt ilmoitukset, ja</p>
–	<p>jossa kaikki (¹)[SVC-] (¹)[ja] (¹)[IPN-] (¹)[ja] (¹)[BKD-]taudille (¹)[ja] (¹)[<i>G. salaris</i> -loiselle] alttiit lajit (⁵) on tuotu vyöhykkeeltä tai viljelylaitoksesta, joka on todistettu vapaaksi (¹)[SVC-] (¹)[ja] (¹)[IPN-] (¹)[ja] (¹)[BKD-]taudista (¹)[ja] (¹)[<i>G. salaris</i> -loisesta], ja</p>
–	<p>(¹⁵)[- jossa kaloja ei ole rokotettu (¹)[IPN] (¹)[ja] (¹)[BKD]-tautia vastaan], ja]</p>
5.2.	<p>a) ne eivät ole (¹)[korjuun] (¹)[pyynnin] jälkeen olleet kosketuksissa muiden, terveydelliseltä asemaltaan huonompien elävien vesiviljeltyjen eläinten, mätimunien tai sukusolujen kanssa;</p> <p>b) niitä ei ole tarkoitettu hävitettäväksi tai teurastettaviksi direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevassa 1 sarakkeessa lueteltujen tautien vuoksi;</p> <p>c) ne eivät ole peräisin viljelylaitoksesta, johon sovelletaan kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä;</p> <p>d) niissä ei näkynyt kliinisiä taudin oireita lastauspäivänä;</p> <p>e) lähetyksestä sattumanvaraisesti valitulle edustavalle osalle on tehty silmämääräinen tarkastus, mukaan luettuina kaikki eri alkuperää olevat lähetyksen osat, eikä ole havaittu muita lajeja kuin tämän todistuksen 4 kohdassa esitetyt lajit;</p> <p>f) ne säilytetään (¹) [vedessä] (¹) [jäässä], joka ei huononna niiden terveydellistä asemaa; ja</p> <p>g) ne säilytetään (¹)[puhtaissa sinetöidyissä vesitiiviissä säiliöissä, jotka on ensin desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella ja joiden ulkopuolella on luettavissa oleva etiketti] (¹)[sumppualuksessa, jonka sumpussa, putkissa ja pumppujärjestelmissä ei ole kaloja ja jotka on ensin puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella, jossa on maininta], joka sisältää tämän todistuksen 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen asianmukaiset tiedot (¹⁶) sekä seuraavan merkinnän:</p> <p>"(¹)[Eläviä kaloja] (¹)[ja] (¹)[mätimunia] (¹)[ja] (¹)[sukusoluja], jotka kuuluvat (¹)[karpin kevtvireemialle (SVC)] (¹)[ja] (¹)[tarttuvalle haimakuolitaudille (IPN)] (¹)[ja] (¹)[kalojen bakteeriperäiselle munuaistaudille (BKD)], (¹)[ja] (¹)[<i>Gyrodactylus salaris</i> -loiselle] alttiisiin lajeihin ja jotka voidaan saattaa markkinoille sellaisilla yhteisön vyöhykkeillä, joilla on hyväksytty (¹)[SVC-] (¹)[ja] (¹)[IPN-] (¹)[ja] (¹)[BKD]-tautia (¹)[ja] (¹)[<i>G. Salaris</i> -loista] koskeva yhteisön valvonta- tai torjuntaohjelma."</p>

		Viitenumero	ALKUPERÄISKAPPALE
Tehty..... (Paikka) 	 (Päivämäärä) (Virallisen tarkastajan allekirjoitus) (Nimi suuraakkosin ja virka-asema)	
Viitteet			
(1) Valitaan oikea vaihtoehto. (2) Jos eri kuin alkuperäpaikka, valitaan oikea vaihtoehto. (3) Jos eri kuin määräpaikka, valitaan oikea vaihtoehto. (4) Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Ilma-aluksen lennon numero merkitään, jos se on tiedossa. Jos kuljetus tapahtuu säiliöissä tai laatikoissa, niiden kokonaismäärä sekä mahdolliset rekisteröinti- ja sinettinumeroit merkitään kohtaan 3.3. (5) Tunnetut taudille alttiit lajit; ks. taulukko.			
Tauti		Taudille alttiit lajit(*)	
Karpin kevätviremia (SVC)		Karppi (<i>Cyprinus carpio</i>), ruohokarppi (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), hopeapaksuotsa (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmoripaksuotsa (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruutana (<i>Carassius carassius</i>), kultakala (<i>Carassius auratus</i>), särki (<i>Rutilus rutilus</i>), säyne (<i>Leuciscus idus</i>), suutari (<i>Tinca tinca</i>) ja monni (<i>Silurus glanis</i>)	
Tarttuva haimakuoliotauti (IPN)		Kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), puronierää (<i>Salvelinus fontinalis</i>), taimen (<i>Salmo trutta</i>), Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>) ja monet Tyynenmeren lohilajit (<i>Oncorhynchus spp.</i>)	
Bakteeriperäinen munuaistauti eli BKD		<i>Salmonidae</i> -heimon kalat	
Gyrodactylus salaris		Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), nierää (<i>Salvelinus alpinus</i>), Pohjois-Amerikan puronierää (<i>S. fontinalis</i>), harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), Pohjois-Amerikan harmaanierää (<i>Salvelinus namaycush</i>) ja taimen (<i>Salmo trutta</i>). Muita kalalajeja paikoissa, joissa esiintyy edellä mainittuja lajeja, pidetään myös taudille alttiina lajeina.	
(*) Myös muut lajit, jotka ovat OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten ja/tai vesiviljelyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan viimeisimmän painoksen mukaan taudille alttiita. (6) EUVL L 156, 30.4.2004. (7) Viljelylaitoksen nimi ja osoite. (8) Päätös 2001/183/EY, jossa vahvistetaan EY-malli A – todistettu vapaus taudista vähintään neljän vuoden ajan, toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma tai EY-malli B – todistettu vapaus taudista vähintään kuuden vuoden ajan, toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma vähäisemmällä näytämäärällä, tai OIE:n vesiviljelyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) luvussa I.1.4 ja asianomaista tautia koskevilla luvuissa kuvatut valvontamenetelmät. (9) Sovelletaan ainoastaan mantereella sijaitseviin viljelylaitoksiin, joiden osalta tehdyt epizootologiset tutkimukset ovat osoittaneet, ettei tauti ole levinnyt muihin viljelylaitoksiin tai luonnonvaraisiin kantoihin. Valitaan oikea vaihtoehto. (10) Sovelletaan alueisiin, joilla on lisätakeet vain <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisen osalta. Valitaan oikea vaihtoehto. (11) Direktiivin 91/67/ETY liitteessä B olevan I kohdan A alakohdan mukaan valuma-alueen osa voidaan katsoa vapaaksi taudista vain, jos kyseessä on valuma-alueen ylempi osa, joka sijaitsee vesistön lähteiden ja kalojen tulon alavirrasta estävän luonnollisen tai keinotekoisesti estävän välillä. (12) Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vahvistaa valuma-alueen vapaaksi <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisesta, jos päätöksen 2004/453/EY (EUVL L 156, 30.4.2004) liitteessä I olevan 1 luvun B kohdan vaatimukset täyttyvät. Tällaiset vapautta koskevat ilmoitukset on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille, ja niihin voidaan tutustua pyynnöstä. (13) Kun mannervyöhykkeitä todistetaan vapaaksi <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisesta, on otettava huomioon, että eri mannervyöhykkeiden välillä vaeltavat kalat voivat levittää tautia, jos vyöhykkeiden välinen suolapitoisuus on alhainen tai keskitasoa (alle 25 tuhannesosaa). Sen vuoksi mannervyöhykettä ei saa todistaa taudista vapaaksi, jos toinen mannervyöhyke, josta vedet valuvat samaan rannikkovyöhykkeeseen, on saanut tartunnan tai sen asemaa ei tiedetä, jolle näitä mannervyöhykkeitä erota suolapitoisuudeltaan vähintään 25 tuhannesosaa oleva merivesi. (14) Sovelletaan alueisiin, joilla on lisätakeet vain <i>Gyrodactylus salaris</i> -loisen osalta, ja mätimunien kauppaan. Valitaan oikea vaihtoehto.			

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

- | | |
|-----------------|---|
| ⁽¹⁵⁾ | Sovelletaan ainoastaan SVC-, IPN- ja/tai BKD-taudille alttiisiin lajeihin, jotka on tuotu alueille, joilla on lisätakeet SVC-, IPN- ja/tai BKD-taudin osalta. |
| ⁽¹⁶⁾ | Valitaan oikea vaihtoehto. |
| | Jäsenvaltio ja vyöhyke (tapauksen mukaan) ja määräjäsenvaltio ja määrävyöhyke; lähettäjän ja vastaanottajan nimi ja puhelinnumero. |

LIITE IV

Siirtoasiakirjoja ja merkintöjä koskevia selittäviä huomautuksia

<p>a) Siirtoasiakirjan laativat alkuperäjäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset tämän päätöksen liitteessä I olevan mallin mukaisesti ottaen huomioon lähetykseen sisältyvät lajit ja määräpaikan terveystilanne.</p> <p>b) Kunkin siirtoasiakirjan alkuperäiskappaleen on oltava yksisivuinen ja kaksipuolinen, tai jos tarvitaan enemmän kuin yksi sivu, sen on oltava sellainen, että kahdesta tai useammasta sivusta muodostuu yhtenäinen kokonaisuus siten, että sivut eivät ole erillisiä.</p> <p>Kunkin sivun oikeanpuoleisessa yläkulmassa on oltava merkintä "alkuperäiskappale" ja toimivaltaisen viranomaisen antama erityinen viitenumero. Siirtoasiakirjan kaikki sivut on numeroitava seuraavasti: sivunumero/kokonaisivumäärä.</p> <p>c) Siirtoasiakirjan alkuperäiskappale ja siirtoasiakirjassa tarkoitetut merkinnät on laadittava vähintään yhdellä määräpaikkana olevan jäsenvaltion virallisista kielistä. Jäsenvaltio voi kuitenkin tarvittaessa sallia käytettävän muita kieliä, jos mukaan liitetään virallinen käännös.</p> <p>d) Siirtoasiakirjan alkuperäiskappale on varustettava lähetyksen lastauspäivänä virallisella leimalla, ja toimivaltaisen viranomaisen nimeämän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava se. Alkuperäjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että neuvoston direktiivissä 96/93/EY vahvistettuja todistusten myöntämistä koskevia periaatteita vastaavia periaatteita noudatetaan.</p> <p>Leiman (jollei se ole kohokuviainen) ja allekirjoituksen on oltava erivärisiä kuin todistuksen muut merkinnät.</p>	<p>e) Jos siirtoasiakirjaan liitetään lisäsivuja lähetyksen osien tunnistamista varten, kyseisten lisäsivujen katsotaan olevan osa alkuperäiskappaletta. Todistuksen myöntävän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava ja varustettava leimalla jokainen näistä sivuista.</p> <p>f) Siirtoasiakirjan alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana määräpaikkaan asti.</p> <p>g) Siirtoasiakirja on voimassa 10 päivää sen myöntämispäivästä. Jos kuljetus tapahtuu laivalla, voimassaoloaikaa pidennetään merimatkan keston mukaan.</p> <p>h) Vesiviljeltyjä eläimiä tai niiden mätimunia tai sukusoluja ei saa kuljettaa yhdessä muiden, terveydelliseltä asemaltaan huonompien vesiviljeltyjen eläinten tai niiden mätimunien tai sukusolujen kanssa. Lisäksi niitä ei saa kuljettaa missään muissa olosuhteissa, jotka huonontavat niiden terveydellistä asemaa tai voivat vaarantaa määräpaikan terveydellistä asemaa.</p>
--	---

LIITE V

Vähimmäisperusteet, joita on sovellettava eräitä direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan III luettelon 1 sarakkeessa tarkoitettuja tauteja koskevien lisätakeiden säilyttämiseksi direktiivin 91/67/ETY 12 ja 13 artiklan mukaisesti

A. Jäsenvaltion on myönnettävä lisätakeet säilyttääkseen täytettävä vähintään seuraavat perusteet:

1. Taudista ja myös sen epäilystä on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle.
2. Kaikkien taudille alttiita lajeja pitävien viljelylaitosten, joille jäsenvaltio on myöntänyt taudista vapaan aseman, on oltava toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa.
3. On otettava käyttöön havaintojärjestelmä, joka mahdollistaa asianomaiseen tautiin liittyvien oireiden nopean tunnistamisen viljelylaitosten vesiviljelyssä eläimissä tai luonnonvaraisissa kannoissa sekä nopean ilmoittamisen toimivaltaiselle viranomaiselle, jotta tutkimukset voidaan aloittaa mahdollisimman pian, ja jonka ansiosta toimivaltainen viranomainen voi aloittaa tilanteen tutkimisen ja siitä raportoimisen ja jossa määrätään myös pääsystä laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan asianomaiset taudit toisistaan, sekä eläinlääkäreiden tai kalojen terveyden asiantuntijoiden kouluttamisesta havaitsemaan ja raportoimaan tautien epätavallisesta esiintymisestä. Tällaisen havaintojärjestelmän on sisällettävä ainakin seuraavaa:
 - 3.1 esimerkiksi vesiviljelylaitoksissa tai jalostuksessa työskentelevä henkilöstö tuntee hyvin luetelluille taudeille ominaiset oireet;
 - 3.2 eläinlääkärit tai vesiviljeltyjen eläinten terveyden asiantuntijat on koulutettu tunnistamaan epäilyttävät tautitapaukset ja raportoimaan niistä;
 - 3.3 toimivaltainen viranomainen pystyy tutkimaan taudin nopeasti ja tehokkaasti;
 - 3.4 toimivaltaisella viranomaisella on pääsy laboratorioihin, jotka pystyvät diagnosoimaan ja erottamaan toisistaan asianomaiset taudit.
4. Käytössä on oltava tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluville taudeille alttiiden lajien luonnonvaraisten kantojen kauppaan, tuontiin ja hoitoon sovellettavat edellytykset asianomaisen taudin jäsenvaltioon tai sen osiin kulkeutumisen estämiseksi. Rannikkovyöhykkeiltä peräisin olevia kaloja ei saa tuoda mannervyöhykkeille ilman määräjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen lupaa.
5. Jos vain osa jäsenvaltiosta (eli ei koko jäsenvaltiota) on todistettu vapaaksi taudista liitteessä I olevan II luvun mukaisesti, vapaiksi todistetuilla alueilla on sovellettava kohdennettua seurantaa liitteessä II olevan I luvun A kohdan 4 alakohdan mukaisesti.
6. Elävät vesiviljellyt kalat, mätimunat ja sukusolut, jotka tuodaan liitteessä I olevassa II luvussa tai liitteessä II olevassa II luvussa luetelluille alueille, on kuljetettava olosuhteissa, jotka eivät muuta niiden terveydellistä asemaa eivätkä vaaranna määräpaikan terveydellistä asemaa. Kuljetus on suoritettava vedessä, jota pidetään vapaana kyseessä olevasta taudista, sillä se on otettu alkuperäviljelylaitoksen tai -paikan vesilähteestä, ja vesi vaihdetaan kuljetuksen aikana ainoastaan määräjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tapauksen mukaan alkuperäjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen kanssa yhdessä sallimissa paikoissa.
7. Asianomaista tautia vastaan ei saa rokottaa.
8. Komissiolle on toimitettava ennen kunkin vuoden 1 päivää toukokuuta kertomus, joka sisältää tiedot epäilytapausten, vahvistettujen tapausten, rajoitusten alaisten tilojen ja paikkojen sekä poistettujen rajoitusten lukumäärästä, sekä edeltävänä kalenterivuonna toteutetun aktiivisen valvonnan tulokset seuraavaa taulukkoa käyttäen:

Jäsenvaltio ja tauti	
Epäilytapausten lukumäärä	
Vahvistettujen tapausten lukumäärä	
Rajoitusten alaisten viljelylaitosten ja paikkojen lukumäärä	
Poistettujen rajoitusten lukumäärä	
Monestako viljelylaitoksesta ja kalasta/altaasta on otettu näyte?	
Monestako luonnonvaraisesta kalasta/kala-altaasta on otettu näyte ja miltä valuma-alueelta?	
Näytteenoton tulos	

B. Tautiepäilytapauksessa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava seuraavaa:

1. Tutkimuksia varten otetaan asiaan kuuluvat näytteet kyseessä olevan taudinaiheuttajan esiintymisen varmistamiseksi.
2. Toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdassa tarkoitettujen tutkimuksen tuloksia odottaessa asetettava viljelylaitos viralliseen valvontaan, on toteutettava asiaankuuluvat valvontatoimenpiteet, eikä yksikään kala saa lähteä tartunnan saaneesta viljelylaitoksesta ilman viranomaisen lupaa.
3. Jos 1 kohdassa tarkoitettussa tutkimuksessa havaitaan taudinaiheuttaja tai kliinisiä taudinoreita, viranomaisen on tehtävä epitsootologinen tutkimus mahdollisen tartuntatavan määrittämiseksi ja sen tutkimiseksi, onko kaloja lähtenyt viljelylaitoksesta epäilyä edeltävänä asianomaisena ajanjaksona.
4. Jos epitsootologinen tutkimus osoittaa, että tauti on kulkeutunut yhteen tai useampaan viljelylaitokseen tai rajamattomaan vesialueeseen, kyseisiin alueisiin on sovellettava 1 kohdan säännöksiä; ja
 - 4.1 kaikki samalla valuma-alueella tai rannikkoalueella sijaitsevat viljelylaitokset on asetettava viralliseen valvontaan;
 - 4.2 viljelylaitoksesta ei saa lähteä kaloja, mätimunia eikä sukusoluja ilman viranomaisten lupaa.
5. Kun kyseessä on laaja vesialue tai rannikkovyöhyke, viranomaisen voi päättää tämän toimenpiteen rajoittamisesta suppeammalle, tartunnan saastuttamaksi epäillyn viljelylaitoksen lähellä sijaitsevalle alueelle, jos se katsoo, että kyseinen alue antaa mahdollisimman hyvät takeet taudin leviämisen ehkäisemistä.

C. Jos taudin esiintyminen vahvistetaan, jäsenvaltioiden on varmistettava seuraavaa:

1. Viljelylaitos tai paikka, jossa on tartunnan saaneita kaloja, asetetaan välittömästi rajoitusten alaiseksi, eläviä kaloja ei siirretä tiloihin eikä kaloja siirretä tiloilta ilman jäsenvaltion viranomaisen lupaa.
2. Rajoitukset on pidettävä voimassa kunnes tauti on saatu hävitettyä seuraavan 2.1 tai 2.2 kohdan vaatimuksia noudattamalla:
 - 2.1 Kaikki kannat poistetaan välittömästi viljelylaitoksesta:
 - a) teurastamalla kaikki elävät kalat viranomaisen valvonnassa, tai jos kalat ovat kasvaneet kaupalliseen kokoon eikä niissä ole kliinisiä taudin oireita, teurastamalla ne viranomaisen valvonnassa kaupan pitämistä tai ihmisravinnoksi jalostusta varten. Jälkimmäisessä tapauksessa viranomaisen on varmistettava, että kalat teurastetaan ja suolistetaan välittömästi ja että nämä toimet tehdään olosuhteissa, jotka estävät taudinaiheuttajien leviämisen. Jäsenvaltio voi taudin leviämisen riskin muihin viljelylaitoksiin tai luonnonvaraisiin kantoihin huomioon ottaen tapauskohtaisesti sallia kaupallista kokoa pienempien kalojen pitämisen viljelylaitoksessa kunnes ne ovat kasvaneet kaupalliseen kokoon; ja
 - b) pitämällä viljelylaitoksen tai paikan poissa toiminnasta ja tapauksen mukaan desinfioimalla ne sopivan ajanjakson kantojen poistamisen jälkeen ottaen huomioon OIE:n vesiviljelyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) viimeisimmän painoksen.
 - 2.2 Asteittaiset toimenpiteet tartunnan poistamiseksi tartunnan saaneiden viljelylaitosten tai vesien huolellisella hoidolla
 - a) poistamalla ja hävittämällä kuolleet kalat ja kliinisiä taudinoreita osoittavat kalat sekä pyytämällä sellaiset kalat, joissa ei ole kliinisiä taudinoreita, kunnes jokainen paikassa sijaitseva epidemiologinen yksikkö, joka on saanut tartunnan, on tyhjennetty kaloista ja desinfioitu; tai
 - b) poistamalla ja hävittämällä kuolleet kalat ja kliinisiä taudinoreita osoittavat kalat, jos paikasta ei voida poistaa kaloja ja/tai desinfioida paikkaa sen luonteen vuoksi (esimerkiksi jokiverkosto tai laaja järvi).
3. Jäsenvaltioiden toimivaltainen viranomaisen voi tartunnan saaneissa tiloissa esiintyvän taudin nopean hävittämisen edistämiseksi sallia, että kaloja, joissa ei ole kliinisiä taudinoreita, kuljetetaan toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa muihin kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitseviin viljelylaitoksiin tai muille sen alueille, joilla ei ole taudista vapaata asemaa eikä hyväksyttyä valvonta- ja torjuntaohjelmaa.
4. Kalat, jotka on poistettu ja käsitelty 2.1 ja 2.2 kohdassa esitettyjen toimien seurauksena, on hävitettävä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti.
5. Kalakantojen lisäämiseksi käytettävien kalojen on oltava peräisin lähteistä, jotka on todistettu vapaiksi taudeista.
6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet taudin muihin vesiviljeltyihin kaloihin tai luonnonvaraisiin kantoihin leviämisen ehkäisemiseksi.
7. Kun jäsenvaltio on torjunut taudin mantereella sijaitsevassa viljelylaitoksessa tämän liitteen C kohdan 2.1 kohdan mukaisesti ja kun tämän liitteen B kohdan 3 kohdassa edellytetyssä epitsootologisessa tutkimuksessa todetaan, että tauti ei ole levinnyt muihin viljelylaitoksiin eikä luonnonvaraisiin kantoihin, taudista vapaa asema palautetaan välittömästi. Muutoin taudista vapaa asema voidaan palauttaa vasta, kun liitteen I vaatimukset täyttyvät.

Oikaistaan komission päätös 2004/454/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta, viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sekä niistä saatavien tuotteiden tuontiin liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuksiin liittyvistä vaatimuksista tehdyn päätöksen 2003/858/EY liitteiden I, II ja III muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/454/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen sekä ihmisravinnoksi tarkoitettujen vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen sekä niistä saatavien tuotteiden tuontiin liittyvistä eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja todistuksiin liittyvistä vaatimuksista tehdyn päätöksen 2003/858/EY liitteiden I, II ja III muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1680)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/454/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan ja 21 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2003/858/EY⁽²⁾ vahvistetaan erityiset eläinten terveyttä koskevat edellytykset ja mallitodistukset, joita sovelletaan kolmansiin maihin tai niiden osiin, joista jäsenvaltiot voivat tuoda viljeltäviksi tarkoitettuja eläviä kaloja, niiden mätimunia ja sukusoluja sekä ihmisravinnoksi tarkoitettuja vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja ja niistä saatavia tuotteita.
- (2) Neuvoston direktiivin 91/67/ETY täytäntöönpanosta vesiviljeltyjen eläinten eräiden tautien vastaisten toimenpiteiden osalta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa komission päätöksessä 2004/453/EY⁽³⁾ annetaan Irlannille, Ruotsille, Suomelle, Tanskalle ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle lisätakeita eräiden direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevan 1 sarakkeen III luettelossa tarkoitettujen tautien osalta.
- (3) Kyseisiä takeita olisi sovellettava myös tuotaessa eläviä kaloja kolmansista maista. Kyseiset lisätakeet olisi otet-

tava huomioon päätöksen 2003/858/EY liitteissä I, II ja III, joita olisi muutettava vastaavasti.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2003/858/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.
- 2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä II.
- 3) Korvataan liite III tämän päätöksen liitteellä III.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 324, 11.12.2003, s. 37.

⁽³⁾ EUVL L 156, 30.4.2004.

LIITE I

"LIITE I

Alueet, joista eräiden lajien viljeltäviksi tarkoitettujen elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen tuonti Euroopan yhteisöön (EY) on sallittu

Maa		Alue		Erityisvaatimukset ⁴						Huomautukset ⁵
ISO-koodi	Nimi	Koodi	Kuvaus	VHS	IHN	SVC	BKD	IPN	G. salaris	
AL	Albania									
AU	Australia									
BR	Brasilia									
BG	Bulgaria									Ainoastaan karpit
CA	Kanada									
CL	Chile									Ainoastaan karpit
CN	Kiinan kansantasavalta									
CO	Kolumbia									Ainoastaan karpit
CG	Kongo									Ainoastaan karpit
HR	Kroatia									
MK ⁶	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia									
ID	Indonesia									
IL	Israel									Ainoastaan karpit
JM	Jamaika									Ainoastaan karpit
JP	Japani									Ainoastaan karpit
MY	Malesia (niemimaa, ainoastaan Länsi-Malesia)									Ainoastaan karpit
NZ	Uusi-Seelanti									Ainoastaan karpit
RU	Venäjän federaatio									
SG	Singapore									
ZA	Etelä-Afrikka									Ainoastaan karpit

Maa		Alue		Erityisvaatimukset ⁴						Huomautukset ⁵
ISO-koodi	Nimi	Koodi	Kuvaus	VHS	IHN	SVC	BKD	IPN	G. salaris	
LK	Sri Lanka									Ainoastaan karpit
TW	Taiwan									
TH	Thaimaa									Ainoastaan karpit
TR	Turkki									
US	Yhdysvallat									

- (¹) Lisätään tapauksen mukaan 'Kyllä' tai 'Ei', jos viejämään toimivaltainen keskusviranomainen on hyväksynyt nimetyn viljelylaitoksen taikka rannikko- tai mannervyöhykkeen alueeksi, joka täyttää erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset – rokottamattomuuskäytäntö mukaan luettuna – tuonnissa Euroopan yhteisön vyöhykkeille tai viljelylaitoksiin, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) ja/tai tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) osalta tai karpin kevätviremiaa (SVC), kalojen bakteeriperäistä munuaistautia (BKD), kalojen tarttuvaa haimakuoliota (IPN) ja/tai Gyrodactylus salaris (G. salaris) -loista koskevat lisätakeet.
- (²) Jos jätetään tyhjäksi, rajoituksia ei ole. Jos maalla tai alueella on lupa viedä vain tiettyjä lajeja ja/tai mätimunia tai sukuolujia, lajit on täsmennettävä ja/tai sarakkeeseen merkittävä kommentti, kuten 'vain mätimunat'.
- (³) Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi.”

LIITE II

"LIITE II

MALLI: ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS ⁽¹⁾[VILJELTÄVIKSI TARKOITETTujen ELÄVIEN KALOJEN SEKÄ NIIDEN MÄTIMUNIEN JA SUKUSOLUJEN] ⁽¹⁾[VESIVILJELYSTÄ PERÄISIN OLEVIEEN ELÄVIEN KALOJEN, JOTKA ON TARKOITETTU ⁽¹⁾[IHMISSRAVINNOKSI,] ⁽¹⁾[KANNAN LISÄÄMISEKSI ISTUTA JA ONGI -KALASTUKSEN YHTEYDESSÄ,]] EUROOPAN YHTEISÖÖN (EY) TUONTIA VARTEN

Huomautus tuojalle: Tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

1. Viejäämaa ja asianomaiset viranomaiset 1.1. Viejäämaa: 1.2. Toimivaltainen viranomainen: 1.3. Todistuksen antava toimivaltainen viranomainen:		3. Lähetyksen määräpaikka 3.1. Jäsenvaltio: ⁽¹⁾ [3.2. Jäsenvaltion vyöhyke tai osa ⁽³⁾ :.....] ⁽¹⁾ [3.3. Viljelylaitoksen nimi:] 3.4. Osoite: 3.5. Vastaanottajan nimi, osoite ja puhelinnumero:		
2. Lähetyksen alkuperäpaikka 2.1. Alkuperäalueen koodi ⁽²⁾ : ⁽¹⁾ [2.2. Alkuperäviljelylaitoksen nimi:.....] ⁽¹⁾ [2.3. Viljelylaitoksen osoite tai sijainti:] 2.4. Lähettäjän nimi, osoite ja puhelinnumero:		4. Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot (4) 4.1. Kuljetusväline: ⁽¹⁾ [Kuorma-auto], ⁽¹⁾ [Junanvaunu], ⁽¹⁾ [Laiva] ⁽¹⁾ [Ilma- alus] 4.2. ⁽¹⁾ [Rekisterinumero(t)], ⁽¹⁾ [Laivan nimi] ⁽¹⁾ [Lennon numero]: 4.3. Erän tunnistamistiedot:.....		
5. Lähetyksen kuvaus <input type="checkbox"/> Viljellyt kannat <input type="checkbox"/> Luonnonvaraiset kannat <input type="checkbox"/> Elävät kalat <input type="checkbox"/> Sukusolut <input type="checkbox"/> Hedelmöityneet mätimunat <input type="checkbox"/> Hedelmöittymättömät mätimunat <input type="checkbox"/> Ruskuaisspussipoikaset/kalanpoikaset				
Kalalaji		Kalojen kokonaispaino (kg)	⁽¹⁾ [Mätimunien määrä]	Elävien kalojen ikä
Tieteellinen nimi:	Yleisnimi:	⁽¹⁾ [Kalojen lukumäärä]	⁽¹⁾ [Sukusolujen määrä]	
				<input type="checkbox"/> >24 kuukautta <input type="checkbox"/> 12–24 kuukautta <input type="checkbox"/> 0–11 kuukautta <input type="checkbox"/> ei tiedossa

6. Eläinten terveystodistus ⁽¹⁾ [viljeltäviksi tarkoitettujen ⁽¹⁾ [elävien kalojen] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[mätimuniin] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾[sukusolujen]] ⁽¹⁾[vesiviljelystä peräisin olevien elävien kalojen, jotka on tarkoitettu ⁽¹⁾[ihmisravinnoksi,] ⁽¹⁾[kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä,]] tuontia varten

Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitettujen ⁽¹⁾ [elävät kalat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [mätimunat] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sukusolut] täyttävät seuraavat vaatimukset:

6.1. joko

⁽¹⁾ [Ne ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, jonka koodi on: ⁽²⁾ ja jonka kaikki viljelylaitokset, joissa kasvatetaan tai pidetään sellaisen lajin eläviä kaloja tai niiden mätimunia tai sukusoluja, joita pidetään alttiina ⁽³⁾ seuraaville taudeille: lohien tarttuva anemia (ISA), epitsoottinen vertamuodostavan kudoksen kuolio (EHN), virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS) ja tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN), täyttävät seuraavat edellytykset:

- ne ovat toimivaltaisen viranomaisen virallisesti rekisteröimiä,
- ne pitävät ajantasaista rekisteriä seuraavien osalta: laitokseen tulevat ja sieltä vietävät elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä kaikki niiden toimittamista ja lähettämistä, lukumäärää tai painoa, kokoa, lähdettä, toimittajia ja havaittua kuolevuutta ⁽⁶⁾ koskevat tiedot,
- niiden on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisimman pian ISA-, EHN-, VHS- ja IHN-taudin epäilystä sekä kaikista kliinisistä merkeistä, joiden perusteella voidaan epäillä sellaisen taudin esiintymistä, joka voi vaikuttaa merkittävästi kalakantaan,
- niihin sovelletaan asianmukaisia, vähintään direktiiveissä 91/67/ETY ja 93/53/ETY edellytetyjä toimenpiteitä vastaavia taudin torjuntatoimenpiteitä, mukaan luettuna rokotuskielto ISA-tautia vastaan, sekä näytteenoton ja testauksen osalta myös päätöksiä 2001/183/EY ja 2003/466/EY; jos yhteisön lainsäädännössä ei ole vahvistettu näytteenotto- ja testausmenetelmiä, käytetään OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, neljäs painos, 2003) asianmukaisissa luvuissa vahvistettuja menetelmiä,
- niissä ei ole esiintynyt tautia, joka olisi vaikuttanut merkittävästi kantaan lähetystä edeltäneiden kuuden kuukauden aikana, eikä niissä ole kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana ilmennyt yhtään ISA- tai EHN-tautitapausta,
- niihin ei ole kahden lähetystä edeltäneen vuoden aikana tuotu terveydelliseltä asemaltaan huonompia eläviä kaloja eikä niiden mätimunia tai sukusoluja,
- niissä ei esiintynyt lastauspäivänä taudin kliinisiä merkkejä eikä epäilyä ISA-, EHN-, VHS- tai IHN-taudin esiintymisestä;]

tai

⁽¹⁾ [Ne ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, jonka koodi on: ⁽²⁾ ja joka:

- on nimetty viljelylaitos tai laitos, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole seuraaville taudeille alttiiksi katsottujen lajien ⁽³⁾ kaloja: lohien tarttuva anemia (ISA), epitsoottinen vertamuodostavan kudoksen kuolio (EHN), virusperäinen verenvuotoseptikemia (VHS) ja tarttuva vertamuodostavan kudoksen kuolio (IHN),
- pitää ajantasaista rekisteriä seuraavien osalta: laitokseen tulevat ja sieltä vietävät elävät kalat sekä niiden mätimunat ja sukusolut sekä kaikki niiden toimittamista ja lähettämistä, lukumäärää tai painoa, kokoa, lähdettä, toimittajia ja havaittua kuolevuutta ⁽⁶⁾ koskevat tiedot.]

6.2.

- Ne eivät ole korjuusta lähtien olleet kosketuksissa muihin eläviin kaloihin taikka niiden mätimuniin tai sukusoluihin, joiden terveydellinen asema on huonompi kuin tämän todistuksen 6.1 kohdassa tarkoitettu terveydellinen asema,
 - niitä ei ole tarkoitettu hävitettäväksi tai teurastettaviksi ISA-, VHS-, IHN- tai EHN-taudin, karpin kevätvireman (SVC), kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN), kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), paisetaudin (*Aeromonas salmonicida*), yersinioosin (ERM, *Yersinia ruckeri*), *Gyrodactylus salaris* -loisen tai minkä tahansa muun patogeenin aiheuttaman taudin vuoksi,
 - niihin ei sovelleta kieltoja eläinten terveyteen liittyvistä syistä,
 - ne on tutkittu lastauspäivänä, eikä niissä ollut taudin kliinisiä merkkejä,
 - ⁽⁸⁾ [lähetyksestä sattumanvaraisesti valitulle edustavalle osalle on tehty silmämääräinen tarkastus, mukaan luettuina kaikki eri alkuperää olevat lähetyksen osat, eikä ole havaittu muita kalalajeja kuin tämän todistuksen 5 kohdassa esitetyt lajit,] ja
 - ⁽⁹⁾ [ne on desinfioitu OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten vuoden 2003 painoksen lisäyksen 5.2.1 mukaisesti].

- ⁽¹⁰⁾[7. Erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset VHS-, IHN- SVC-, IPN- ja BKD-taudin sekä *Gyrodactylus salaris*-loisen osalta
- ⁽¹⁾[7.1. Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitettujen ⁽¹⁾[elävät kalat] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[mätimunan] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sukusolut] ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, joka antaa tämän todistuksen 6 kohdassa esitetyt takeet ja jonka osalta toimivaltainen viranomais on lisäksi vahvistanut, että sen terveydellinen asema on vastaava kuin yhteisössä sijaitsevilla viljelylaitoksilla tai vyöhykkeillä ja että sillä on hyväksytyt asema ⁽¹⁾[VHS-] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHN]-taudin osalta, sillä:
- Joko
- ⁽¹⁾joko ⁽¹⁾ne ovat peräisin rannikkovyöhykkeeltä, jonka kaikki viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja kalat täyttävät seuraavat vaatimukset:
 - tai ⁽¹⁾ne ovat peräisin mannervyöhykkeeltä, jonka kaikki viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja kalat täyttävät seuraavat vaatimukset:
 - tai ⁽¹⁾[ne ovat peräisin nimetystä viljelylaitoksesta, joka on toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa ja jossa on vesijärjestelmä, joka takaa ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHN]-taudinaiheuttajien täydellisen inaktiivoinnin, ja kalat täyttävät seuraavat vaatimukset:]
 - tai ⁽¹⁾[ne ovat peräisin rannikkovyöhykkeeltä, jossa ei ole viljelylaitoksia ja jonka luonnonvaraiset kalat täyttävät seuraavat vaatimukset:]
 - tai ⁽¹⁾[ne ovat peräisin mannervyöhykkeeltä, jossa ei ole viljelylaitoksia ja jonka luonnonvaraiset kalat täyttävät seuraavat vaatimukset:]
 - niille on tehty ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHN]-taudin kehityksen kannalta sopivina ajankohtina terveystarkastuksia, virallisesti hyväksytty laboratorio on ottanut näiden taudinaiheuttajien esiintymisen havaitsemiseksi näytteitä ja tutkinut ne ja näiden tutkimusten tulokset ovat olleet negatiiviset ja näytteenotto- ja testausmenetelmät ovat vähintään direktiiveissä 91/67/ETY ja 93/53/ETY ja päätöksessä 2001/183/EY vahvistettuja menetelmiä vastaavat, koska on sovellettu seuraavaa valvontajärjestelmää:
 - ⁽¹²⁾ [EY-malli A – todistettu vapaus taudista vähintään neljän vuoden ajan, toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma] ⁽¹²⁾ [EY-malli B – todistettu vapaus taudista vähintään kuuden vuoden ajan, toteutettu kaksivuotinen valvontaohjelma vähäisemmällä näyttemäärällä] ⁽¹³⁾ [”EY-erityissäännökset” - uudet viljelylaitokset] ⁽¹³⁾ [”EY-erityissäännökset” – toimintansa uudelleen aloittavat viljelylaitokset] ⁽¹⁾ [”OIE” – OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals; neljäs painos, 2003) luvuissa I.1.4 (Yleistä) ja ⁽⁸⁾ (2.1.5. (VHS)) ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [2.1.2. (IHN)]],
 - ne ovat olleet vähintään kahden viimeksi kuluneen vuoden ajan vapaita ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHN]-taudin kliinisistä tai muista merkeistä
 - ne ovat peräisin alueelta ⁽²⁾, jossa tautien kulkeutumisen estämiseksi on toteutettu kaikki tarvittavat toimenpiteet ⁽¹⁴⁾.]
- tai
- ⁽¹⁾[ne ovat peräisin tilalta, joka ei ole yhteydessä rannikko- tai suistovesiin ja jossa ei ole ⁽¹⁾[VHS] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHN]-taudille alttiina pidettävien lajien ⁽⁵⁾ kaloja.]
- ⁽¹⁵⁾[7.2. Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitettujen ⁽¹⁾[elävät kalat] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[mätimunan] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sukusolut], jotka katsotaan alttiiksi ⁽⁵⁾ seuraaville taudinaiheuttajille: ⁽¹⁾[karpin kevätviremia (SVC)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalojen tarttuva haimakuoliotauti (IPN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalojen bakteeriperäinen munuaistauti (BKD)], ovat peräisin alueelta:⁽²⁾
- jossa ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-tauti ovat tauteja, joista on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle, ja viranomaisten on välittömästi tutkittava tartuntaepäilyistä tehdyt ilmoitukset,
 - jossa ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudille alttiita lajeja ⁽⁵⁾ tuodaan vain sellaisilta vyöhykkeiltä tai sellaisista viljelylaitoksista, joilla on vastaava terveydellinen asema ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudin osalta,
 - ⁽¹⁶⁾[- jossa kaloja ei ole rokotettu ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-tautia vastaan,]
 - jossa kaikki ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudille alttiita lajeja ⁽⁵⁾ kasvattavat viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa,
 - jossa tautien kulkeutumisen estämiseksi on toteutettu kaikki tarvittavat toimenpiteet ⁽¹⁴⁾,
 - jonka terveydellisen aseman toimivaltainen viranomais on tämän todistuksen 6 kohdassa annettujen takeiden lisäksi hyväksynyt yhteisön vyöhykkeiden terveydellistä asemaa vastaavaksi, koska sillä on lisätakeet ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudin osalta, sen vuoksi, että ne:
- joko ⁽¹⁾[ovat peräisin seuraavalta alueelta ⁽²⁾:], jota pidetään vapaana ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudista päätöksen 2003/858/EY liitteen I mukaisesti.]
- tai ⁽¹⁾[ovat peräisin seuraavasta viljelylaitoksesta:], jossa toimivaltaiset viranomaiset ovat tehneet vähintään kahden vuoden ajan tarkastuksia sellaisena aikana vuodesta, jolloin ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-taudin odotetaan esittävän merkkejä, ottamalla näytteitä vähintään päätöksessä 2001/183/EY ⁽¹²⁾ vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai soveltamalla OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) luvussa 1.1.4 ja asianomaisissa tautia koskevissa luvuissa kuvattuja seurantamenetelmiä, ja asianmukaiset laboratoriokokeet on tehty OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan viimeisimmän painoksen asianmukaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset.]

tai ⁽¹⁷⁾[ovat peräisin seuraavasta mantereella sijaitsevasta viljelylaitoksesta:....., jossa on esiintynyt ⁽¹⁾[SVC] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IPN] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[BKD]-tautia kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana, mutta koko kalakanta on poistettu ja kaikki lammikot, tankit ja muut laitteet ja välineet on desinfioitu toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa, ja jossa kannanlisääminen on tehty sellaisesta lähteestä tulevilla kaloilla, jonka toimivaltaiset viranomaiset ovat todenneet vapaaksi otettuaan näyttöä vähintään päätöksessä 2001/183/EY ⁽¹²⁾⁽¹³⁾ vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai sovellettuun OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) luvussa 1.1.4 ja asianomaisissa tautia koskevissa luvuissa kuvattuja seurantamenetelmiä, ja asianmukaiset laboratoriotestit on tehty OIE:n vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan viimeisimmän painoksen asianmukaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset.]

⁽¹⁸⁾[7.3. Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että tämän todistuksen 5 kohdassa tarkoitettu ⁽¹⁾[elävät kalat] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[mätimunat] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sukusolut], joita pidetään alttiina ⁽⁵⁾ *Gyrodactylus salaris* -loiselle, ovat peräisin alueelta ⁽²⁾

– jossa *G. salaris* on tauti, josta on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle, ja viranomaisten on välittömästi tutkittava tartuntaepäilyistä tehdyt ilmoitukset,

– jossa *G. salaris* -loiselle alttiita lajeja ⁽⁵⁾ tuodaan vain sellaisilta vyöhykkeiltä tai sellaisista viljelylaitoksista, jotka on todistettu vapaiksi *G. salaris* -loisesta,

– jossa kaikki *G. salaris* -loiselle alttiita lajeja ⁽⁵⁾ kasvattavat viljelylaitokset ovat toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa,

– jossa tautien kulkeutumisen estämiseksi on toteutettu kaikki tarvittavat toimenpiteet ⁽¹⁴⁾,

– jonka terveydellisen aseman toimivaltaisen viranomaisen on tämän todistuksen 6 kohdassa annettujen takeiden lisäksi hyväksynyt yhteisön vyöhykkeiden terveydellistä asemaa vastaavaksi, koska sillä on lisätakeet *Gyrodactylus salaris* -loisen osalta, sen vuoksi, että ne ovat peräisin:

joko ⁽¹⁾[seuraavalta alueelta ⁽²⁾]: , jota pidetään vapaana *Gyrodactylus salaris* -loisesta päätöksen 2003/858/EY liitteen I mukaisesti.]

tai ⁽¹⁾[seuraavasta mantereella sijaitsevasta viljelylaitoksesta: , jossa toimivaltaiset viranomaiset ovat tehneet vähintään kahden vuoden ajan tarkastuksia sellaisena aikana vuodesta, jolloin *Gyrodactylus salaris* -loisen odotetaan esittävän merkkejä, ottamalla näytteitä vähintään päätöksessä 2001/183/EY ⁽¹²⁾ vahvistettuja näytteenotto-ohjelmia vastaavasti tai soveltamalla OIE:n ⁽⁷⁾ vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) viimeisimmän painoksen asianmukaisten lukujen mukaisesti ja kaikkien testien tulokset ovat olleet negatiiviset; ja viljelylaitos sijaitsee joko valuma-alueen osassa ⁽¹⁹⁾ joka on todistettu vapaaksi ⁽²⁰⁾ *Gyrodactylus salaris* -loisesta, tai valuma-alueella, joka on todistettu vapaaksi ⁽²⁰⁾ *Gyrodactylus salaris* -loisesta, ja kaikki samaan suistoon virtaavat valuma-alueet on todistettu vapaiksi ^(20,21) *G. salaris* -loisesta ja;]

tai ⁽¹⁾[seuraavasta rannikolla sijaitsevasta viljelylaitoksesta: , joka sijaitsee rannikkoalueella, jonka suolapitoisuus on alle 25 tuhannesosaa ja jossa kaikki samaan suistoon virtaavat valuma-alueet on todistettu vapaiksi ^(20,21) *G. salaris* -loisesta ja;]

tai ⁽¹⁾[seuraavasta rannikolla sijaitsevasta viljelylaitoksesta: , joka sijaitsee rannikkoalueella, jossa meriveden suolapitoisuus on vähintään 25 tuhannesosaa ja johon ei viimeksi kuluneiden 14 päivän aikana ole tuotu taudille alttiiseen lajiin ⁽⁵⁾ kuuluvia eläviä kaloja, ja]

tai ⁽⁹⁾[seuraavasta viljelylaitoksesta: , jossa mätimunat on desinfioitu OIE:n vesiviljeltyjen eläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (kuudes painos, 2003) lisäyksen 5.2.1 mukaisesti, mikä takaa *G. salaris* -loisen tuhoutumisen.]]

8. Kuljetusta koskevat vaatimukset

Lisäksi

– ne säilytetään olosuhteissa, joka ei muuta niiden terveydellistä asemaa, ja

– ne säilytetään ⁽¹⁾[sinetöidyissä vesitiiviissä säiliöissä, jotka on ensin puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella ja joiden ulkopuolella on luettavissa oleva etiketti] ⁽¹⁾[sumppualueksessa, jonka sumpussa, putkissa ja pumppujärjestelmissä ei ole kaloja ja jotka on puhdistettu ja desinfioitu hyväksytyllä desinfiointiaineella sekä tarkastettu ennen lastaamista ja jossa on maininta], joka sisältää tämän todistuksen 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen asianmukaisten tietojen ⁽²³⁾ sekä seuraavan merkinnän:

joko:

[⁽¹⁾[Eläviä kaloja] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[mätimunia] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sukusoluja], joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema taikka lisätakeet virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS), tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN), karpin kevätvireman (SVC), kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN), kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD) sekä *Gyrodactylus salaris* -loisen osalta.”]

Viitenumero

ALKUPERÄISKAPPALE

tai:

[⁽¹⁾Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, lukuun ottamatta vyöhykkeitä ja laitoksia, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojaustoimenpiteet virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS), tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN), karpin kevätviremian (SVC), kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN), kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD) sekä *Gyrodactylus salaris* -loisen osalta.]

tai:

[⁽¹⁾Eläviä kaloja] (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[mätimunia] (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[sukusoluja], joille on myönnetty todistus Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa tapahtuvaa kasvatusta varten, mukaan luettuina vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojaustoimenpiteet (⁽¹⁾[virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[karpin kevätviremian (SVC)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD)] (⁽¹⁾[sekä] (⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris* -loisen] osalta.]

tai:

"Vesiviljelystä peräisin olevia eläviä kaloja, joille on myönnetty todistus kannan lisäämiseksi istuta ja ongi -kalastuksen yhteydessä Euroopan yhteisön vyöhykkeillä ja viljelylaitoksissa, mukaan luettuina vyöhykkeet ja laitokset, joilla on hyväksytty yhteisön ohjelma tai asema, lisätakeet tai suojaustoimenpiteet (⁽¹⁾[virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[karpin kevätviremian (SVC)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[kalojen tarttuvan haimakuoliotaudin (IPN)], (⁽¹⁾[ja] (⁽¹⁾[kalojen bakteeriperäisen munuaistaudin (BKD)] (⁽¹⁾[sekä] (⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris* -loisen] osalta.]"

Tehty.....,

(Paikka)

(Päivämäärä)



Virallinen leima

(Virallisen tarkastajan allekirjoitus)

(Nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Viiiteet

- (¹) Valitaan oikea vaihtoehto.
 (²) Alue (koko maa, vyöhyke tai viljelylaitos) sekä aluekoodi päätöksen 2003/858/EY liitteen I mukaisesti.
 (³) Täsmennetään tapauksen mukaan: vyöhyke, viljelylaitos tai laitos, kun kyseessä on ihmisravinnoksi tarkoitettu elävä kala. Jos 3.2 kohtaan merkitään vyöhyke, viljelylaitoksen tai laitoksen, kun kyseessä on ihmisravinnoksi tarkoitettu elävä kala, nimi on merkittävä kohtaan 3.3.
 (⁴) Merkitään junavaunun tai kuorma-auton rekisterinumero tai laivan nimi. Ilma-aluksen lennon numero merkitään, jos se on tiedossa. Jos kuljetus tapahtuu säiliöissä tai laatikoissa, niiden kokonaismäärä sekä mahdolliset rekisteröinti- ja sinettinumero merkitään kohtaan 4.3.
 (⁵) Tunnetut taudille alttiit lajit; ks. seuraava taulukko.

Tauti	Taudille altis isäntälaji (*)
ISA	Merilohi (<i>Salmo salar</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), purolohi (<i>Salmo trutta</i>)
EHN	Ahven (<i>Perca fluviatilis</i>), kirjolohi (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyranus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , monni (<i>Silurus glanis</i>), piikkimonni (<i>Ictalurus melas</i>) ja moskiittokala (<i>Gambusia affinis</i>) sekä muut <i>Poeciliidae</i> -heimon kalat

VHS	Salmonideae-heimon kalat, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), siika (<i>Coregonus</i> spp.), hauki (<i>Esox lucius</i>), piikkikampela (<i>Scophthalmus maximus</i>), silli ja kilohaali (<i>Clupea</i> spp.), kuningaslohi (<i>Oncorhynchus</i> spp.), turska (<i>Gadus morhua</i>), tynnenmerenturska (<i>G. macrocephalus</i>), kolja (<i>G. aeglefinus</i>) ja viiksimate (<i>Onos mustelus</i>).
IHN	Salmonideae-heimon kalat, hauki (<i>Esox lucius</i>)
SVC	Karppi (<i>Cyprinus carpio</i>), ruohokarppi (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), hopeapaksuotsa (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), marmoripaksuotsa (<i>Aristichthys nobilis</i>), ruutana (<i>Carassius carassius</i>), kultakala (<i>Carassius auratus</i>), suutari (<i>Tinca tinca</i>) ja monni (<i>Silurus glanis</i>)
IPN	Kirjolohti (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), puronierä (<i>Salvelinus fontinalis</i>), taimen (<i>Salmo trutta</i>), Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>) ja monet Tynnenmeren lohilajit (<i>Oncorhynchus</i> spp.)
BKD	Salmonidae-heimon kalat
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Atlantin lohi (<i>Salmo salar</i>), kirjolohti (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), nieriä (<i>Salvelinus alpinus</i>), Pohjois-Amerikan puronierä (<i>S. fontinalis</i>), harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), Pohjois-Amerikan harmaanierä (<i>Salvelinus namaycush</i>) ja taimen (<i>Salmo trutta</i>). Muita kalalajeja paikoissa, joissa esiintyy edellä mainittuja lajeja, pidetään myös taudille alttiina lajeina.
(*)	Alttiisiin isäntälajeihin luetaan myös kaikki muut lajit, jotka ovat OIE:n vesieläinten terveyttä koskevan kansainvälisen säännösten (International Aquatic Animal Health Code) ja/tai vesiviljeltyjen eläinten diagnosointia koskevan käsikirjan (Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals) viimeisimmän painoksen mukaan alttiita kyseiselle taudinaiheuttajalle/taudille.
(⁶)	Tapauksen mukaan.
(⁷)	Maaailman eläintautijärjestö
(⁸)	Sovelletaan ainoastaan eläviin kaloihin. Valitaan oikea vaihtoehto.
(⁹)	Sovelletaan ainoastaan mätimuniin. Valitaan oikea vaihtoehto.
(¹⁰)	Kun kyseessä on vienti EY:n viljelylaitokseen tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytty ohjelma tai asema taikka lisätakeet yhden tai useamman direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevassa luettelossa II tai III tarkoitettun taudin osalta, edellytetään erityisiä eläinten terveyttä koskevia vaatimuksia direktiivin 91/67/ETY mukaisesti.
(¹¹)	Eritysisvaatimuksia sovelletaan tuonnissa EY:n viljelylaitoksiin tai vyöhykkeille, joilla on yhteisön hyväksytty ohjelma tai asema virusperäisen verenvuotoseptikemian ja/tai tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion osalta.
(¹²)	Päätöksessä 2001/183/EY vahvistettu malli A tai malli B sekä direktiivin 91/67/ETY ja 93/53/ETY vaatimukset. Valitaan oikea vaihtoehto.
(¹³)	Direktiivien 91/67/ETY ja 93/53/ETY sekä päätöksen 2001/183/EY mukaisesti; uudet viljelylaitokset, jotka aloittavat toimintansa kaloilla, mätimuniilla ja sukusoluilla, joiden terveydellinen asema on viejämään toimivaltaisen keskusviranomaisen mukaan vastaava kuin EY:ssä VHS-taudin ja/tai IHN-taudin osalta hyväksytyillä viljelylaitoksilla ja vyöhykkeillä ja jotka muuten täyttävät direktiivin 91/67/ETY liitteessä C olevan I A jakson 6 kohdan a alakohdan vaatimukset; tai viljelylaitokset, jotka aloittavat toimintansa uudelleen sen jälkeen kun ne on puhdistettu ja desinfioitu virallisessa valvonnassa ja pidetty ilman toimintaa 15 päivän ajan ja joihin tuodaan ainoastaan sellaisia kaloja, mätimunia ja sukusoluja, joiden terveydellinen asema on viejämään toimivaltaisen keskusviranomaisen mukaan vastaava kuin EY:ssä VHS-taudin ja/tai IHN-taudin osalta hyväksytyillä viljelylaitoksilla ja vyöhykkeillä ja jotka muuten täyttävät direktiivin 91/67/ETY liitteessä C olevan I A jakson 6 kohdan a alakohdan vaatimukset. Valitaan oikea vaihtoehto.
(¹⁴)	Ei sovelleta rannikko- tai mannervyöhykkeisiin, joilla ei ole viljelylaitoksia. Bioturvallisuustason on oltava korkea. Hyväksytyihin viljelylaitoksiin ja hyväksytyille vyöhykkeille ei saa tuoda kaloja, jotka tulevat viljelylaitoksista tai vyöhykkeiltä, joilla ei ole hyväksyntää. Lammikot, joissa on taudille alttiita lajeja, on peitettävä tai lammikoiden on sijaittava turvallisen välimatkan päässä kalanviljelylaitoksista, joilla ei ole hyväksyntää. Ulkopuolisten valvomaton pääsy paikalle tulee estää. Paikkaa ei saa käyttää urheilukalastukseen, jolle paikallisviranomaisen anna tähän lupaa ja valvo edellytyksiä.
(¹⁵)	Erityiset lisävaatimukset, joita tarvitaan vietäessä EY:ssä jäsenvaltioihin tai jäsenvaltioiden osiin, jotka on todistettu yhteisössä vapaiksi tai joilla on hyväksytty yhteisön valvonta- ja torjuntaohjelma (lisätakeet) SVC-, IPN- ja/tai BKD-taudin osalta komission päätöksen 2004/454/EY (EUVL L 156, 30.4.2004) mukaisesti.
(¹⁶)	Sovelletaan ainoastaan SVC-, IPN- ja/tai BKD-taudille alttiisiin lajeihin, jotka on tuotu alueille, joilla on lisätakeet SVC-, IPN- ja/tai BKD-taudin osalta. Valitaan oikea vaihtoehto.
(¹⁷)	Sovelletaan ainoastaan mantereella sijaitseviin viljelylaitoksiin, joiden osalta tehdyt epizootologiset tutkimukset ovat osoittaneet, ettei tauti ole levinnyt muihin viljelylaitoksiin tai luonnonvaraisiin kantoihin. Valitaan oikea vaihtoehto.

- (¹⁸) Erityiset lisävaatimukset, joita tarvitaan viettäessä EY:ssä jäsenvaltioihin tai jäsenvaltioiden osiin, jotka on todistettu yhteisössä vapaaksi (lisätakeet) *Gyrodactylus salaris* -loisesta päätöksen 2004/454/EY (EUVL L 156, 30.4.2004) mukaisesti.
- (¹⁹) Direktiivin 91/67/ETY liitteessä B olevan I kohdan A alakohdan mukaan valuma-alueen osa voidaan katsoa vapaaksi taudista vain, jos kyseessä on valuma-alueen ylempi osa, joka sijaitsee vesistön lähteiden ja kalojen tulon alavirrasta estävän luonnollisen tai keinotekoisien esteen välillä.
- (²⁰) Päätöksen 2004/454/EY liitteessä I olevan 1 luvun B kohdan vaatimusten mukaisesti (EUVL L 156, 30.4.2004).
- (²¹) Kun mannervyöhykkeitä todistetaan vapaiksi *Gyrodactylus salaris* -loisesta, on otettava huomioon, että eri mannervyöhykkeiden välillä vaeltavat kalat voivat levittää tautia, jos vyöhykkeiden välinen suolapitoisuus on alhainen tai keskitasoa (alle 25 tuhannesosaa). Sen vuoksi mannervyöhykettä ei saa todistaa taudista vapaaksi, jos toinen mannervyöhyke, josta vedet valuvat samaan rannikkovyöhykkeeseen, on saanut tartunnan tai sen asemaa ei tiedetä, jollei näitä mannervyöhykkeitä erota suolapitoisuudeltaan vähintään 25 tuhannesosaa oleva merivesi.
- (²²) Alkuperämaa ja -alue (koodi) sekä määräpaikkana oleva maa ja alue; lähettäjän ja vastaanottajan nimet ja puhelinnumerot. Kun kyseessä on kuljetus sumpualuksessa, ilmoitetaan reitti lastauspaikasta määräpaikkaan.”

LIITE III

"LIITE III

Lisätiedot

- | | |
|---|---|
| <p>a) Todistuksen laativat viejämään toimivaltaiset viranomaiset tämän päätöksen liitteessä II, IV tai V olevan mallin mukaisesti ottaen huomioon kalojen käytön niiden saavuttua EY:öön.</p> <p>b) Ottaen huomioon EY:n jäsenvaltiossa sijaitsevan määräpaikan asema VHS-, IHN-, SVC, BKD ja IPN-taudin sekä <i>Gyrodactylus salaris</i> (G. salaris) -loisen osalta todistukseen on sisällytettävä asianomaiset erityiset lisävaatimukset ja täytettävä niitä koskevat kohdat.</p> <p>c) Kunkin todistuksen alkuperäiskappaleen on oltava yksisivuinen ja kaksipuolinen, tai jos tarvitaan enemmän kuin yksi sivu, todistuksen on oltava sellainen, että kahdesta tai useammasta sivusta muodostuu yhtenäinen kokonaisuus siten, että sivut eivät ole erillisiä.
Kunkin sivun oikeanpuoleisessa yläkulmassa on oltava merkintä 'alkuperäiskappale' ja toimivaltaisen viranomaisen antama erityinen viitenumero. Todistuksen kaikki sivut on numeroitava seuraavasti: sivunumero/kokonaissivumäärä</p> <p>d) Todistuksen alkuperäiskappale ja mallitodistuksessa tarkoitetut merkinnät on laadittava vähintään yhdellä sen EY:n jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka rajatarkastusasemalla tarkastus tehdään, sekä vähintään yhdellä määräpaikkana olevan EY:n jäsenvaltion virallisista kielistä. Kyseiset jäsenvaltiot voivat kuitenkin tarvittaessa sallia muiden kielten käytön, jos mukaan liitetään virallinen käännös.</p> | <p>e) Todistuksen alkuperäiskappale on varustettava virallisella leimalla päivänä, jona lähetys lastataan EY:öön vientiä varten, ja toimivaltaisen viranomaisen nimeämän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava se. Viejämään toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että direktiivissä 96/93/EY vahvistettuja todistusten myöntämistä koskevia periaatteita vastaavia periaatteita noudatetaan.
Leiman (jollei se ole kohokuviainen) ja allekirjoituksen on oltava erivärisiä kuin todistuksen muut merkinnät.</p> <p>f) Jos todistukseen liitetään lisäsivuja lähetysten osien tunnistamista varten, kyseisten lisäsivujen katsotaan olevan osa alkuperäiskappaletta. Todistuksen myöntävän virallisen tarkastajan on allekirjoitettava ja varustettava leimalla jokainen näistä sivuista.</p> <p>g) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetysten mukana EY:n rajatarkastusasemalle asti.</p> <p>h) Todistus on voimassa 10 päivää sen myöntämispäivästä. Jos kuljetus tapahtuu laivalla, voimassaoloaikaa pidennetään merimatkan keston mukaan.</p> <p>i) Kaloja tai niiden mätimunia tai sukusoluja ei saa kuljettaa yhdessä sellaisten muiden kalojen tai niiden mätimunien tai sukusolujen kanssa, joita joko ei ole tarkoitettu EY:öön tai jotka ovat terveydelliseltä asemaltaan huonompia. Niitä ei myöskään saa kuljettaa muissa sellaisissa olosuhteissa, jotka muuttavat niiden terveydellistä asemaa.</p> <p>j) Elävien kalojen sekä niiden mätimunien ja sukusolujen terveydellisen aseman osalta on kiinnitettävä huomiota taudinaiheuttajien mahdolliseen esiintymiseen vedessä. Todistuksen myöntävän viranomaisen on tämän vuoksi otettava huomioon seuraava: 'Alkuperäpaikan' on oltava sen viljelylaitoksen sijainti, jossa elävät kalat tai niiden mätimunat tai sukusolut kasvatettiin tässä todistuksessa tarkoitettua lähetystä vastaavaan myyntikokoon."</p> |
|---|---|

Oikaistaan komission päätös 2004/455/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 täytäntöönpanosta siltä osin kuin se koskee tiettyjen haaskalintujen ruokintaa tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella tehdyn päätöksen 2003/322/EY mukauttamisesta Kyproksen Euroopan unioniin liittymisen vuoksi

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/455/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 täytäntöönpanosta siltä osin kuin se koskee tiettyjen haaskalintujen ruokintaa tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella tehdyn päätöksen 2003/322/EY mukauttamisesta Kyproksen Euroopan unioniin liittymisen vuoksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1682)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/455/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 57 artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tiettyjen säädösten, joiden voimassaolo jatkuu yli 1 päivän toukokuuta 2004 ja joita on liittymisen johdosta mukautettava, osalta tarvittavista mukautuksista ei määrätä vuoden 2003 liittymisasiakirjassa tai määrätään, mutta niihin on tehtävä lisämukautuksia. Kaikki nämä mukautukset on tehtävä ennen liittymistä, jotta niitä voitaisiin soveltaa liittymisestä alkaen.

(2) Liittymisasiakirjan 57 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio laatii tällaiset mukautukset tapauksissa, joissa se on antanut alkuperäisen säädöksen.

(3) Muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1774/2002⁽¹⁾ säädetään jäsenvaltioiden mahdollisuudesta sallia uhanalaisten tai suojeltujen haaskalintulajien ruokinta tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella poikkeuksena kyseisessä asetuksessa vahvistettuihin, eläimistä saatavien sivutuotteiden käyttöön sovellettaviin rajoituksiin.

(4) Komission päätöksessä 2003/322/EY⁽²⁾ luetellaan ne jäsenvaltiot, jotka voivat käyttää hyväkseen tätä mahdollisuutta, ne haaskalintulajit, joita voidaan ruokkia luokkaan 1 kuuluvalla aineksella, sekä ruokintaa koskevat täytäntöönpanosäännöt.

(5) Kypros on esittänyt hakemuksen luvan saamiseksi tiettyjen haaskalintulajien ruokkimiseksi tietyllä luokkaan 1 kuuluvalla aineksella ja esittänyt tyydyttävät tiedot kyseisten lajien esiintymisestä alueellaan sekä niistä turvatoimenpiteistä, joita sovelletaan ruokittaessa kyseisiä lintuja luokkaan 1 kuuluvilla eläimistä saatavilla sivutuotteilla.

(6) Päätöstä 2003/322/EY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet on annettu tiedoksi elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle,

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 808/2003 (EUVL L 117, 13.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 117, 13.5.2003, s. 32.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2003/322/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Haaskalintujen ruokintaa luokkaan 1 kuuluvalla aineksella koskevat täytäntöönpanosäännöt

Kreikka, Espanja, Ranska, Italia, Kypros ja Portugali voivat asetuksen (EY) N:o 1774/2002 23 artiklan 2 kohdan d alakohdan nojalla sallia kyseisen asetuksen 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen erikseen määriteltä riskiainesta mahdollisesti sisältävien kuolleiden eläinten kokoruhojen käytön uhanalaisten tai suojeltujen haaskalintulajien ruokintaan tämän päätöksen liitteessä olevassa A osassa vahvistetulla tavalla."

2) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Noudattaminen jäsenvaltioissa

Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Kyproksen ja Portugalin on välittömästi toteutettava tämän päätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja julkaistava kyseiset toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi."

3) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Kyproksen tasavallalle ja Portugalin tasavallalle."

4) Lisätään liitteessä olevaan A osaan seuraava f alakohta:

"f Kyproksen osalta seuraaviin lajeihin: munkkikorppikotka (*Aegyptius monachus*) ja hanhikorppikotka (*Gyps fulvus*)."

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

Oikaistaan komission päätös 2004/456/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, päätöksen 2002/613/EY muuttamisesta Kanadassa sijaitsevien hyväksytyjen sikojen keinosiemennysasemien osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/456/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,
päätöksen 2002/613/EY muuttamisesta Kanadassa sijaitsevien hyväksytyjen sikojen keinosiemennysasemien osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1687)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/456/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/429/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuontia koskevista edellytyksistä 19 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyssä komission päätöksessä 2002/613/EY⁽²⁾ vahvistetaan luettelo niistä kolmansista maista, Kanada mukaan luetuna, joista jäsenvaltioiden on sallittava siansukuisten kotieläinten siemennesteen tuonti.
- (2) Kanada on pyytänyt, että päätöksen 2002/613/EY mukaisesti hyväksytyjen keinosiemennysasemien luetteloon tehtäisiin muutoksia Kanadan maahantulopaikkojen osalta.
- (3) Kanada on toimittanut takeet direktiivissä 90/429/ETY säädettyjen asiaa koskevien vaatimusten noudattamisesta, ja maan eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet luetteloon lisättävän uuden keinosiemennysaseman yhteisöön vientiä varten.
- (4) Päätöstä 2002/613/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2002/613/EY liite V tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan kolmannelta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 62. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 196, 25.7.2002, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/52/EY (EUVL L 10, 16.1.2004, s. 67).

LIITE

Muutetaan päätöksen 2002/613/EY liitteen V luetteloa Kanadan osalta seuraavasti:

a) Poistetaan keinosiemennysasemaa N:o 4-A1-02 koskeva seuraava rivi:

CA	4-AI-02	Centre d'insémination porcin du Québec (CIPQ) 1486 rang St-André Saint-Lambert, Québec
----	---------	--

b) poistetaan keinosiemennysasemaa N:o 4-A1-24 koskeva seuraava rivi:

CA	4-AI-24	Centre d'insémination C-Prim 2, Chemin Saint-Gabriel Saint-Gabriel de Brandon, Québec
----	---------	---

c) lisätään seuraava rivi:

CA	7-AI-96	Hypor Box 323 Ituna, Saskatchewan S0A 1V0
----	---------	---

Oikaistaan komission päätös 2004/457/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/457/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettavien jäsenvaltioiden tiettyjen menojen jättämisestä yhteisörahoituksen ulkopuolelle

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1706)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, portugalin-, ranskan- ja saksankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2004/457/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 729/70⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan,

on kuullut rahastokomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1258/1999 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1663/95⁽³⁾ 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, että komissio tekee tarvittavat tarkastukset, antaa jäsenvaltioille tiedoksi tarkastustensa tulokset, ottaa huomioon jäsenvaltioiden huomautukset, aloittaa kahdenväliset keskustelut sopimukseen pääsemiseksi kyseisten jäsenvaltioiden kanssa ja antaa niille muodollisesti päätelmänsä tiedoksi viitaten sovittelumenettelyyn perustamisesta osaksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 tehtyyn komission päätökseen 94/442/EY⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95 (EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2025/2001 (EYVL L 274, 17.10.2001, s. 3).

⁽⁴⁾ EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/535/EY (EYVL L 193, 17.7.2001, s. 25).

(2) Jäsenvaltioilla on ollut mahdollisuus pyytää sovittelumenettelyn aloittamista. Tätä mahdollisuutta onkin käytetty joissakin tapauksissa, ja komissio on tutkinut menettelyn päätteeksi laaditun kertomuksen.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 729/70 2 ja 3 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1258/1999 2 artiklassa säädetään, että rahoitusta voidaan antaa ainoastaan yhteisön sääntöjen mukaisesti maatalousmarkkinoiden yhteisen markkinajärjestelyn osana kolmansiin maihin suuntautuvalla viennille myönnettyille vientituille ja maatalousmarkkinoiden tasapainottamiseksi tehtäville interventioille.

(4) Tehdyistä tarkastuksista, kahdenvälisen keskustelujen tuloksista ja sovittelumenettelyistä on käynyt ilmi, että osa jäsenvaltioiden ilmoittamista menoista ei täytä näitä edellytyksiä, eikä niitä näin ollen voida rahoittaa EMOTR:n tukiosastosta.

(5) On syytä ilmoittaa määrät, joita ei ole hyväksytty maksettaviksi EMOTR:n tukiosastosta ja jotka eivät koske menoja, jotka on suoritettu aikaisemmin kuin 24 kuukautta ennen tarkastusten tuloksista jäsenvaltioille annettua komission kirjallista tiedonantoa.

(6) Tässä päätöksessä tarkoitetuissa tapauksissa komissio on ilmoittanut asiaa koskevassa yhteenvedokertomuksessa jäsenvaltioille arvion yhteisörahoituksen ulkopuolelle jätettävistä määristä yhteisön sääntöjen noudattamatta jättämisen vuoksi.

(7) Tämä päätös ei estä komissiota määrittelemästä rahoitusseuraamuksia, joista se voi päättää yhteisöjen tuomioistuimen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien seikkojen osalta 31 päivänä tammikuuta 2004 edelleen kesken olevissa asioissa antamien tuomioiden perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä olevat jäsenvaltioiden nimeämien maksajavirastojen EMOTR:n tukiosastolle ilmoittamat menot suljetaan tällä päätöksellä yhteisörahoituksen ulkopuolelle, koska ne eivät ole yhteisön sääntöjen mukaisia.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Saksan liittotasavallalle, Helleenien tasavallalle, Espanjan kuningaskun-

nalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle, Alankomaiden kuningaskunnalle, Portugalin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Taulukko — Oikaisut

Ala	Jäsenvaltio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuolelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoituseuraamukset	
Hedelmät ja vihannekset	BE	1502	Yksittäinen oikaisu	EUR	637 388,15		637 388,15	2000–2002
	Yht. BE				637 388,15	0,00	637 388,15	
Hedelmät ja vihannekset	ES	1501	Yksittäinen oikaisu sopimustenmukaisten toimitusten laiminlyönnin vuoksi	EUR	5 253 601,00		5 253 601,00	1999
Hedelmät ja vihannekset	ES	1515	Oikaisu asetusten (EY) N:o 2202/96 ja (EY) N:o 1169/97 noudattamatta jättämisen vuoksi – seuraamusten soveltaminen	EUR	40 765,86		40 765,86	2000–2001
Julkinen varastointi	ES	3100	Kiinteämääräinen oikaisu 2 % valvonnan puutteiden vuoksi: vähävaraisimpien tuki	EUR	2 949 742,00		2 949 742,00	1999–2001
Peltokasvit	ES	1040-1062, 1310, 2120–2128	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % lisävalvonnan puutteiden vuoksi	EUR	2 314 888,0		2 314 888,00	1999–2001
	Yht. ES				10 558 996,86	0,00	10 558 996,86	
Hedelmät ja vihannekset	FR	1508	Kiinteämääräiset oikaisut 10 % olennaisen valvonnan puuttumisen vuoksi / banaanien tasaustuki	EUR	20 809 485,00		20 809 485,00	1999–2001
Hedelmät ja vihannekset	FR	1508	Yksittäinen oikaisu 1,01 % asetuksen (ETY) N:o 404/93 noudattamatta jättämisen vuoksi – kaupan pidettävien banaanien tasaustuki	EUR	3 469 655,00		3 469 655,00	1999–2002
Julkinen varastointi	FR	3100	Kiinteämääräiset oikaisut 10 % olennaisen valvonnan puuttumisen vuoksi ja 2 % lisävalvonnan puutteiden vuoksi: riisi, rasvaton maito, viljat	EUR	6 206 612,00		6 206 612,00	1999–2000
Peltokasvit	FR	1040–1062	Yksittäinen oikaisu suoriin tukiin oikeutettuja pinta-aloja koskevan olennaisen valvonnan puutteiden vuoksi	EUR	27 678 616,00		27 678 616,00	1999–2001
	Yht. FR				58 164 368,00	0,00	58 164 368,00	
Tlintarkastus	DE	4100–4115	Varainhoitoa koskeva oikaisu – tilien varmentaminen	EUR	73 919,00	73 919,00	0,00	2001
	Yht. DE				73 919,00	73 919,00	0,00	

Ala	Jäsenvaltio	Budjettikohta	Peruste	Kans. valuutta	Rahoituksen ulkopuolelle jätettävät menot	Jo tehdyt vähennykset	Päätöksen rahoitussuoraamukset	
Hedelmät ja vihannekset	GR	1509	Kolmivuotiseen toimintaohjelmaan kuulumattomien menojen jättäminen rahoituksen ulkopuolelle	EUR	1 140 867,35		1 140 867,35	1999–2001
Hedelmät ja vihannekset	GR	1512	Oikaisu tuottajille kuuluvan vähimmäishinnan maksamatta jättämisen vuoksi	EUR	650 549,56		650 549,56	2001
Julkinen varastointi	GR	3100	Kiinteämääräinen oikaisu 2 % valvonnan puutteiden vuoksi: vähävaraisimpien tuki	EUR	669 839,00		669 839,00	1998–2001
Julkinen varastointi	GR	1851–1854, 3100	Kiinteämääräinen oikaisu 5 % olennaisen valvonnan puutteiden ja viivästyneen toimituksen vuoksi: riisi	EUR	2 510 456,73		2 510 456,73	1999–2001
	Yht. GR				4 971 712,64	0,00	4 971 712,64	
Julkinen varastointi	IT	3100	Kiinteämääräinen oikaisu 2 % valvonnan puutteiden vuoksi: riisi	EUR	2 758 501,00		2 758 501,00	1999–2001
Maaseudun kehittäminen	IT	4010–4017	Oikaisu asetuksen (EY) N:o 2075/2000 noudattamatta jättämisen vuoksi: nuoret viljelijät	EUR	19 058 682,00		19 058 682,00	2000–2001
	Yht. IT				21 817 183,00	0,00	21 817 183,00	
Hedelmät ja vihannekset	UK	1502	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % olennaisen valvonnan ja lisävalvonnan puutteiden vuoksi	GBP	218 982,84		218 982,84	2000
Eläinpalkkiot	UK	2220–2221, 3900	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % valvonnan puutteiden vuoksi	GBP	2 505 130,93		2 505 130,93	2000–2001
Peltokasvit	UK	1040–1060	Kiinteämääräiset oikaisut 2 % paikalla tehtävien tarkastusten puutteiden vuoksi	GBP	11 484 350,00		11 484 350,00	2002
	Yht. UK				14 208 463,77	0,00	14 208 463,77	
Hedelmät ja vihannekset	NL	1502	Oikaisu 2 %:n kiinteämääräisen oikaisun ylittävien menojen osalta	EUR	78 314,00		78 314,00	2001–2002
Eläinpalkkiot	NL	2120–2128	Kiinteämääräiset oikaisut 10 % olennaisen valvonnan puutteiden vuoksi	EUR	1 037 614,45		1 037 614,45	2002–2003
	Yht. NL				1 115 928,45	0,00	1 115 928,45	
Julkinen varastointi	PT	3100	Kiinteämääräinen oikaisu 2 % valvonnan puutteiden vuoksi: vähävaraisimpien tuki	EUR	1 338 381,00		1 338 381,00	1998–2001
	Yht. PT				1 338 381,00	0,00	1 338 381,00	

Oikaistaan komission päätös 2004/458/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymääjan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/458/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksen B muuttamisesta Puolan tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymääjan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1709)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/458/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan⁽²⁾ ja erityisesti sen liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan e alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan a alakohdassa määrätään, että terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽³⁾ liitteessä I, terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetun

neuvoston direktiivin 71/118/ETY⁽⁴⁾ liitteessä I, terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmistajien kaupassa 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/99/ETY⁽⁵⁾ liitteessä A ja B, jauhetun lihan ja raakalihavalmisteiden tuotantoon ja markkinoille saattamiseen sovellettavista vaatimuksista 14 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/65/EY⁽⁶⁾ liitteessä I, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveyssäännöistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY⁽⁷⁾ liitteessä B ja terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽⁸⁾ liitteessä asetettuja rakenteellisia vaatimuksia ei sovelleta liittymisasiakirjan liitteen XII lisäyksessä B lueteltuihin Puolassa sijaitseviin laitoksiin ennen 31 päivää joulukuuta 2006, jollei tietyistä edellytyksistä muuta johdu.

- (2) Puolassa on lisäksi 200 suurikapasiteettista liha-alan laitosta, 35 maidonjalostuslaitosta ja 24 kalanjalostuslaitosta, joilla on vaikeuksia täyttää 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä direktiivin 64/433/ETY liitteessä I, direktiivin 71/118/ETY liitteessä I, direktiivin 77/99/ETY liitteessä A ja B, direktiivin 94/65/EY liitteessä I, direktiivin 92/46/ETY liitteessä B ja direktiivin 91/493/ETY liitteessä asetetut rakenteelliset vaatimukset.

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on vuoden 2003 liittymisasiakirjalla muutettuna.

⁽⁴⁾ EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽⁵⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 807/2003.

⁽⁶⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁸⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

- (3) Nämä 259 laitosta tarvitsevat sen vuoksi aikaa saattaakseen päätökseen direktiivien 64/433/ETY, 71/118/ETY, 77/99/ETY, 94/65/EY, 92/46/ETY ja 91/493/ETY mukaisten rakenteellisten vaatimusten täyttämiseksi tarvittavat uudistukset.
- (4) Nämä 259 laitosta, jotka ovat tällä hetkellä uudistusten edistyneessä vaiheessa, ovat antaneet luotettavat takeet siitä, että niillä on tarvittavat varat jäljellä olevien puutteiden korjaamiseen lyhyen ajan kuluessa, ja ne ovat saaneet Puolan eläinlääkintäalan yleistarkastamolta puoltavan lausunnon uudistustöidensä loppuun saattamista varten.
- (5) Kunkin laitoksen puutteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Puolan osalta saatavissa.
- (6) Puolan pyynnöstä on perusteltua myöntää näille 259 laitokselle siirtymäaika, jotta helpotetaan Puolan siirtymistä nykyisestä järjestelmästä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaiseen järjestelmään.
- (7) Näissä 259 laitoksessa tehtävien uudistusten edistyneen vaiheen vuoksi siirtymäajan tulisi olla enintään 12 kuukauden pituinen.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyistä toimenpiteistä on ilmoitettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyväälle komitealle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan a alakohtaan.
2. Liitteessä lueteltuihin laitoksiin sovelletaan liittymisasiakirjan liitteessä XII olevan 6 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan b alakohdassa annettuja sääntöjä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
David BYRNE
Komission jäsen

LIITE

Siirtymäajan piiriin kuuluvat liha-, maito- ja kala-alan laitokset

1 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha-valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha-valmisteet	Kylmävarasto	
1.	02010202	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowo . Usługowe AD . POL, sp. j.,	x	x			31.01.2005
2.	02190117	Rolmeks, Spółka z o.o. ul. Kwiatowa 19 58 . 130 Żarów, Buków	x				31.10.2004
3.	04090202	Z. P. M. , "Bolan" Bolesław Wojtasik	x	x			30.04.2005
4.	04140307	Przedsiębiorstwo Rolno Drobiarskie "Sawdrob" w Gródku Z. P. M Ubojnia Drobiu w Osiu	x		x		31.10.2004
5.	04090203	Przedsiębiorstwo Rolno.Przemysłowe, Spółka z o.o. w Rządkwinie	x	x			31.10.2004
6.	04050204	P.P.H.U. Irex , Irena Jasinska	x	x			30.04.2005
7.	04090105	P.P.M. Marwoj, sp. j. , Mielcarek.Przybylski	x				31.01.2005
8.	04040202	Zakład Mięсны Ritter, Kazimierz Ritter,	x	x	x		31.10.2004
9.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięсного KOMPLEKS Stępień, Panasiuk. Stępień sp.j.	x	x			31.01.2005
10.	06040201	Masarnia z Ubojnią Stanisław Kurantowicz,	x	x			31.01.2005
11.	06050201	Zakład Przetwórstwa Mięsa "MATTHIAS" Sp z o.o.	x	x	x		31.01.2005
12.	06080302	IMPERIAL Sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
13.	06180201	Zakład Przetwórstwa Mięсного sp. j. P. Zubrzycki, J.Zieliński	x	x	x		31.01.2005
14.	10010205	Zakład Przetwórstwa Mięсного J.S.A.J. Mielczarek,sp. j.	x	x			31.04.2005
15.	10030201	Zakład Przetwórstwa Mięсного Krzysztof Bartos	x	x			31.01.2005
16.	10030202	Zakład Wędliniarski i Ubojnia Grzegorz Kępa	x	x	x		31.10.2004
17.	10030204	Zakład Mięсны Waclaw Szaflik,	x	x			31.10.2004
18.	10030205	Zakład Przetwórstwa Mięсного KAWIKS Sp. j., Karol Chachulski, Wincenty Chachulski,	x	x			31.10.2004

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
19.	10080209	P. P. H. "Jamir" Skup, Ubój, Przetwórstwo Mięsa,	x	x			31.01.2005
20.	10090302	Sp. j. LIWA Pajęczno,	x				31.01.2005
21.	10120204	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Zofia Polcyn, Hucisko	x				31.01.2005
22.	10120213	Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowo . Usługowe Bak. Pol Jan Bakalarz,		x			31.10.2004
23.	10120215	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Gaik" – Andrzej Gaik,	x	x			31.10.2004
24.	10140204	Janina Stanisław Zalewscy P. P. H. U. Zakład Mięсны Borowina,	x	x			31.10.2004
25.	10180302	Zakłady Mięsne Makro Walichnowy sp. z o.o.,	x	x	x		31.01.2005
26.	10184001	Zakład Produkcji Konserw, "Marko . Pek" sp. z o.o.		x			31.01.2005
27.	10190201	Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska,	x	x			31.10.2004
28.	10190204	Z. P. H. U. Ubojnia Masarnia, J. Karczmarek,	x	x			31.10.2004
29.	10190205	Zakład Mięsno.Wędliniarski POL.MAT, sp. z o.o.,	x	x			31.10.2004
30.	10200322	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowe ALFA, Jan Chrząst, Ignacy Karolak sp. j.,		x			31.01.2005
31.	12070104	Bogdan Grabiec i Wspólnicy sp. j.	x				31.01.2005
32.	12070211	P. P. H. U. „Markam” Andrzej Marek Skolarus	x				31.10.2004
33.	12070316	Zakład Produkcji Mięsno.Wędliniarskiej, Marek Florczak,	x	x			31.10.2004
34.	12100101	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Józef Chochorowski,	x				31.10.2004
35.	12100103	Ubojnia Zwierząt Kazimierz Mółka.	x				31.01.2005
36.	12100104	Zakład Usługowo.Handlowy Zakup Żywca, Ubój i Sprzedaż Mięsa , Mieczysław Gawlik,	x				31.10.2004
37.	12100105	Obrót Zwierzętami Rzeźnymi Skup i Ubój oraz Sprzedaż Mięsa Ireneusz Bieniek,	x				31.10.2004
38.	12100107	Skup i Ubój Zwierząt Rzeźnych Sp. J., Mikulec Czesław, Janusz, Paweł	x				30.04.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
39.	12100108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych Jan Kolbon,	x				31.10.2004
40.	12100113	Handel Zwierzętami Rzeźnymi i Ubój "Antocel", Antoni Słaby,	x				31.01.2005
41.	12110111	FIRMA KOJS, Mirosław Kojs,	x				31.01.2005
42.	12110201	"BIELA" Skup Ubój Zwierząt, Sprzedaż Hurtowa Mięsa, Handel Wyrobami Mięsnymi, Transport Ciężarowy, Stanisław Biela,	x		x		31.01.2005
43.	12120131	Ubój Zwierząt Rzeźnych, Skup, Sprzedaż Żywca i Mięsa, Stanisław Ogonek,	x				31.01.2005
44.	12120218	Z.P.M. Edmund Barczyk,	x	x	x		31.01.2005
45.	12133807	"Lepro.Pol" Sp.j. Ubój Zwierząt Rzeźnych, Hurtowa Sprzedaż Mięsa,	x				31.01.2005
46.	12620308	Zakład Garmazeryjno . Wędliniarski Stanisław Poręba,	x	x			31.10.2004
47.	14070204	Zakład Mięsny "Nowopol" Sp. j. Odział:- Garbatka Letnisko	x	x			30.04.2005
48.	14074201	RECREO Zakład Mięsny Maciej Antoniak	x				30.04.2005
49.	14230102	Rzeźnia Ubojnia, ZUH Jan Tomczyk,	x				30.04.2005
50.	14230202	Ubojnia Zwierząt Gospodarczych Andrzej Kazała	x				30.04.2005
51.	14250104	Zakład Masarski, "SADEŁKO" Sp. j.	x				30.04.2005
52.	14250205	Przedsiębiorstwo Produkcyjno. Usługowo.- Handlowe "DURO" Sp. z o.o.	x	x			31.01.2005
53.	14250213	Zakład Masarski, "KRAWCZYK"	x	x			31.10.2004
54.	14310352	Centrum Mięsne Eurosmak sp. z o.o.	x				31.10.2004
55.	14340314	SOBSMAK sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
56.	14380301	Zakłady Mięsne "Ratyński i Synowie" Sp.j.	x	x			30.04.2005
57.	16610101	"Ubojnia" A.J.K. Matejka sp.j.,	x				31.10.2004
58.	16610301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Matejka Joachim,	x	x			31.01.2005
59.	18030102	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych P.P.M. ,"Taurus" Sp. z o.o.	x				31.01.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
60.	18030105	Zakład Handlowo. Produkcyjno.Przetwórczy A.Leja i wspólnicy sp.j. w Jodłowej	x				31.01.2005
61.	18040205	Masarnia Radymno, ul. Szopena 5, 37.550 Radymno FPH sp.j.	x	x			31.10.2004
62.	18060302	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego "Radikal",	x	x			31.10.2004
63.	18110208	ZPM "Kabanos", Sp. z o.o.,	x				31.01.2005
64.	18150201	ZPM H.A. Paško sp.j.,	x	x			31.10.2004
65.	18160206	ZM "Smak.Eko" sp. z o.o.,	x	x			30.04.2005
66.	18190204	Zakład Przetwórstwo Mięsnego Marek Leśniak	x	x	x		30.04.2005
67.	20070205	APIS sp. j.	x	x			30.04.2005
68.	20110104	Rolsad Sp. z o.o.,	x				30.04.2005
69.	20120101	P.P.H.U. „Stan”	x				30.04.2005
70.	22020201	Zakład Rzeźniczo Wędliniarski, W. Gierszewski	x	x	x		30.04.2005
71.	22070301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego W. Zieliński i Spółka, sp.j.	x	x	x		31.01.2005
72.	24030306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Jan Bielez" sp. z o.o.	x	x			30.04.2005
73.	24060201	Zakład Masarski ME Jędrycha ,	x	x			30.04.2005
74.	24060212	Z. P. U. Ubój i Przetwórstwo Mięsa, Jan Matyja,	x	x			31.10.2004
75.	24100315	P. H. U. "ADAM . POL", Adam Gajdzik ul. Rolnicza 5,		x			30.04.2005
76.	24150201	Zakład Rzeźniczo.Wędliniarski B. M. Janeta sp. j.	x	x	x		30.04.2005
77.	24690317	"Selgros" Sp. z o. o. Dział Produkcji Mięsa	x		x		31.10.2004
78.	24700302	Rzeźnictwo.Wędliniarstwo C. P. Poliwczak Zakład Pracy Chronionej,	x	x	x		31.10.2004
79.	24770301	P. P.U.H. Burakowski	x	x			31.10.2004
80.	24774002	Zakłady Mięsne "BRADO . 2" S.A w Tomicach, Oddział nr 2 Ubojnia w Tomicach			x		31.10.2004

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
81.	26020104	"POL.MIĘS" Ubojnia Zwierząt, Mirosław Kwiecień	x				31.10.2004
82.	26020304	"WIR" Szproch i Pietrusiewicz Przetwórstwo Mięsa Spółka Jawna	x	x			30.04.2005
83.	26040202	Zakład Rolny i Przetwórstwa Mięsnego "JANPOL" Jan i Grażyna Słomka, Sp. j.	x	x	x		31.10.2004
84.	26040209	Zakład Rzeźniczo.Wędliniarski, Zakład Nr 2,	x	x	x		31.01.2005
85.	26043804	Handel Mięsem –Ubój i Rozbiór Mięsa, H. Brela	x				31.10.2004
86.	26110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Jawor" Janusz Stefański	x	x			31.01.2005
87.	28030202	ZPHU Sp.j., R. St. M. Kamińscy,	x	x			31.01.2005
88.	28030203	Zkład Przetwórstw Mięsnego Karscy Sp. j., Filia Uzdowo	x	x	x		31.01.2005
89.	28030204	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Józef Malinowski	x	x	x		31.10.2004
90.	28070202	Masarnia Matis, Sp. z o.o.	x	x			31.01.2005
91.	28120101	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Kazimierz Pawlicki	x				31.01.2005
92.	28120102	GOLDMAS Sp. j. Szafarnia,	x				31.01.2005
93.	28140313	BIO.LEGIZ S.A., ul. Głowackiego 28, 10 . 448 Olsztyn Zakład w Jezioranach		x			31.10.2004
94.	28183803	Masarnia "Kurpianka"Sp.j.,	x				31.10.2004
95.	30040204	Rzeźnictwo.Wędliniarstwo Z.J. Konarczak	x				31.01.2005
96.	30090302	Wyrób Wędlin i Wyrobów Wędliniarskich, Kazimierz Kołodziejczak,	x	x			31.10.2004
97.	30170601	Drop S.A.		x			30.04.2005
98.	30240204	Rolniczy Kombinat Spółdzielczy im. Ludowego Lotnictwa Polskiego w Wilczynie,	x	x			31.01.2005
99.	32120201	Z.P.M. Eugeniusz Kowalczyk,	x	x	x		31.01.2005
100.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Kompleks" , Stępień, Panasiuk, Stępień Sp. J. 22-110 Ruda Huta, Leśniczówka	x	x			31.01.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
101.	06180201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Sp. J., Piotr Zubrzycki, Janusz Zieliński, w Kolonii Łaszczówka 49; 22-600 Tomaszów Lubelski	x	x			31.01.2005
102.	06040201	Masarnia z Ubojnią, Stanisław Kurantowicz, ul. Ceglana 25, Hrubieszów 22-500	x	x			31.01.2005
103.	06080302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Kamionce firmy "IMPERIAL" S.A., ul. Gospodarcza 27, 20 - 211 Lublin	x	x			31.10.2004
104.	06050201	ZPM "MATTHIAS" Sp. z o.o. Kolonia Zamek 48 23-310 Modliborzyce	x	x	x		31.01.2005
105.	08030201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Szczerba Augustyn ul.Polna 1, 66-300 Międzyrzecz	x		x		30.04.2005
106.	12060220	Firma "Świerczek" Zakład Uboju, Rozbioru i Przetwórstwa Mięsa, 32-043 Skała, ul. Rzeźnicza 1.	x				31.01.2005
107.	12610316	"KRAK – MIĘS" J., Naruszewicz, ul. Makuszyńskiego 2A 31-752 Kraków	x	x			30.04.2005
108.	24050201	ZPU Tadeusz Marcinişzyn Pniew, ul. Pyskowicka 2, 42-120 Pyskowice	x				30.04.2005
109.	24050302	Zakład Masarski H. Suchanek 44-120 Pyskowice, ul. Zaolszany 38 a	x				31.01.2005
110.	24704201	Firma Mięśno – Wędliniarska "AJPI", Filia nr.1,2,3, 41-400 Mysłowice, ul. Oświęcimska 54	x				31.10.2004
111.	24163801	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych G.Pałucha, M. Skipirzepa 42-480 Poręba, ul. Armii Krajowej 6	x				31.01.2005
112.	24170308	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Marek Łoboda, 34-322 Gilowice 1040	x				30.04.2005
113.	24100202	P.P.H. „ HIT” sp. z o.o. 43-229 Ćwiklice, ul. Spokojna 48	x				30.04.2005
114.	30220201	Ubojnia Masarnia Folmas Sp. z o.o. Rawicz Folwark 49	x				31.01.2005
115.	32610201	Pomorski Przemysł Mięśny "Agros Koszalin.S.A." 75-209 Koszalin ul. BoWiD 1	x	x			30.04.2005

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
116.	0203806	"Agro - Tusz" Sp. j., A. Okaj, R. Kręgulski, J. Głodowski, 55-106 Zawonia, Tarnowiec 92 A,	x				30.04.2005
117.	04113801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe Ekspert-Import, Roman Zalewski, Morawy, 88-210 Dobrze	x				30.10.2004
118.	04630201	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe, „Masarnia z Ubojnią”, Czesław Hołubek 87-100 Toruń, ul. Wschodnia 19	x	x			30.04.2005
119.	04010205	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, Krzysztof Kotrych, Śliwkowo 7, 87-731 Waganiec	x	x			30.04.2005
120.	04143806	Zakład Masarski Marek Rokita ul. Wyzwolenia 6, 86-181 Serock	x				30.04.2005
121.	04140305	CHMARZYŃSKI – Przemysł Mięśny i Handel Sp. z o. o. ul. Rynek 14, 86-150 Osie	x	x			31.10.2004
122.	04140207	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo BKB Sp. z o. o., Cieleşzyn, 86-120 Pruszcz	x	x			30.04.2005
123.	10010202	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Dominik Marczał, 97-400 Bełchatów, Dobrzelów 4	x	x			31.01.2005
124.	12090225	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego „WĘDZONKA” Józef Górka, 32-400 Myślenice, ul. Słowackiego 100		x			31.01.2005
125.	12160207	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "ROL-PEK" Leszek Roleski ul. Słoneczna 22, Zbli-towska Góra, 33-113 Zgłobice	x		x		31.10.2004
126.	12110202	Firma "BATCZEW", Stanisław Komperda, Zakład Masarski, Morawczyna 111, 34-404 Klikuszowa	x	x			30.04.2005
127.	14110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Getmor" Tadeusz Mroczkowski Chrzanowo 28, 06-225 Rzewnie	x	x			30.10.2004
128.	14340309	"Wisapis" Zakład Mięśny – Andrzej Jurzyk, 05-200 Zielonka, ul. Bankowa 2	x	x			30.04.2005
129.	14240101	Ubój Trzody Chlewnej i Bydła Zbigniew Zaręba, Skórznice 32, 06-120 Winnica	x				30.04.2005
130.	18170201	ZMs „Beef-San” S.A.w Sanoku 38-500 Sanok, ul. Orzeszkowej	x	x			30.04.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
131.	18040202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "SZAREK", 37-500 Jarosław, ul. Widna Góra 74A	x	x			31.01.2005
132.	22050303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "BALERONIK" Ziegert Henryk, 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II	x	x			30.04.2005
133.	22050309	GS "SCH" Żukowo 83-330 Żukowo, ul.3-go Maja 9E	x	x			30.04.2005
134.	22060201	Zakłady Mięsne Kościerzyna Sp. z o.o., ul. Strzelecka 30/B 83-400 Kościerzyna	x	x	x		30.04.2005
135.	22060203	Zakład Mięsny Gminna Spółdzielnia, "Samopomoc Chłopska" w Karsinie ul. Długa 184, 83-440 Karasin	x	x			30.04.2005
136.	22123801	Zakład Mięsny Wiklino Dorota Jaworska, Andrzej Jaworsk, Spółka Jawna 76-200 Słupsk, Wiklino 2	x				30.04.2005
137.	22140301	"P i A" Sp. z o. o. 83-130 Pelplin, ul. Podgórna 8,	x	x			30.04.2005
138.	24010317	Prywatny Zakład Mięsny "GAIK", Sp. z o.o. 42-460 Najdziszów , ul. Topolowa 14	x	x			30.04.2005
139.	24010318	Przetwórstwo Mięsne Bogdan Szopa, 42-470 Siewierz, ul. Piłsudskiego 21	x	x			30.04.2005
140.	24750318	P.P.U.H. „PAT- TRADE” Sp. z o.o., 41-200 Sosnowiec, ul. Kościuszkowców 16 b.	x	x			30.04.2005
141.	24750306	Zakład Rzeźniczo- Wędliniarski Bogdan Janik, 41-209 Sosnowiec, ul. Chmielna 14	x	x			30.04.2005
142.	24650301	Zakład Mięsny „ANTOSIK” 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Łącząca 39	x	x			30.04.2005
143.	24040206	Zakład Produkcyjno – Handlowy „ADMAR” Siedlec, ul. Częstochowska 34, 42-253 Janów		x			30.04.2005
144.	24040203	PHP "YABRA" Sp. z o.o. 42-297 Poraj, ul. Wschodnia 15 Zakład Przetwórstwa Mięsnego iProdukcji Konserw w Kamienicy Polskiej, ul. Konopnickiej 404 42-260 Kamienica Polska		x			30.04.2005
145.	24640307	P.P.H.U. "ROMAN" Eksport-Import Sp. z o.o. 42-200 Częstochowa, ul. Ks. Kordeckiego 85/87		x			31.01.2005
146.	24690306	P.P.H. "ROJBER", Tomasz Rojek Sp. ., 40-479 Katowice, ul. Pszczyńska 10	x				31.01.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
147.	24090304	Zakłady Mięsne "PORAJ" Marian Pucek, 42-360 Poraj, ul. Nadrzeczna 11	x	x			30.04.2005
148.	24100201	Warsztat Rzeźniczo – Wędliniarski, F. Szostok 43-211 Czarków, ul. Boczna 1	x	x	x		30.04.2005
149.	24120102	Zakład Wędliniarski Andrzej Stania, 44-266 Świerklany, ul. Zygmunta Starego 14, Zakład Uboju Zwierząt w Jankowicach, ul. Sportowa 2, 44-264 Jankowice	x				30.04.2005
150.	24080201	RSP "PRZEŁOM" – Masarnia 43-196 Mikołów – Bujaków, ul. Ks. Górka 144	x	x			30.04.2005
151.	24130301	Zakłady Mięsne Ryszard Wojtacha, 42-600 Tarnowskie Góry, ul. Nakielska 9/11		x			31.01.2005
152.	24150101	P.P.H.U Rzeźnictwo – Wędliniarstwo, Handel i Gastronomia, Tadeusz Kaczyna Zakład nr.1, 44-373 Wodzisław – Zawada, ul. Szybowa 1	x				30.10.2004
153.	24150304	PPUH "JANTAR" Sp. z o.o. Zakład Masarniczy 44-370 Pszów, ul. Ks. Skwary 3		x			30.10.2004
154.	24150103	PPH "ROMA" Romana Leks- Krzanowska 44-361 Syrynia ul. 3 Maja 74	x				30.04.2005
155.	24080307	Z.P.M. "KODRIN" Henryk Serafin, 43-176 Gostyń, ul. Tyska 56 a		x			30.10.2004
156.	24780302	WarsztatWędliniarski, "Myrcik" Sp. J., 41-800 Zabrze, ul. Paderewskiego 28-30		x			30.10.2004
157.	24164003	P.P.H.U. "JAN*M*JAN" s.c., 42-400 Zawiercie, ul. Senatorska 13		x			31.01.2005
158.	24080305	Rzeźnictwo – Wędliniarstwo Grzegorz Zdrzałek 43-178 Ornontowice, ul. Leśna 2	x	x			30.04.2005
159.	28010103	Zakład Mięsny Bekon ul. Prusa 2, 11-210 Sępól	x				30.04.2005
160.	30050303	Waldi Zakład Przetwórstwa Mięsnego, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, ul. Powstańców Chocieszyńskich 97	x	x	x		30.04.2005
161.	30050202	Zakład Mięsno Wędliniarski Paweł Matysiak, 62-067 Rakoniewice, Garbary 2a	x	x			31.01.2005
162.	30050212	Waldi ZPM Sp.j Rzeźnia Ptaszkowi, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, Ptaszkowo 1A	x				31.10.2004
163.	30050304	ZPM Szajek, 62-066 Garnowo, ul. Poznańska 50b	x	x	x		31.01.2005

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
164.	30260103	Przedsiębiorstwo Prywatne WOJ.-MAR Rzeźnia w Manieczkach, 63-112 Brodnica, Manieczki, ul. Borecka 5.	x				31.10.2004
165.	30280102	PPH ROMEX Pachela Łęgowo, Rzeźnia Wągrowiec, 62-100 Wągrowiec, ul. Skocka 14	x				31.01.2005
166.	30020207	Zakład Rzeźniczo Wędliniarski 64-980 Trzcianka, Osiedle Domańskiego 39	x	x			31.01.2005
167.	32040306	Masarnia i Ubojnia, Bernard Uchman, 72-132 Mosty 52E	x	x			31.01.2005
168.	32040202	ZPM Grupa "Farmer" , Ignacy Zaniewski, 72-200 Nowogard	x	x			31.01.2005
169.	32150201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Elżbieta i Stanisław Zimorodczy 78-400 Szczecinek Dalecino 41A	x	x			30.04.2005

Tuore siipikarjanliha – Lihavalmisteet

170.	04010501	Zakład Przemysłu Mięsnego "Dróbalex" s.c. w Rudnikach	x	x			31.01.2005
171.	10143902	F.H. "Alma" Ubój i Dzielenie Drobiu w Cieniach	x				30.04.2005
172.	12100401	PPH Drobeksan w Nowym Sączu Ubojnia Drobiu	x				31.01.2005
173.	14323901	Ejko E. Kolczyńska, J. Kolczyński w Radonicach	x				31.10.2004
174.	16064301	Ubojnia i Handel Drobiem "Ko - Ko" Sp.j. w Świerczowie	x				31.01.2005
175.	16610501	Opolskie Zakłady Drobiarskie w Opolu	x	x			30.04.2005
176.	20110501	Spółdzielnia Producentów Drobiu "Eko-Gril" w Sokółce	x				31.10.2004
177.	24063903	"Matyja" Jolanta Matyja Ubojnia Drobiu, Bór	x				31.10.2004
178.	24690401	Firma Produkcyjno – Handlowa Hybro sp. z o.o. w Katowicach	x				30.04.2005
179.	28070503	Zakład Drobiarski "Lech Drob" w Zalewie	x				31.10.2004
180.	30180601	Drop S.A. W Ostrowiu Wlkp.	x	x			31.01.2005

Nro	Eläinlääkinnällisen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha- valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha- valmisteet	Kylmävarasto	
181.	10010501	PPHU "Kusy", Przetwórstwo Mięsne, Spółka Jawna, 97-400 Bełchatów, Korczew 6a	x	x			30.04.2005
182.	10050501	Grupa Producentów Drobiu, "BOBROWNIKI" Sp. z o.o., Bobrowniki, 99-418 Bełchów	x				30.04.2005
183.	10100531	Zakłady Drobiarskie, "DROB-BOGS", Jacek Bogusławski Kaleń 5 97-320 Wolbórz	x				30.04.2005
184.	10160404	Specjalistyczne Gospodarstwo Rolne Mariola Tonder 97-217 Lubochnia Dabrowa 54	x				30.04.2005
185.	22053901	Ubojnia Drobiu Jerzy Piotrowski, Pępowo ul.Gdańska 118 83-330 Żukowo	x				30.04.2005
186.	22053905	A&B DROB Sp. z o. o. ul. Pod Elżbietowo 9 83-330 Żukowo	x				30.04.2005
187.	22120501	PUH – Ubojnia Drobiu, "Hubart", Piotr i Maria Powęzka Bruskowo Wielkie 24 76-206 Słupsk 8	x	x			31.01.2005
188.	24010402	Ubojnia Drobiu "Jolgus" 42-583 Bobrowniki, ul. Akacyjowa 203	x				30.04.2005
189.	24010401	Ubojnia Drobiu Kazimierz Daniliszyn, 42-580 Wojkowice ul. Gierymskiego 2	x				31.10.2004
190.	24700401	PPH "Szendera" S. Szendera 41-408 Mysłowice, ul. Morgowska 5b	x				31.10.2004
191.	28090401	Zbigniew Jaworski Przedsiębiorstwo Wielobranżowe HASPO	x				31.10.2004
192.	30293903	Ubojnia Drobiu Florian Merda, Kopanica, Jaromierz	x				30.04.2005
193.	30193901	Rzeźnia Drobiu Krystyna Skowrońska, Chrustowo43, Ujście	x				31.10.2004
194.	30290401	PPHU Indrol sp.j. Rostarzewo, Wolsztyńska 68	x				31.10.2004
195.	30210504	Ubojnia Drobiu Krystyna Hamrol, Dębienko, Stęszew	x				31.01.2005
196.	30240501	Zakład Drobiarski ROWEX sp z o.o. Ostroróg	x				30.04.2005

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha				Vaatimusten noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala				
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha-valmisteet	Jauhettu liha, raakaliha-valmisteet	Kylmävarasto	

Kylmävarasto

197.	16611101	Przedsiębiorstwo, Przemysłu Chłodniczego, „FRIGOPOL” S.A.				x	30.04.2005
198.	16611102	Chłodnia Olsztyn Sp. z o.o. Oddział Opole				x	30.04.2005
199.	24121101	POLARIS, Chłodnie Śląskie Sp. z o.o., Chłodnia				x	30.04.2005
200.	14251101	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „MAKÓW” Sp. z o. o., Chłodnia Składowa Maków, ul. Lipowa 91 26-640 Skaryszew				x	30.04.2005

2 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: maito		Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala		
			Maito ja maitopohjaiset tuotteet		
1.	02251601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Zgorzelcu	x		31.10.2004
2.	06071601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska; 23-200 Krasnik,	x		31.01.2005
3.	06081601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Lubartowie	x		31.01.2005
4.	06081602	Spółdzielnia Mleczarska "Michowianka"; Michów	x		31.01.2005
5.	06641601	Zamojska Spółdzielnia Mleczarska; Zamosc	x		31.01.2005
6.	10031601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska Lask	x		30.04.2005
7.	12051604	Spółdzielnia Mleczarska w Luznej	x		31.10.2004
8.	12101602	Zakład Produkcji Mleczarskiej Z.J.J.Dominik Sp.j.	x		31.01.2005
9.	12631604	"MLEKTAR" S.A.	x		31.01.2005
10.	14021601	Ciechanowska Spółdzielnia Mleczarska w Ciechanowie	x		30.04.2005
11.	14031601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie	x		30.04.2005
12.	14091601	"Mleko" spółka z o.o. w Lipsku	x		31.01.2005
13.	14151602	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, Zakład Produkcyjny Ostrołęka	x		30.04.2005
14.	16091601	"JAL" Zakład Produkcyjno Usługowy Sp.j.	x		31.10.2004
15.	24091601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Myszkowie	x		31.01.2005
16.	28621604	"Olmlek" Sp. z o.o., Olsztyn	x		31.01.2005
17.	02113602	Bukowsko Grodziska SM ZP w Buku	x		30.04.2005
18.	30641601	Mleczarnia Naramowice Sp.z o.o. w Poznaniu	x		30.04.2005
19.	32091601	Spółdzielnia Mleczarska "Mlekosz" w Koszalinie Serownia w Bobolicach	x		30.04.2005

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: maito	Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Maito ja maitopohjaiset tuotteet	
20.	32611601	Spółdzielnia Mleczarska "Mlekosz" Zakład Mleczarski w Koszalinie	x	30.04.2005
21.	04041602	Spółdzielnia Mleczarska w Listwie, 86-230 Lisewo ul. Chelminska 48	x	30.04.2005
22.	04141602	Spółdzielnia Mleczarska ul. Podgórna 11, 86-140 Drzycim	x	31.01.2005
23.	10081603	Lódzka Spółdzielnia Mleczarska Oddział Produkcyjny Puczniew	x	31.04.2005
24.	10111602	Spółdzielnia Mleczarska 99-220 Wartkowice ul. Spółdzielcza 3	x	30.04.2005
25.	12071601	OSM w Limanowej Ul. Starodworska 6 Zakład produkcyjny Limanowa	x	31.03.2005
26.	12071603	OSM w Limanowej Zakład Produkcyjny Tymbark	x	30.04.2005
27.	16011603	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Brzegu Oddział Produkcyjny w Lewinie, Brzeskim ul. Marii Konopnickiej 1, 49-340 Lewin Brzeski	x	30.04.2005
28.	22011601	Zakład Produkcyjno-Handlowy "SER-MILK" J. Kazubski, S. Kazubski, Zielin 1, 77-235 Trzebielino	x	30.04.2005
29.	22051601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska 83-300 Kartuzy ul. Msciujoja III	x	30.04.2005
30.	30631601	OSM Rawicz Zakład Produkcyjno Handlowy w Lesznie	x	31.10.2004
31.	32011601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, 78—200 Bialogard, ul. Chocimska 2	x	30.04.2005
32.	32151603	Mleczarnia, Irena Kostyla 78-445 Lubowo, ul. Strzelecka 5	x	30.04.2005
33.	32161601	Okregowa Spółdzielnia Mleczarska, 78—200 Bialogard. Topialnia Serów Rabino	x	30.04.2005
34.	06141601	Spółdzielnia Mleczarska "Kurów", 24—170 Kurów, ul. I-ej Armii Wojska Polskiego 66	x	30.04.2005
35.	14361601	Rolnicza Spółdzielnia Mleczarska "Rolmlecz" w Radomiu, Zakład Mleczarski w Zwoleniu, ul. Pulawska 88, 26-700 Zwolen	x	30.04.2005

3 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: kala	Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Kala ja kalatuotteet	
1.	02251801	Firma Produkcyjno Handlowa "HELENA"	x	30.09.2004
2.	06621801	P.P.H. "AMIKA" Zakład Przetwórstwa Rybnego	x	31.01.2005
3.	14251802	PPH "MARK" M.K. Szczesny	x	31.10.2004

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: kala		Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala		
			Kala ja kalatuotteet		
4.	22021802	R.M. Jacek Schomburg Zaklad w Brusach	x		30.04.2005
5.	24091801	"SONA", Sp. z o.o.	x		30.04.2005
6.	26611801	PPH "HORN", Sp. z o.o.	x		31.10.2004
7.	28141802	Gospodarstwo Rybackie Sp. z o.o. w likwidacji Przetwórnia Ryb w Rusi	x		31.10.2004
8.	32161803	Zaklad Przetwórstwa Spozywczego "SOLAR" Sp. Jawna, E. i M. Dziobak	x		30.04.2005
9.	32161807	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe "HEST"	x		31.10.2004
10.	02641801	"REX" P. P. H. i U. Przetwórnia Artykulów Spozywczych i Ryb, Roman Boniewski, ul. Lanowa 2, 52-311 Wroclaw	x		30.04.2005
11.	12061804	Zaklad Przetwórstwa Rybnego "KRAK — FISH", Marek Piekara, Antoni Solecki, S.J. Poskwitów 136	x		31.01.2005
12.	22051804	Handel i Przetwórstwo Ryb "Belona", Helena Wenta ul. Piwna 21 83-340 Sierakowice	x		30.04.2005
13.	22061801	Rybolówtwo Morskie, Jacek Schomburg, z siedziba w Helu Zaklad w Karsinie, ul. Długa 29, 83-440 Karsin	x		30.04.2005
14.	22081811	PHU Przetwórstwo Rybne BOJA, 84-300 Lebork, ul. Majkowskiego 2	x		30.04.2005
15.	22111820	Zaklad Rybny "ARPOL" 84—120 Wladyslawowo, ul. Portowa 5	x		30.04.2005
16.	22111844	Przetwórstwo Ryb oraz Handel Obwozny Halina Szymanska 84-120 Wladyslawowo, ul. Rózy Wiatrów 24	x		30.04.2005
17.	22141803	Przetwórnia Ryb "Kamila" Kolonia Ostrowicka 83-135 Mala Karczma	x		30.04.2005
18.	22151804	"REDRYB" mgr Helena Truskowska, 84-240 Reda, ul. Spółdzielcza 13	x		30.04.2005
19.	22151805	Firma Produkcyjno-Handlowa "MAS", Warszkowo Mlyn, 84-106 Lesniewo	x		30.04.2005
20.	22151814	DanPol fish Sp.z o.o., ul. Robakowska 75, 84-241 Goscicino	x		30.04.2005
21.	32151801	"Rybpol" Spólka Jawna 78-422 Gwda Wielka, Strazacko	x		30.04.2005
22.	06621801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno — Handlowe "AMIKA" Zaklad Przetwórstwa Rybnego 22-100 Chelm ul. Rejowiecka 169	x		31.01.2005
23.	24141801	"ADMIRAL" Sp. z o.o. 43-143 Ledziny, ul. Pokoju 20	x		31.10.2004
24.	24141802	"BIG _ FISH" Sp. z o.o. Zaklad Produkcyjny, 43-143 Ledziny, ul. Pokoju 5	x		31.01.2005

Oikaistaan komission päätös 2004/459/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, siirtymätoimenpiteestä tiettyjen maitoalan laitosten tukemiseksi Unkarissa

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/459/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,
siirtymätoimenpiteestä tiettyjen maitoalan laitosten tukemiseksi Unkarissa

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1711)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/459/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(4) Kunkin laitoksen puutteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Unkarin osalta saatavissa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

(5) Poikkeuksellisenä siirtymätoimenpiteenä, Unkarin pyynnöstä, on perusteltua myöntää näille 21 laitokselle siirtymäaika, jotta helpotetaan maan siirtymistä nykyisestä järjestelmästä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaiseen järjestelmään.

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ⁽²⁾ ja erityisesti sen 42 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(6) Koska tämä siirtymätoimenpide, josta ei ole sovittu laajentumisneuvottelujen yhteydessä, on luonteeltaan poikkeuksellinen, tämän päätöksen hyväksymisen jälkeen ei pitäisi hyväksyä muita Unkarin esittämiä pyyntöjä siirtymätoimenpiteistä, jotka koskevat maitoa ja maitotuotteita tuottavien laitosten rakenteellisia vaatimuksia.

(1) Unkarissa 21 maidonjalostuslaitoksella on vaikeuksia täyttää 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveysäännöistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY ⁽³⁾ liitteessä B asetetut rakenteelliset vaatimukset.

(7) Uudistusten edistyneen vaiheen ja siirtymätoimenpiteen poikkeuksellisen luonteen vuoksi siirtymäajan tulisi olla enintään 12 kuukauden pituinen eikä sitä tulisi jatkaa kyseisen päivämäärän jälkeen.

(2) Nämä 21 laitosta tarvitsevat sen vuoksi aikaa saattaakseen päätökseen direktiivin 92/46/ETY mukaisten rakenteellisten vaatimusten täyttämiseksi tarvittavat uudistukset.

(8) On aiheellista soveltaa tämän päätöksen soveltamisalan kattamiin, siirtymäajan piiriin kuuluviin laitoksiin samoja sääntöjä, joita sovelletaan tuotteisiin, jotka ovat peräisin laitoksista, joille on myönnetty rakenteellisia vaatimuksia koskeva siirtymäaika liittymisasiakirjan asianmukaisissa liitteissä määrättyä menettelyä noudattaen.

(3) Nämä 21 laitosta, jotka ovat tällä hetkellä uudistusten edistyneessä vaiheessa, ovat antaneet luotettavat takeet siitä, että niillä on tarvittavat varat jäljellä olevien puutteiden korjaamiseen kohtuullisen ajan kuluessa, ja ne ovat saaneet Unkarin eläinten terveydestä ja elintarvikkeiden valvonnasta vastaavalta osastolta puoltavan lausunnon uudistustöidensä loppuun saattamista varten.

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

(9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Direktiivin 92/46/ETY liitteessä B asetettuja rakenteellisia vaatimuksia ei sovelleta tämän päätöksen liitteessä lueteltuihin Unkarissa sijaitseviin laitoksiin ennen kyseisen laitoksen kohdalla mainittua päivämäärää, jollei 2 kohdassa säädetyistä edellytyksistä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuista laitoksista peräisin oleviin tuotteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- niin kauan kuin tämän päätöksen liitteessä lueteltuihin laitoksiin sovelletaan 1 kohdan säännöksiä, kyseisistä laitoksista peräisin olevia tuotteita saa saattaa ainoastaan kotimarkkinoille tai käyttää jatkojalostukseen samassa laitoksessa kaupan pitämisen ajankohdasta riippumatta,
- niissä on oltava erityinen terveystarkistus.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Siirtymäajan piiriin kuuluvat maitoalan laitokset

	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: maito	Vaatimuksien noudattamisenpäivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Maito ja maitopohjaiset tuotteet	
1.	01501	Cheesio Kft., Véménd, Baranya	x	30.4.2005
2.	02502	Cosinus Gamma Kft. Sajtüzem, Kunszentmiklós, Bács	x	30.4.2005
3.	3503	Tejfeldolgozó és Sajtkészítő Üzem, Gyomaendrőd, Békés	x	30.4.2005
4.	04504	Abaújtej Közös Vállalat tejüzeme, Forró, Borsod	x	30.4.2005
5.	05505	BOPPE Kft., Hódmezővásárhely Csongrád	x	30.4.2005
6.	05506	Ujfalusi Mihály Bio-kecsketej üzem, Csongrád	x	30.4.2005
7.	06507	Győzelem Mgsz. Sajtüzem, Lajoskomárom, Fejér	x	30.4.2005
8.	06508	Tejmix Kft., Kápolnásnyék-Pettend, Fejér	x	30.4.2005
9.	09509	Egertej Kft., Eger, Heves	x	30.4.2005
10.	12510	Naszálytej Rt., Vác, Pest	x	30.4.2005
11.	12511	Dabastej Kft., Dabas, Pest	x	30.4.2005
12.	12512	Csipkó Istvánné tejüzeme, Pest	x	30.4.2005
13.	13513	Drávatej Kft., Barcs, Somogy	x	30.4.2005
14.	14514	Tiszatej Kft., Rakamaz, Szabolcs	x	30.4.2005
15.	14515	Farmtej Kft., Kemece, Szabolcs	x	30.4.2005
16.	15516	Jásztej Rt., Jászapáti, Jász	x	30.4.2005
17.	15517	Kuntej Rt., Tiszafüred, Jász	x	30.4.2005
18.	16518	Dámtej Kft., Tamási, Tolna	x	30.4.2005
19.	17519	Tejfeldolgozó és Kereskedelmi Kft., Körmend, Vas	x	30.4.2005
20.	18520	Gici sajt Kft., Gic, Veszprém	x	30.4.2005
21.	20521	Soma's Trade Kft., Budapest	x	30.4.2005

Oikaistaan komission päätös 2004/460/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen VIII lisäyksen A muuttamisesta Latvian tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/460/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen VIII lisäyksen A muuttamisesta Latvian tiettyjen liha-, maito- ja kala-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luetteloon

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1712)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/460/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan⁽²⁾ ja erityisesti sen liitteessä VIII olevan 4 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan 4 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan a alakohdassa määrätään, että terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽³⁾ liitteessä I, terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/118/ETY⁽⁴⁾ liitteessä I, terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmisteen kaupassa 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/99/ETY⁽⁵⁾ liitteessä A ja B, jauhetun lihan ja raakalihavalmisteiden tuotantoon ja

markkinoille saattamiseen sovellettavista vaatimuksista 14 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/65/EY⁽⁶⁾ liitteessä I, raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveyssäännöistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY⁽⁷⁾ liitteessä B ja terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽⁸⁾ liitteessä asetettuja rakenteellisia vaatimuksia ei sovelleta liittymisasiakirjan liitteen VIII lisäyksessä A lueteltuihin Latviassa sijaitseviin laitoksiin ennen 31 päivää joulukuuta 2006, jollei tietyistä edellytyksistä muuta johdu.

- (2) Latviassa on lisäksi 12 suurikapasiteettista lihantuotantolaitosta, yksi siipikarjantuotantolaitos, 13 maidonjalostuslaitosta ja 13 kalanjalostuslaitosta, joilla on vaikeuksia täyttää 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä direktiivin 64/433/ETY liitteessä I, direktiivin 71/118/ETY liitteessä I, direktiivin 77/99/ETY liitteessä A ja B, direktiivin 94/65/EY liitteessä I, direktiivin 92/46/ETY liitteessä B sekä direktiivin 91/493/ETY liitteessä asetetut rakenteelliset vaatimukset.

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽⁴⁾ EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽⁵⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella N:o (EY) 807/2003.

⁽⁶⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁸⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

- (3) Nämä 39 laitosta tarvitsevat sen vuoksi aikaa saattaakseen päätökseen direktiivien 64/433/ETY, 71/118/ETY, 77/99/ETY, 94/65/EY, 92/46/ETY ja 91/493/ETY mukaisten rakenteellisten vaatimusten täyttämiseksi tarvittavat uudistukset.
- (4) Nämä 39 laitosta, jotka ovat tällä hetkellä uudistusten edistyneessä vaiheessa, ovat antaneet luotettavat takeet siitä, että niillä on tarvittavat varat jäljellä olevien puutteiden korjaamiseen lyhyen ajan kuluessa, ja ne ovat saaneet Latvian elintarvike- ja eläinlääkintäviranomaiselta puoltavan lausunnon uudistustöidensä loppuun saattamista varten.
- (5) Kunkin laitoksen puutteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Latvian osalta saatavissa.
- (6) Latvian pyynnöstä on perusteltua myöntää näille 39 laitokselle siirtymäaika, jotta helpotetaan Latvian siirtymistä nykyisestä järjestelmästä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaiseen järjestelmään.
- (7) Näissä 39 laitoksessa tehtävien uudistusten edistyneen vaiheen vuoksi siirtymäajan tulisi olla enintään 12 kuukauden pituinen.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyistä toimenpiteistä on ilmoitettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyväälle komitealle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan 4 luvun B jakson I alajakson 1 kohdassa tarkoitettuun lisäykseen A.
2. Liitteessä lueteltuihin laitoksiin sovelletaan liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan 4 luvun B jakson I alajakson 1 kohdan b alakohdassa annettuja sääntöjä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
David BYRNE
Komission jäsen

LIITE

Siirtymäajan piiriin kuuluvat liha-, maito- ja kala-alan laitokset

1 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha			Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala			
			Tuore liha, teurastus, leikkaus	Liha-valmistet	Jauhettu liha, raakaliha-valmiste	
1.	002625	Ardeks, Limited liability company, Darza street 19, Saldus, LV 3801		x	x	31.12.2004
2.	LV 07 G	Jelgavas galas kombinats, Holding company, Savienibas street 8, Jelgava, LV 3001	x	x	x	31.12.2004
3.	002029	Kompeksim Nakotne, Limited liability company, "Nakotne" Gludas parish, Jelgavas district LV 3013	x			31.12.2004
4.	LV 09 G	Lido, Limited liability company Kengaraga street 3, Riga, LV 1063		x	x	31.12.2004
5.	000054	Zalites, Farm "Zalites", Otanku parish, Liepajas district, LV 3474	x			31.12.2004
6.	LV 33 G	Vilattrans, Sole proprietor enterprises, "Silakrogs", Ropazu parish, Rigas district, LV 2135			x	31.12.2004
7.	LV 26 G	Ruks Cesu galas kombinats, Joint Stock Company, Miera street 19, Cesis, LV 4101		x	x	31.12.2004
8.	005583	BLC Limited liability company Jurkalnes street 4, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
9.	005579	Forever, Limited liability company, Maskavas street 433, Riga, LV 1063	x	x	x	31.12.2004
10.	007226	Rubus, Limited liability company, "Bunci", Salaspils, Rigas district, LV 2219 Abelu street 4, Salaspils, Rigas district, LV 2169	x	x	x	31.12.2004
11.	001441	Savati, Limited liability company, Jurkalnes street 47a, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
12.	007483	AIBI, Ltd, Inesu parish, Cesu district, LV 4123	x			31.12.2004
13.	LV 02 G	Balticovo, Joint Stock Company Iecava, Bauskas district, LV 3913	x ⁽¹⁾			31.12.2004

(1) Tuoreen siipikarjanlihan tuotantolaitos.

2 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: maito	Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Maito ja maitopohjaiset tuotteet	
1.	007490	Smiltenes piens Rauna's dairy plant, Holding company Cesu street 2a, Rauna, Cesis district, LV-4131	x	31.12.2004
2.	005808	Rankas piens Jaunpiebalga's dairy plant, Holding company Sporta street 4, Jaunpiebalga, Cesis district, LV-4125	x	31.12.2004
3.	LV 002P	Straupe, Milk co-operative association "Pienotava", Straupe parish, Cesis district, LV-4152	x	31.12.2004
4.	LV 005P	Valmieras piens Rujienas pienotava, Holding company Upes street 5, Rujiena, Valmiera district, LV-4240	x	31.12.2004
5.	000530	DK Daugava, Ltd, Serene parish, Aizkraukle district, LV-5123	x	31.12.2004
6.	006697	Ozols Kalnu dairy plant, Ltd "Briezkalni", Nigrande parish, Saldus district, LV-3899	x	31.12.2004
7.	LV 007P	Kraslavas piens Holding company, Izvaltas street 2, Kraslava, LV-5601	x	31.12.2004
8.	002137	Latgales piens Holding company Muitas street 3, Daugavpils, LV-5403	x	31.12.2004
9.	LV 015P	Zemgales piens Holding company, Viestura street 14, Jelgava, LV-3001	x	31.12.2004
10.	004344	Neretas pienotava Milk co-operative association, Dzirnavu street 6, Nereta parish, Aizkraukle district, LV-5118	x	31.12.2004
11.	002864	Ludzas piensaimnieks Holding company Rupniecibas street 2, Ludza LV-5701	x	31.12.2004
12.	LV 003P	Druvas partika Holding company, Kuldigas soseja 4, Saldus parish, Saldus district LV-3862	x	31.12.2004
13.	010934	Licisi Farm, "Licisi", Cenas parish, Jelgava district, LV-3042	x	31.12.2004

3 osa

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: kala	Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Kalat ja kalatuotteet	
1.	LV 72 Z	Svani, Limited liability company	x	31.12.2004
2.	LV 38 Z	Roja F.C.T., Limited liability company, "Kroni", Valdemarpils parish, Talsu district, LV-3260	x	31.12.2004

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: kala	Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala	
			Kalat ja kalatuotteet	
3.	LV 93 Z	Kurzemes partika, Limited liability company, "Komplekss", Kandavas parish, Tukuma district, LV-3120	x	31.12.2004
4.	LV 46 Z	Ulmes, Limited liability company, Plienciems, Engures parish, Tukuma district,	x	31.12.2004
5.	LV 04 Z	Ventspils ZKK, Joint-stock Company, Enkuru street 12, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
6.	LV 48 Z	Korall Plus, Joint-stock Company, Rujienas street 31, Mazsalaca, Valmieras district, LV-4215	x	31.12.2004
7.	009432	Taimins, Limited liability company, "Reproduktors", Laucienas parish, Talsu district, LV-3285	x	31.12.2004
8.	LV 115 Z	Zila laguna, Limited liability company, Kalkunes street 2, Kalkunes parish, Daugavpils district, LV-5412	x	31.12.2004
9.	LV 64 Z	Ventspils zvejas osta, Limited liability company, Mednu street 40, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
10.	LV 85 Z	Dunte Plus, Limited liability company, "Varzas", Skultes parish, Limbazu district, LV-4025	x	31.12.2004
11.	LV 60 Z	Berzciems, Limited liability company, Berzciems, Engures parish, Tukuma district, LV-3112	x	31.12.2004
12.	LV 77 Z	Alants, Sole proprietor enterprises, "Airi", Lapmezciena parish, Tukuma district, LV-3118	x	31.12.2004
13.	LV 58 Z	Zvani, Limited liability company Ezeru street 29, Talsi, LV-3201	x	31.12.2004

Oikaistaan komission päätös 2004/461/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, neuvoston direktiivin 96/62/EY, neuvoston direktiivin 1999/30/EY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/69/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/3/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/461/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

neuvoston direktiivin 96/62/EY, neuvoston direktiivin 1999/30/EY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/69/EY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/3/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1714)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/461/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ilmanlaadun arvioinnista ja hallinnasta 27 päivänä syyskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/62/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 96/62/EY vahvistetaan oikeudellinen kehys ilmanlaadun arviointia ja hallintaa varten ja säädetään, että on annettava yksityiskohtaiset säännöt ilmanlaadun koskevien tietojen toimittamisesta.
- (2) Ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista 22 päivänä huhtikuuta 1999 annetussa neuvoston direktiivissä 1999/30/EY⁽²⁾ vahvistetaan raja-arvot, jotka on saavutettava tiettyyn tavoitepäivämäärään mennessä.
- (3) Neuvoston direktiivin 96/62/EY ja neuvoston direktiivin 1999/30/EY mukaisesti vuosittain annettavien ilmanlaadun arviointia koskevien tietojen ilmoittamiseen käytettävästä lomakkeesta 8 päivänä marraskuuta 2001 tehdystä komission päätöksessä 2001/839/EY⁽³⁾ annetaan malli, jonka perusteella jäsenvaltioiden on toimitettava mainituissa direktiiveissä vaaditut tiedot ilmanlaadusta.
- (4) Ilmassa olevan bentseenin ja hiilimonoksidin raja-arvoista 16 päivänä marraskuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/69/EY⁽⁴⁾ vahvistetaan raja-arvot, jotka

on saavutettava tiettyyn tavoitepäivämäärään mennessä. Ilman otsonista 12 päivänä helmikuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2003/3/EY⁽⁵⁾ vahvistetaan tavoitearvot, pitkän aikavälin tavoitteet, tiedotuskynnys ja varoituskynnys, joista aiheutuu tiettyjä velvoitteita. Kyseisiin direktiiveihin yhdessä direktiivin 96/92/EY kanssa sisältyy olennaisena osana vaatimus jäsenvaltioiden säännöllisesti toimittamista tiedoista, jotka ovat välttämättömiä sen varmistamiseksi, että mainittuja velvoitteita noudatetaan.

- (5) Lisäksi direktiivin 96/62/EY 11 artiklassa mainitaan useita direktiivin 1999/30/EY, 2002/69/EY ja 2002/3/EY soveltamisalaan kuuluvia epäpuhtauksia koskevia tietoja, jotka on toimitettava vuosittain.
- (6) Ilmanlaadun raja- ja ohjearvoista rikkidioksidille ja leijumalle 15 päivänä heinäkuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/779/ETY⁽⁶⁾, ilmassa olevan lyijyn raja-arvosta 3 päivänä joulukuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/884/ETY⁽⁷⁾ ja ilmanlaadustandardeista typpidioksidille 7 päivänä maaliskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/203/ETY⁽⁸⁾ mukaiset ilmoittamista koskevat vaatimukset kumotaan direktiivin 1999/30/EY mukaisesti 19 päivästä heinäkuuta 2001 lähtien, mutta näiden direktiivien mukaiset raja-arvot jäävät direktiivin 80/779/ETY ja direktiivin 82/884/ETY osalta voimaan vuoteen 2005 asti ja direktiivin 85/203/ETY osalta vuoteen 2010 asti, ja näiden raja-arvojen ylitykset on edelleen ilmoitettava direktiivin 1999/30/EY 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 296, 21.11.1996, s. 55. Direktiivi sellaisena kuin se muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 163, 29.6.1999, s. 41. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2001/744/EY (EYVL L 278, 23.10.2001, s. 35).

⁽³⁾ EYVL L 319, 4.12.2001, s. 41.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 13.12.2000, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 67, 9.3.2002, s. 14.

⁽⁶⁾ EYVL L 229, 30.8.1980, s. 30.

⁽⁷⁾ EYVL L 378, 31.12.1982, s. 15.

⁽⁸⁾ EYVL L 87, 27.3.1985, s. 1.

- (7) Sen varmistamiseksi, että vaaditut tiedot toimitetaan oikeassa muodossa, jäsenvaltioilta olisi edellytettävä, että ne toimittavat nämä tiedot vakiomuotoisella ilmoituslomakkeella.
- (8) Päätöksessä 2001/839/EY vahvistettu lomake olisi ulotettava koskemaan myös direktiiveistä 2000/69/EY ja 2002/3/EY johtuvia vuosittaisia ilmoitusvelvoitteita, ja samalla olisi tehtävä joitakin direktiiviin 1999/30/EY liittyviä muutoksia, joilla lisätään selkeyttä ja varmistetaan kertomusten parempi arviointi.
- (9) Päätös 2001/839/EY olisi korvattava selkeyden vuoksi.
- (10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 96/62/EY 12 artiklan 2 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

- direktiivin 1999/30/EY 3 artiklan 1 ja 3 kohta, 4 artiklan 1 kohta, 5 artiklan 1, 2, 4 ja 5 kohta, 6 artikla, 7 artiklan 1, 2 ja 3 kohta sekä 9 artiklan 6 kohta,
- direktiivin 2000/69/EY 3 artiklan 1 kohta, 4 artikla ja 5 artiklan 1, 2, 3 ja 5 kohta,
- direktiivin 2002/3/EY 3 artiklan 1 ja 2 kohta, 4 artiklan 1 ja 2 kohta, 5 artikla, 9 artiklan 1 ja 3 kohta, 10 artiklan 1 kohdan a alakohta ja 2 kohdan b alakohta.

2 artikla

Kumotaan päätös 2001/839/EY.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on käytettävä tämän päätöksen liitteessä vahvistettua lomaketta toimittaessaan vuosittain tietoja direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohdan ja 12 artiklan 1 kohdan sekä seuraavien säännösten mukaisesti:

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen

LIITE

Lomake

ilmanlaadun arvioinnista ja hallinnasta annetun neuvoston direktiivin 96/62/EY, ilmassa olevien rikkidioksidin, typpidioksidin ja typen oksidien, hiukkasten ja lyijyn pitoisuuksien raja-arvoista annetun neuvoston direktiivin 1999/30/EY, ilmassa olevan bentseenin ja hiilimonoksidin raja-arvoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/69/EY ja ilman otsonista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/3/EY mukaisesti annettavien tietojen ilmoittamisessa käytetty lomake

JÄSENVALTIO:

YHTEYSOSOITE:

VIITEVUOSI:

LAADINTAPÄIVÄMÄÄRÄ:

Jäljempänä olevissa lomakkeissa ne tiedot, jotka jäsenvaltion on säännösten mukaan ilmoitettava, on erotettu tiedoista, joiden ilmoittaminen on vapaaehtoista. Tiedot, joiden ilmoittaminen on vapaaehtoista, on merkitty kursivilla.

Lomakkeiden sisältämien täytettävien rivien tai sarakkeiden määrä vaihtelee yleensä tilanteen mukaan. Lomakemalleihin on tämän vuoksi merkitty vain ensimmäiset kolme täytettävää riviä tai saraketta sekä katkoviiva osoittamaan, että lomaketta voidaan tarvittaessa jatkaa.

Jäsenvaltioiden täytettäviksi tarkoitettujen lomakkeiden lisäksi mukaan on otettu joitakin taulukoita. Taulukot sisältävät tietoja, kuten vakiokoodoja, joita jäsenvaltiot eivät saa muuttaa.

Lomakeluettelo

- Lomake 1 Vastuuyksikön yhteystiedot
- Lomake 2 Alueita ja taajamia koskevat tiedot
- Lomake 3 Direktiivin 1999/30/EY ja 2000/69/EY mukaisissa arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät
- Lomake 4 Otsonin, mukaan luettuina otsoniin liittyvien typpidioksidin ja typen oksidien, arvioinnissa käytettävät mittausasemat
- Lomake 5 Niiden haihtuvien orgaanisten yhdisteiden arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät, joiden mittaamista suositellaan
- Lomake 6 Muiden otsonia muodostavien yhdisteiden arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät
- Lomake 7 PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasten sekä otsonia muodostavien yhdisteiden näytteenotto- ja mittausmenetelmät: jäsenvaltioiden määrittelemät valinnaiset lisäkoodit
- Lomake 8 Luettelo alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet ylittävät raja-arvot tai ylitysmarginaalilla korotetut raja-arvot, sekä alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet eivät ylitä edellä mainittuja raja-arvoja
- Lomake 9 Luettelo alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet ylittävät otsonin tavoitearvot tai pitkän aikavälin tavoitteet, sekä alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet eivät ylitä edellä mainittuja arvoja ja tavoitteita
- Lomake 10 Luettelo alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet ylittävät ylemmät arviointikynnykset tai alemmat arviointikynnykset, sekä alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet eivät ylitä näitä kynnyksiä, sekä täydentävää arviointia koskevat tiedot
- Lomake 11 Raja-arvojen ja ylitysmarginaalilla korotettujen raja-arvojen yksittäiset ylitykset
- Lomake 12 Yksittäisten ylitysten syyt: jäsenvaltion määrittelemät valinnaiset lisäkoodit
- Lomake 13 Otsonikynnysten yksittäiset ylitykset
- Lomake 14 Otsonin tavoitearvojen ylitykset
- Lomake 15 Otsonia koskevat vuositilastot
- Lomake 16 Otsonia muodostavien yhdisteiden vuosittaiset keskipitoisuudet
- Lomake 17 SO₂-pitoisuuksien 10 minuutin keskiarvojen seurantatiedot
- Lomake 18 PM_{2,5}-hiukkaspitoisuuksien vuorokausikeskiarvojen seurantatiedot
- Lomake 19 Taulukko täydentävän arvioinnin menetelmistä ja tuloksista
- Lomake 20 Lomakkeessa 19 mainittujen täydentävien arviointimenetelmien lähdeluettelo
- Lomake 21 SO₂-raja-arvojen luontoperäiset ylitykset

- Lomake 22 Luontoperäiset SO₂-lähteet: jäsenvaltioiden määrittelemät valinnaiset lisäkoodit
- Lomake 23 PM₁₀-raja-arvojen luontoperäiset ylitykset
- Lomake 24 Talvihiekkoituksesta johtuva PM₁₀-raja-arvojen ylittyminen
- Lomake 25 Valtioiden rajat ylittäviä epäpuhtauksia koskevat neuvottelut
- Lomake 26 Direktiiveissä 80/779/ETY, 82/884/ETY ja 85/203/ETY vahvistettujen raja-arvojen ylitykset
- Lomake 27 Direktiiveissä 80/779/ETY, 82/884/ETY ja 85/203/ETY vahvistettujen raja-arvojen ylitysten syyt: jäsenvaltion määrittelemät valinnaiset lisäkoodit

Luettelo taulukoista

- Taulukko 1 PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasten sekä otsonia muodostavien yhdisteiden näytteenotto- ja mittausmenetelmät: vakiokoodit
- Taulukko 2 Yksittäisten ylitysten syyt: vakiokoodit
- Taulukko 3 Pitoisuuskartoissa käytettävät tilastolliset parametrit
- Taulukko 4 SO₂:n luontoperäiset lähteet: vakiokoodit
- Taulukko 5 PM₁₀-raja-arvon ylitysten syynä olevat luonnonilmiöt: vakiokoodit

Lomake 1. Vastuuyksikön yhteystiedot

Vastuuyksikön nimi	
Postiosoite	
Yhteyshenkilön nimi	
Yhteyshenkilön puhelinnumero	
Yhteyshenkilön faksinumero	
Yhteyshenkilön sähköpostiosoite	
Mahdolliset huomautukset	

Huomautus lomakkeeseen 1:

Jäsenvaltio täyttää vastuuyksikön tiedot ja ilmoittaa mahdollisuuksien mukaan myös kansallisen tason yhteyshenkilön, johon komissio voi tarvittaessa ottaa yhteyttä tähän ilmoituslomakkeeseen liittyvissä asioissa.

Lomake 2. Alueita ja taajamia koskevat tiedot (direktiivin 96/62/EY 5 artikla ja 11 artiklan 1 kohdan b alakohta)

	Alueet		
Alueen täydellinen nimi			
Alueen koodi			
Alueen osalta arvioitava epäpuhtaus (arvioitavat epäpuhtaudet) ja mahdolliset erilliset suojelutavoitteet			
Tyyppi [ag/nonag]			
Pinta-ala (km ²)			
Väkiluku			
Aluerajojen koordinaatit			
Aluerajojen koordinaatit			
Aluerajojen koordinaatit			

Huomautukset lomakkeeseen 2:

- (1) Jäsenvaltion olisi alueen nimen lisäksi annettava myös aluekohtainen aluekoodi.
- (2) Jäsenvaltion olisi ilmoitettava kunkin alueen osalta arvioitava epäpuhtaus (arvioitavat epäpuhtaudet) käyttämällä SO₂:sta koodia "S", NO₂/NO_x:sta koodia "N", PM₁₀-hiukkasista koodia "P", lyijystä koodia "L", bentseenistä koodia "B", hiilimonoksidista koodia "C" ja otsonista koodia "O" ja erotettava nämä koodit toisistaan puolipisteellä. Jos alueen osalta arvioidaan kaikki edellä mainitut epäpuhtaudet, tämä ilmoitetaan käyttämällä koodia "A". Jos alueet on erikseen määritelty terveyden, ekosysteemin tai kasvillisuuden suojelua varten, jäsenvaltion olisi käytettävä seuraavia koodeja: terveyden suojeluun tarkoitetun alueen osalta arvioitavasta SO₂:sta koodia "SH", ekosysteemin suojeluun tarkoitetun alueen osalta arvioitavasta SO₂:sta koodia "SE", terveyden suojeluun tarkoitetun alueen osalta arvioitavasta NO₂:sta koodia "NH" ja kasvillisuuden suojeluun tarkoitetun alueen osalta arvioitavasta NO_x:sta koodia "NV".
- (3) Alueesta olisi ilmoitettava, onko se taajama (koodi "ag") vai ei (koodi "nonag").
- (4) Jäsenvaltiot voivat halutessaan ilmoittaa lisäksi tiedot alueen pinta-alasta ja väkiluvusta Euroopan tasolla suoritettavaa tietojen jatkokäsittelyä varten.
- (5) Jäsenvaltion olisi tietojen jatkokäsittelyä varten ilmoitettava alueen rajat vakiomuodossa (monikulmiot, jotka on ilmoitettu käyttämällä ISO 6709 -standardin mukaisia maantieteellisiä koordinaatteja eli maantieteellistä pituutta ja leveyttä). Jäsenvaltion olisi toimitettava alueista erillinen kartta (joko tiedostona tai paperilla) aluetietojen virheettömän tulkinnan helpottamiseksi. Vähimmäisvaatimuksena on, että jäsenvaltio toimittaa joko tiedot aluerajoista lomakkeella 2 tai kartan alueista.

Lomake 3. Direktiivin 1999/30/EY (liite IX) ja 2000/69/EY (liite VII) mukaisissa arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät

Mittausaseman koodi	Mittausaseman paikallinen koodi	Alueen koodi(t)	Direktiivin mukainen arviointi						Direktiivin mukainen arviointi / PM ₁₀ ja PM _{2,5} -hiukkasten mittausmenetelmän koodi		Käytetty korjauskerroin tai -yhtälö		Mittausaseman tehtävä
			SO ₂	NO ₂	NO _x	Lyijy	Bentseeni	CO	PM ₁₀	PM _{2,5}	PM ₁₀	PM _{2,5}	

Huomautukset lomakkeeseen 3:

- (1) Lomakkeessa 3 ja muissa tämän lomakesarjan lomakkeissa "mittausaseman koodi" tarkoittaa koodia, joka on käytössä tietojenvaihtojärjestelmästä tehdyn päätöksen 97/101/EY mukaisessa tietojenvaihdossa. "Mittausaseman paikallinen koodi" tarkoittaa koodia, joka on käytössä kyseisessä jäsenvaltiossa tai kyseisellä alueella.
- (2) Jäsenvaltion on kolmannessa sarakkeessa ilmoitettava se otsonia koskeva alue, jolla mittausasema sijaitsee. Jos mittausasema sijaitsee useammalla kuin yhdellä alueella, koodit olisi erotettava toisistaan puolipisteellä.
- (3) Jäsenvaltion on sarakkeissa "SO₂", "NO₂", "NO_x", "Lyijy", "Bentseeni" ja "CO" ilmoitettava, käytetäänkö mittausta direktiivin 1999/30/EY vai 2000/69/EY mukaista arviointia varten, merkitsemällä kyseiseen ruutuun "y", jos mittausta käytetään tähän tarkoitukseen, ja jättämällä ruutu tyhjäksi, jos näin ei ole. Sarakkeeseen NO_x tehty merkintä tarkoittaa, että mittausasema sijaitsee alueella, jolla sovelletaan kasvillisuuden suojelemiseksi vahvistettua raja-arvoa. Jos mittausasema sijaitsee direktiivin 1999/30/EY liitteessä IV tarkoitettujen tiettyjen lyijyn lähteiden välittömässä läheisyydessä, jäsenvaltion on merkinnän "y" sijasta käytettävä koodia "SS".
- (4) Jäsenvaltion olisi ilmoitettava sarakkeissa "PM₁₀" ja "PM_{2,5}", käytetäänkö mittausta direktiivin 1999/30/EY mukaiseen arviointiin, ja annettava samalla tiedot käytetystä mittausmenetelmästä. Jos mittausta käytetään direktiivin mukaista arviointia varten, ruutuun merkitään mittausmenetelmän koodi (katso huomautus 5); jos mittausta ei käytetä direktiivin mukaiseen arviointiin, ruutu jätetään tyhjäksi. PM_{2,5}-pitoisuuksien osalta ei vaadita direktiivin 96/62/EY 6 artiklan mukaista virallista arviointia.
- (5) PM₁₀- ja PM_{2,5}-pitoisuuksien mittaamisessa käytetty menetelmä voidaan ilmoittaa käyttämällä tässä lomakkeessa vahvistettuja vakiokoodeja (katso taulukko 1) tai jäsenvaltion määrittelemää menetelmäkoodia, joka perustuu jäsenvaltion laatimaan menetelmäkoodien selitykset sisältävään erilliseen luetteloon (katso lomake 7). Jäsenvaltio voi merkitä menetelmäkoodin selitykseksi myös viittauksen lomakkeeseen liitettyyn erilliseen asiakirjaan. Jos mittausmenetelmää on muutettu vuoden aikana, jäsenvaltion on ilmoitettava molemmat menetelmäkoodit siten, että ensimmäiseksi merkitään sen menetelmän koodi, joka oli käytössä suurimman osan vuodesta, ja tämän jälkeen toisen käytetyn menetelmän koodi, joka erotetaan ensin merkitystä koodista puolipisteellä.

- (6) Jos PM_{10} - tai $PM_{2,5}$ -pitoisuuden mittauksessa ei ole käytetty direktiivin 1999/30/EY liitteen IX mukaista vertailumenetelmää, jäsenvaltion on ilmoitettava korjauskertoimen, jolla mittaustuloksena saadut pitoisuudet on kerrottu tässä lomakkeessa ilmoitettujen pitoisuuksien saamiseksi, tai ilmoitettava tulosten korjaamisessa käytetty yhtälö. Jos on käytetty korjausyhtälöä, voidaan käyttää vapaamuotoista ilmoitustapaa, jossa mitattu pitoisuus merkitään koodilla "CM" ja ilmoitettu pitoisuus koodilla "CR" mieluummin muodossa $CR = f(CM)$. Jos käytetyllä menetelmällä saadut tulokset täysin vastaavat vertailumenetelmällä saatavia tuloksia ilman korjausta, jäsenvaltion on ilmoitettava tämä merkitsemällä korjauskertoimen tai -yhtälön arvoksi "1".
- (7) Sarakkeessa "Mittausaseman tehtävä" ilmoitetaan, sijaitseeko mittausasema alueella, jolla sovelletaan a) raja-arvoja ihmisten terveyden suojelemiseksi, SO_2 -raja-arvoa ekosysteemien suojelemiseksi ja NO_2 -raja-arvoa kasvillisuuden suojelemiseksi (koodi "HEV"), b) vain raja-arvoja ihmisten terveyden suojelemiseksi ja SO_2 -raja-arvoa ekosysteemien suojelemiseksi (koodi "HE"), c) vain raja-arvoja ihmisten terveyden suojelemiseksi ja NO_x -raja-arvoa kasvillisuuden suojelemiseksi (koodi "HV") tai d) vain raja-arvoja ihmisten terveyden suojelemiseksi (koodi "H").

Lomake 4. Otsonin, mukaan luettuina otsoniin liittyvien typpidioksidin ja typen oksidien, arvioinnissa käytettävät mittausasemat (direktiivin 2002/3/EY liite III, IV ja VI)

Mittausaseman koodi	Mittausaseman paikallinen koodi	Alueen koodi	Mittausaseman tyyppi	Käyttö direktiivin 2002/3/EY yhteydessä		
				O_3	NO_2	NO_x

Huomautukset lomakkeeseen 4:

- (1) Jäsenvaltion on kolmannessa sarakkeessa ilmoitettava mittausaseman sijaintialue.
- (2) Jäsenvaltion on sarakkeissa " O_3 ", " NO_2 " ja " NO_x " ilmoitettava, käytetäänkö mittausta direktiivin 2002/3/EY mukaista arviointia varten, merkitsemällä kyseiseen ruutuun "y", jos mittausta käytetään tähän tarkoitukseen, ja jättämällä ruutu tyhjäksi, jos näin ei ole. NO_2 -sarakkeessa ilmoitetaan direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 1 kohdassa mainitusta mittauksesta ja NO_x -sarakkeessa direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 3 kohdassa mainitusta mittauksesta.
- (3) "Mittausaseman tyyppi" määritetään direktiivin 2002/3/EY liitteen IV mukaisesti. Tällöin olisi käytettävä seuraavia koodeja: "U"=kaupunki, "S"=esikaupunki, "R"=maaseutu ja "RB"=maaseututausta.

Lomake 5. Niiden haihtuvien orgaanisten yhdisteiden arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät, joiden mittausta suositellaan (direktiivin 2002/3/EY liite VI)

	Mittausasemat		
Mittausaseman koodi			
Mittausaseman paikallinen koodi			
Otsoniin sovellettava alueen koodi			
etaani			
etyleeni			
asetyleeni			
propaani			
propeeni			
n-butaani			
i-butaani			
1-buteeni			
trans-2-buteeni			

	Mittausasemat		
cis-2-buteeni			
1,3-butadieeni			
n-pentaani			
i-pentaani			
1-penteeni			
2-penteeni			
isopreeni			
n-heksaani			
i-heksaani			
n-heptaani			
n-oktaani			
i-oktaani			
bentseeni			
tolueeni			
etylibentseeni			
m+p-ksyleeni			
o-ksyleeni			
1,2,4-trimetylibentseeni			
1,2,3-trimetylibentseeni			
1,3,5-trimetylibentseeni			
formaldehydi			
muiden hiilivetyjen kuin metaanin kokonaismäärä			

Huomautukset lomakkeeseen 5:

- (1) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava lomakkeessa 5 kunkin mittausaseman ja kunkin direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti arvioitun aineen osalta mittausmenetelmä käyttämällä tässä lomakkeessa vahvistettuja vakio-koodeja (katso taulukko 1) tai jäsenvaltion määrittelemää koodia (lomake 7).
- (2) Vaikka otsonia muodostavista yhdisteistä ilmoitettavien tietojen on sisällettävä ”kyseeseen tulevat haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC)”, lomakkeessa 5 esitetty luettelo on ainoastaan direktiivin 2002/3/EY liitteen mukainen suositus.

Lomake 6. Muiden otsonia muodostavien yhdisteiden arvioinneissa käytettävät mittausasemat ja -menetelmät (direktiivin 2002/3/EY liite VI)

	Mittausasemat		
Mittausaseman koodi			
Mittausaseman paikallinen koodi			
Otsoniin sovellettava alueen koodi			

Huomautus lomakkeeseen 6:

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava lomakkeen 6 vasemmanpuoleisimmissa sarakkeessa muut kuin lomakkeessa 5 mainitut otsonia muodostavat yhdisteet, jotka arvioidaan direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava lomakkeessa 6 kunkin mittausaseman ja kunkin aineen osalta mittausmenetelmä käyttämällä tässä lomakkeessa vahvistettuja vakiokoodia (katso taulukko 1) tai jäsenvaltion määrittelemää koodia (lomake 7). Lomaketta 5 koskeva huomautus 2 koskee myös lomaketta 6.

Taulukko 1. PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasten sekä otsonia muodostavien yhdisteiden näytteenotto- ja mittausmenetelmät: vakiokoodit⁽¹⁾

Menetelmän koodi	Koodin selitys
M1	PM ₁₀ tai PM _{2,5} ; Beetasäteilyn absorptio
M2	PM ₁₀ tai PM _{2,5} ; Gravimetria — jatkuva mittaus
M2dxxx	PM ₁₀ tai PM _{2,5} ; Gravimetria — satunnaistetut mittaukset; xxx tarkoittaa niiden päivien lukumäärää, jolloin mittauksia on suoritettu. Esimerkki: satunnaistettu näytteenotto 180 päivänä ilmoitetaan seuraavasti: M2d180.
M3	PM ₁₀ tai PM _{2,5} ; Värähtelevä mikrovaaka
M4	Metaanittomien hiilivetyjen (NMHC) kokonaismassa: automaattinen, puolijatkuva seuranta; NMHC laskettu hiilivetyjen kokonaismassasta, josta vähennetty metaani; FID
M5	Metaanittomien hiilivetyjen (NMHC) kokonaismassa: automaattinen, puolijatkuva seuranta sen jälkeen, kun NMHC on erotettu kromatografisesti metaanista; FID
M6	Yksittäiset haihtuvat orgaaniset yhdisteet: automaattinen näytteenotto ja online — analyysi; näyte konsentroidaan ensin kryogeenisesti; GC/FID (MS) -detektio
M7	Yksittäiset haihtuvat orgaaniset yhdisteet: ilmanäytteet kerätään astiaan; offline-analyysi GC/FID (MS) -tekniikalla
M8	Yksittäiset haihtuvat orgaaniset yhdisteet: aktiivinen näytteenkeräys, kiinteä adsorbentti; liuotin- tai termodesorptio, jonka jälkeen offline — analyysi GC/FID (MS) -tekniikalla
M9	Yksittäiset haihtuvat orgaaniset yhdisteet: diffusiivinen näytteenkeräys, kiinteä adsorbentti; liuotin- tai termodesorptio, jonka jälkeen offline — analyysi GC/FID (MS) -tekniikalla
M10 ⁽²⁾	Formaldehydi: näytteenkeräys DNPH:lla; hydratsonien offline — analyysi HPLC-menetelmällä (UV-detektio aallonpituudella 360 nm)
M11 ⁽¹⁾	Formaldehydi: näytteenkeräys HMP:llä; oksatsolidiinin offline — määrittely GC-NPD-menetelmällä
M12 ⁽²⁾	Formaldehydi: näytteenkeräys bisulfiitilla ja kromotrooppihapolla, offline-analyysi spektrofotometrisesti (aallonpituus 580 nm)

⁽¹⁾ DNPH: dinitrofenyylihydratsiini; FID: liekki-ionisaatiodetektio; GC: kaasukromatografia; HC: hiilivedyt; HMP: hydroksimetyylipiperidiini; HPLC: korkeapainestekromatografia; MS: massaspektrometria; NMHC: hiilivedyt metaania lukuun ottamatta; NPD: typpi- ja fosforidetektorit; UV: ultravioletti; VOC: haihtuvat orgaaniset yhdisteet.

⁽²⁾ Näytteenotto kuplituskeräimillä: alakoodi "IM"; aktiivinen näytteenkeräys sorbenttiin: alakoodi "AS"; diffuusion perustuva näytteenkeräys: alakoodi "DI". Esimerkki: "M10AS".

Lomake 7. PM₁₀- ja PM_{2,5}-hiukkasten sekä otsonia muodostavien yhdisteiden näytteenotto- ja mittausmenetelmät: jäsenvaltioiden määrittelemät valinnaiset lisäkoodit (direktiivin 1999/30/EY liite IX ja direktiivin 2002/3/EY liite VI)

Menetelmän koodi	Koodin selitys

Lomake 8. Luettelo alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet ylittävät raja-arvot (LV) tai ylitysmarginaalilla korotetut raja-arvot (LV+MOT), sekä alueista ja taajamista, joissa pitoisuudet eivät ylitä edellä mainittuja raja-arvoja (direktiivin 96/62/EY 8, 9 ja 11 artikla, direktiivin 1999/30/EY liitteet I, II, III ja IV ja direktiivin 2000/69/EY liitteet I ja II)

Lomake 8 a. SO₂-pitoisuuksien suhde SO₂-raja-arvoihin alueittain

Alueen koodi	Raja-arvo terveyden suojelemiseksi (tuntikeskiarvo)			Raja-arvo terveyden suojelemiseksi (vuorokausikeskiarvo)		Raja-arvo ekosysteemien suojelemiseksi (vuosikeskiarvo)		Raja-arvo ekosysteemien suojelemiseksi (talven keskiarvo)	
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV	>LV	£LV	>LV	£LV

Lomake 8 b. NO₂/NO_x-pitoisuuksien suhde NO₂/NO_x-raja-arvoihin alueittain

Alueen koodi	Raja-arvo terveyden suojelemiseksi (tuntikeskiarvo)			Raja-arvo terveyden suojelemiseksi (vuosikeskiarvo)			Raja-arvo kasvillisuuden suojelemiseksi	
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV

Lomake 8 c. PM₁₀-hiukkaspitoisuuksien suhde PM₁₀-raja-arvoihin alueittain

Alueen koodi	Raja-arvo (vuorokausikeskiarvo) Vaihe 1			Raja-arvo (vuosikeskiarvo) Vaihe 1			Raja-arvo (vuorokausikeskiarvo) Vaihe 2		Raja-arvo (vuosikeskiarvo) Vaihe 2		
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	>LV	£LV	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV

Lomake 8 d. Lyijypitoisuuksien suhde lyijyn raja-arvoon alueittain

Alueen koodi	LV			
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	SS

Lomake 8 e. Bentseenipitoisuuksien suhde bentseenin raja-arvoihin alueittain

Alueen koodi	LV			
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV	3 art. 2 kohta

Lomake 8 f. Hiilimonoksidipitoisuuksien suhde hiilimonoksidin raja-arvoihin alueittain

Alueen koodi	LV		
	>LV + MOT	£LV + MOT; >LV	£LV

Huomautukset lomakkeeseen 8:

- (1) Sarakkeiden otsikkokoodien selitykset:

>LV + MOT:	suurempi kuin ylitysmarginaalilla korotettu raja-arvo
£LV + MOT; >LV:	pienempi tai yhtä suuri kuin ylitysmarginaalilla korotettu raja-arvo mutta suurempi kuin raja-arvo
£LV:	pienempi tai yhtä suuri kuin raja-arvo
>LV:	suurempi kuin raja-arvo
SS:	erityisistä lähteistä johtuva, katso huomautus 7
3 artiklan 2 kohta	pidennys myönnetty, katso huomautus 8

- (2) ">LV+MOT" tarkoittaa samaa kuin ">LV" silloin kun ylitysmarginaali on vähentynyt 0 prosenttiin. Tässä tapauksessa ei pidä käyttää saraketta "LV+MOT; >LV".
- (3) Tilanne kullakin alueella ilmoitetaan merkitsemällä "y" siihen sarakkeeseen, joka vastaa tilannetta alueella.
- (4) Jos ylitys on johdettu mallintamiseen perustuvista laskelmista, koodin "y" sijasta käytetään koodia "m".
- (5) Ekosysteemien ja kasvillisuuden suojelemiseksi vahvistettujen raja-arvojen ylitykset merkitään ainoastaan silloin, kun ne ovat esiintyneet alueilla, joilla näitä raja-arvoja sovelletaan. Mikäli alueilla ei sovelleta näitä raja-arvoja, sarakkeeseen "£LV" merkitään "n".
- (6) Talven keskiarvo määritellään sen ajanjakson keskiarvoksi, joka ulottuu viitevuotta edeltävän vuoden lokakuun 1 päivästä viitevuoden maaliskuun 31 päivään.
- (7) Jos lomakkeessa 8d ilmoitettu raja-arvon ylittyminen johtuu yksinomaan ylityksestä direktiivin 1999/30/EY liitteen IV mukaisten erityisten lähteiden välittömässä läheisyydessä olevalla alueella, jäsenvaltion on ilmoitettava tämä merkitsemällä "y" sarakkeeseen "SS".
- (8) Lomakkeessa 8e "LV" viittaa direktiivin 2000/69/EY liitteessä I vahvistettuun raja-arvoon. Mikäli komissio on myöntänyt alueelle pidennyksen bentseenin raja-arvon saavuttamiseksi direktiivin 2000/69/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jäsenvaltion on ilmoitettava tämä merkitsemällä sarakkeeseen "3 artiklan 2 kohta" koodi "y".

Lomake 10 b: NO₂/NO_x-pitoisuuksien suhde NO₂/NO_x-kynnysarvoihin alueittain sekä täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	Terveysten suojelemiseksi vahvistettuun raja-arvoon liittyvä ylempi ja alempi arviointikynnys (tuntikeskiarvo)			Terveysten suojelemiseksi vahvistettuun raja-arvoon liittyvä ylempi ja alempi arviointikynnys (vuosikeskiarvo)			Kasvillisuuden suojelemiseksi vahvistettuun raja-arvoon liittyvä ylempi ja alempi arviointikynnys			SA
	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	>UAT	EUAT;>LAT	ELAT	

Lomake 10 c: PM₁₀-pitoisuuksien suhde PM₁₀-kynnysarvoihin alueittain sekä täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	Ylempi ja alempi arviointikynnys (vuorokausikeskiarvo)			Ylempi ja alempi arviointikynnys (vuosikeskiarvo)			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

Lomake 10 d: Lyijypitoisuuksien suhde lyijyn kynnysarvoihin alueittain sekä täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	Ylempi ja alempi arviointikynnys			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

Lomake 10 e: Bentseenipitoisuuksien suhde bentseenin kynnysarvoihin alueittain sekä täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	Ylempi ja alempi arviointikynnys			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

Lomake 10 f: Hiilimonoksidipitoisuuksien suhde hiilimonoksidin kynnysarvoihin alueittain sekä täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	Ylempi ja alempi arviointikynnys			SA
	>UAT	EUAT; >LAT	ELAT	

Lomake 10 g: Otsonin täydentävää arviointia koskevat aluekohtaiset tiedot

Alueen koodi	SA

Huomautukset lomakkeeseen 10:

(1) Sarakkeiden otsikkokoodien selitykset:

>UAT:	suurempi kuin ylempi arviointikynnys
£UAT; >LAT:	pienempi tai yhtä suuri kuin ylempi arviointikynnys mutta suurempi kuin alempi arviointikynnys
£LAT:	pienempi tai yhtä suuri kuin alempi arviointikynnys
SA:	täydentävä arviointi, katso huomautus 6

(2) Tilanne kullakin alueella ilmoitetaan merkitsemällä "y" siihen sarakkeeseen, joka vastaa tilannetta alueella.

(3) Jos ylitys on johdettu mallintamiseen perustuvista laskelmista, koodin "y" sijasta käytetään koodia "m".

(4) Ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettujen arviointikynnysten ylitykset merkitään ainoastaan silloin, kun ne ovat esiintyneet alueilla, joilla sovelletaan ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettuja raja-arvoja.

(5) Ylemmän ja alemman arviointikynnyksen ylittyminen määritetään viitevuoden ja neljän sitä edeltäneen vuoden perusteella direktiivin 1999/30/EY liitteessä V olevan II jakson sekä direktiivin 2000/69/EY liitteessä III olevan II jakson mukaisesti.

(6) Jäsenvaltion on ilmoitettava sarakkeessa "SA", onko kiinteiltä mittausasemilta saatuja tietoja täydennetty muista lähteistä saaduilla tiedoilla direktiivin 1999/30/EY 7 artiklan 3 kohdassa, direktiivin 2000/69/EY 5 artiklan 3 kohdassa ja direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

Lomake 11. Raja-arvojen ja ylitysmarginaalilla (MOT) korotettujen raja-arvojen yksittäiset ylitykset (direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohta, direktiivin 1999/30/EY liitteet I, II, IV ja V ja direktiivin 2000/69 liite I ja II)

Lomake 11 a: Terveyden suojelemiseksi vahvistetun ylitysmarginaalilla korotetun SO₂-raja-arvon ylittyminen (tuntikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Klo	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 b: Terveyden suojelemiseksi vahvistetun SO₂-raja-arvon ylittyminen (vuorokausikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 c: Ekosysteemien suojelemiseksi vahvistetun SO₂-raja-arvon ylittyminen (vuosikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 d: Ekosysteemien suojelemiseksi vahvistetun SO₂-raja-arvon ylittyminen (talven keskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 e: Terveyden suojelemiseksi vahvistetun ylitysmarginaalilla korotetun NO₂-raja-arvon ylittyminen (tuntikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Klo	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 f: Terveyden suojelemiseksi vahvistetun ylitysmarginaalilla korotetun NO₂-raja-arvon ylittyminen (vuosikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 g: Kasvillisuuden suojelemiseksi vahvistetun NO_x-raja-arvon ylittyminen

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 h: Ylitysmarginaalilla korotetun PM₁₀-raja-arvon ylittyminen (vaihe 1; vuorokausikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 i: Ylitysmarginaalilla korotetun PM₁₀-raja-arvon ylittyminen (vaihe 1; vuosikeskiarvo)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 j: Ylitysmarginaalilla korotetun lyijyn raja-arvon ylittyminen

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Lomake 11 k: Ylitysmarginaalilla korotetun bentseenin raja-arvon ylittyminen

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)	3 art. 2 kohta

Lomake 11 l: Ylitysmarginaalilla korotetun hiilimonoksidin raja-arvon ylittyminen

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Pitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Huomautukset lomakkeeseen 11:

- (1) Mittausaseman koodin ilmoittaminen on erittäin suositeltavaa, joskaan ei pakollista.
- (2) Ilmaus "ylitysmarginaalilla korotettu raja-arvo" tarkoittaa samaa kuin "raja-arvo" silloin, kun ylitysmarginaali on vähentynyt 0 prosenttiin.
- (3) "Kuukausi" (kk) ja "päivämäärä" (pv) olisi ilmoitettava numerolla (1—12 ja 1—31). "Kellonaika" olisi ilmoitettava siten, että esimerkiksi 00:00:n ja 01:00:n välille sijoittuva ajankohta merkitään "1" jne.

- (4) Kaikki mittausasemalla mitatut ylitysmarginaalilla korotetun raja-arvon ylitykset ilmoitetaan, jos ylitysten kokonaismäärä on sallittua suurempi. Jos mittausasemalla mitattujen ylitysten kokonaismäärä on pienempi tai yhtä suuri kuin sallittu määrä, ylityksiä ei ilmoiteta.
- (5) Ylitysten syyt voidaan ilmoittaa käyttämällä yhtä tai useampaa tässä lomakkeessa vahvistettua vakiokoodia (katso taulukko 2) tai jäsenvaltion määrittelemää syykoodia, joka perustuu jäsenvaltion laatimaan erilliseen syykoodilueteloon (lomake 12). Jos ilmoitetaan useampi kuin yksi syy, syykoodit on erotettava toisistaan puolipisteellä. Jäsenvaltio voi merkitä koodin selitykseksi myös viittauksen lomakkeeseen liitettyyn erilliseen asiakirjaan.
- (6) Mikäli komissio on myöntänyt alueelle määräaikaisen pidennyksen direktiivin 2000/69/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jäsenvaltion on ilmoitettava tämä merkitsemällä sarakkeeseen "3 artiklan 2 kohta" koodi "y".
- (7) Jos ylitysten määrä ei ole sallittua suurempi, jäsenvaltion on merkittävä ensimmäisen rivin vasemmanpuoleiseen ruutuun "ei ylityksiä".

Taulukko 2. Yksittäisten ylitysten syyt: vakiokoodit

Syykoodi	Koodin selitys
S1	Vilkaasti liikennöity kaupunkikeskus
S2	Sijainti päätien läheisyydessä
S3	Paikallinen teollisuus sähköntuotanto mukaan luettuna
S4	Louhinta tai kaivostoiminta
S5	Kotitalouksien lämmitys
S6	Vahingosta johtunut teollisuusperäinen päästö
S7	Vahingosta johtunut muu kuin teollisuusperäinen päästö
S8	Luontoperäiset lähteet tai luonnonilmiöt
S9	Teiden talvihiekoitus
S10	Jäsenvaltion ulkopuolisista lähteistä kulkeutuneet ilman epäpuhtaudet
S11	Paikallinen huoltoasema
S12	Paikoitusalue
S13	Bentseenivarasto

Lomake 12. Yksittäisten ylitysten syyt: jäsenvaltion määrittelemät valinnaiset lisäkoodit (direktiivin 96/62/EY 11 artiklan 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohta, direktiivin 1999/30/EY liitteet I, II, IV ja V sekä direktiivin 2000/69/EY liitteet I ja II)

Syykoodi	Koodin selitys

Lomake 13. Otsonikynnysten yksittäiset ylitykset (direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 2 kohdan b alakohta ja liite III)

Lomake 13 a: Otsonin tiedotuskynnysten ylitykset

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Otsonipitoisuuden suurin tuntikesiarvo (mg/m ³) ylityskautena	Syykoodi(t)	Ylityskauden alku	Niiden tuntien kokonaismäärä, joina kynnys on ylittynyt	NO ₂ -pitoisuuden tuntikesiarvo (mg/m ³) otsonipitoisuuden ollessa korkeimmillaan

Lomake 13 b: Otsonin varoituskynnysten ylitykset

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Otsonipitoisuuden suurin tuntikesiarvo (mg/m ³) ylityskautena	Syykoodi(t)	Ylityskauden alku	Niiden tuntien kokonaismäärä, joina kynnys on ylittynyt	NO ₂ -pitoisuuden tuntikesiarvo (mg/m ³) otsonipitoisuuden ollessa korkeimmillaan

Lomake 13 c: Terveystavoitteiden saavuttamiseksi vahvistetun otsonia koskevan pitkän aikavälin tavoitteen ylitykset

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kk	Pv	Suurin päivittäinen kahdeksan tunnin keskiarvopitoisuus (mg/m ³)	Syykoodi(t)

Huomautukset lomakkeeseen 13:

- (1) Syykoodit: katso huomautus 5 lomakkeeseen 11.
- (2) 13 a ja 13 b: Ylityskausi on yhtenä kalenteripäivänä esiintyvä jatkuva kausi, jonka aikana kynnys jatkuvasti ylittyy. Ylityskausi ei voi sisältää yhtä kalenteripäivää enemmän tunteja. Mikäli yhtenä kalenteripäivänä esiintyy useampi ylityskausi, kukin kausi on ilmoitettava erikseen.
- (3) Vaatimus ilmoittaa typpidioksidin mittauksista on rajoitettu vähintään puoleen otsonin näytteenottoaikoista (direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 1 kohta).

Lomake 14. Otsolin tavoitearvojen ylitykset (direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 2 kohdan b alakohta ja liite III)**Lomake 14 a: Mittausasemat, joilla terveyden suojelemiseksi vahvistetut otsolin tavoitearvot ylittyvät**

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Niiden päivien lukumäärä kalenterivuonna, joina nämä ylitykset esiintyivät, kolmen vuoden keskiarvoina	Jos kolmen vuoden keskiarvoja ei voida laskea täydellisten ja perättäisten vuositietojen perusteella: kalenterivuodet, jotka on otettu huomioon

Lomake 14 b: Mittausasemat, joilla kasvillisuuden suojelemiseksi vahvistetut otsolin tavoitearvot ylittyvät

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	AOT40 (touko-heinäkuu) (mg/m ³) viiden vuoden keskiarvo	Jos viiden vuoden keskiarvoja ei voida laskea täydellisten ja perättäisten vuositietojen perusteella: kalenterivuodet, jotka on otettu huomioon (vähintään kolme vuotta)

Huomautukset lomakkeeseen 14:

- (1) Tietojen on täytettävä direktiivin 2002/3/EY liitteen I osan II alaviitteissä b ja c annetut vaatimukset. Jos kolmen tai viiden vuoden keskiarvoja ei voida laskea täydellisten ja peräkkäisten vuositietojen perusteella, kukin huomioon otettu vuosi on ilmoitettava oikeanpuoleisessa sarakkeessa ja vuodet on erotettava toisistaan puolipisteellä.
- (2) Lomake 14 a: Kaikki mittausasemalla mitatut tavoitearvon ylitykset on ilmoitettava, mikäli ylitysten kokonaismäärä on sallittua suurempi. Jos mittausasemalla mitattujen ylitysten kokonaismäärä on pienempi tai yhtä suuri kuin sallittu määrä, ylityksiä ei ilmoiteta.

Lomake 15. Otsonia koskevat vuositilastot (direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 2 kohdan b alakohta ja liite III)

Alueen koodi	Mittausaseman koodi	Kasvillisuuden suojelua koskeva AOT40 (µg/m ³ .h)		Metsien suojelua koskeva AOT40 (µg/m ³ .h)		Vuositilastet keskiarvot
		Arvo	Validien tietojen lukumäärä	Arvo	Validien tietojen lukumäärä	

Huomautus lomakkeeseen 15:

AOT40:tä koskeva validien tietojen lukumäärä tarkoittaa käytettävissä olevia tuntitietoja kyseiseltä kaudelta (kasvillisuuden suojelun osalta klo 8.00 ja klo 20.00 välinen aika touko-heinäkuussa, enintään 1104 tuntia; metsien suojelun osalta klo 8.00 ja klo 20.00 välinen aika huhti-syyskuussa, enintään 2196 tuntia).

Lomake 16. Otsonia muodostavien yhdisteiden vuosittaiset keskipitoisuudet (direktiivin 2002/3/EY 10 artiklan 2 kohdan b alakohta ja liite VI)

Lomake 16 a: Suositeltujen haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vuosittaiset keskipitoisuudet

Mittausaseman koodi	Mittausasemat		
etaani			
etyleeni			
asetyleeni			
propaani			
propeeni			
n-butaani			
i-butaani			
1-buteeni			
trans-2-buteeni			
cis-2-buteeni			
1,3-butadieeni			
n-pentaani			
i-pentaani			
1-penteeni			
2-penteeni			
isopreeni			
n-heksaani			
i-heksaani			
n-heptaani			
n-oktaani			
i-oktaani			
bentseeni			
tolueeni			
etylibentseeni			
m+p-ksyleeni			
o-ksyleeni			
1,2,4-trimetylibentseeni			
1,2,3-trimetylibentseeni			
1,3,5-trimetylibentseeni			
formaldehydi			
muiden hiilivetyjen kuin metaanin kokonaismäärä			

Lomake 16 b: Muiden otsonia muodostavia yhdisteiden vuosittaiset keskipitoisuudet

	Mittausasemat		
Mittausaseman koodi			

Huomautukset lomakkeeseen 16:

- (1) Jäsenvaltioiden on ilmoitettava lomakkeen 16 a ensimmäisellä rivillä mittausaseman koodit ja seuraavilla riveillä direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti arvioitujen otsonia muodostavien yhdisteiden vuosittaiset keskipitoisuudet.
- (2) Muiden kuin lomakkeessa 16 a mainittujen ja direktiivin 2002/3/EY 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti arvioitujen otsonia muodostavien yhdisteiden osalta jäsenvaltioiden on täytettävä lomake 16 b, joka on rakenteeltaan samanlainen kuin lomake 16a, ja ilmoitettava kyseiset muut yhdisteet ensimmäisessä sarakkeessa.
- (3) Vaikka otsonia muodostavien yhdisteiden osalta ilmoitettavien tietojen on sisällettävä ”kyseeseen tulevat haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC)”, lomakkeessa 16 a esitetty luettelo on ainoastaan direktiivin 2002/3/EY liitteen VI mukainen suositus.
- (4) Pitoisuuksia, jotka on ilmoitettu tietojenvaihtojärjestelmästä tehdyn päätöksen 97/101/EY mukaisesti, ei tulisi ilmoittaa lomakkeessa 16.

Lomake 17. SO₂-pitoisuuksien 10 minuutin keskiarvojen seurantatiedot (direktiivin 1999/30/EY 3 artiklan 3 kohta)

Mittausaseman koodi	Niiden 10 minuutin keskiarvona mitattujen pitoisuuksien lukumäärä, jotka ylittivät 500 mg/m ³	Niiden päivien lukumäärä kalenterivuonna, joina nämä ylitykset esiintyivät	Niiden edellisessä sarakkeessa tarkoitettujen päivien lukumäärä, joina rikki-dioksidin tuntipitoisuudet ylittivät samanaikaisesti 350 mg/m ³	Suurin 10 minuutin keskiarvona mitattu pitoisuus (mg/m ³)	Päivämäärä, jona tämä suurin pitoisuus mitattiin	
					Kk	Pv

Huomautus lomakkeeseen 17:

Jos jäsenvaltion ei ole mahdollista kirjata tietoja rikkidioksidipitoisuuksista 10 minuutin keskiarvoina, sen ei tarvitse täyttää tätä lomaketta.

Lomake 18. PM_{2,5}-hiukkaspitoisuuksien vuorokausikeskiarvojen seurantatiedot (direktiivin 1999/30/EY 5 artiklan 2 kohta)

Mittausaseman koodi	Aritmeettinen keskiarvo (µg/m ³)	Mediaani (µg/m ³)	98-persentiili (µg/m ³)	Enimmäispitoisuus (µg/m ³)

Lomake 19 c.2: PM₁₀-hiukkaspitoisuuden arvioinnissa käytetyt täydentävät menetelmät ja niillä saadut tulokset (vaihe 2)

Alueen koodi	Suurempi kuin raja-arvo (vuorokausikeskiarvo)						Suurempi kuin raja-arvo (vuosikeskiarvo)					
	Pinta-ala		Tiestön pituus		Altistunut väestö		Pinta-ala		Tiestön pituus		Altistunut väestö	
	Menetelmä	km ²	Menetelmä	km	Menetelmä	Määrä	Menetelmä	km ²	Menetelmä	km	Menetelmä	Määrä

Lomake 19 d: Lyijyn pitoisuuden arvioinnissa käytetyt täydentävät menetelmät ja niillä saadut tulokset

Alueen koodi	Suurempi kuin raja-arvo					
	Pinta-ala		Tiestön pituus		Altistunut väestö	
	km ²	Menetelmä	km	Menetelmä	Määrä	Menetelmä

Lomake 19 e: Bentseenin pitoisuuden arvioinnissa käytetyt täydentävät menetelmät ja niillä saadut tulokset

Alueen koodi	Suurempi kuin raja-arvo					
	Pinta-ala		Tiestön pituus		Altistunut väestö	
	km ²	Menetelmä	km	Menetelmä	Määrä	Menetelmä

Lomake 19 f: Hiilimonoksidin pitoisuuden arvioinnissa käytetyt täydentävät menetelmät ja niillä saadut tulokset

Alueen koodi	Suurempi kuin raja-arvo					
	Pinta-ala		Tiestön pituus		Altistunut väestö	
	km ²	Menetelmä	km	Menetelmä	Määrä	Menetelmä

Lomake 19 g: Otsonin pitoisuuden arvioinnissa käytetyt täydentävät menetelmät ja niillä saadut tulokset

Alueen koodi	Suurempi kuin terveyden suojelemiseksi vahvistettu tavoitearvo				Suurempi kuin terveyden suojelemiseksi vahvistettu pitkän aikavälin tavoite				Suurempi kuin ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettu tavoitearvo				Suurempi kuin ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettu pitkän aikavälin tavoite			
	Pinta-ala		Altistunut väestö		Pinta-ala		Altistunut väestö		Pinta-ala		Altistuneen ekosysteemin pinta-ala		Pinta-ala		Altistuneen ekosysteemin pinta-ala	
	km ²	Menetelmä	Määrä	Menetelmä	km ²	Menetelmä	Määrä	Menetelmä	km ²	Menetelmä	km ²	Menetelmä	km ²	Menetelmä	km ²	Menetelmä

Huomautukset lomakkeeseen 19:

- (1) Kohdassa "Menetelmä" ilmoitetaan jäsenvaltion käyttämä koodi, joka viittaa täydentäviä menetelmiä käsittelevistä julkaisuista ja selvityksistä laadittuun erilliseen lähdeluetteloon (lomake 20). Lomake 20 on osa komissiolle toimittavaa selvitystä; julkaisuja tai selvityksiä ei toimiteta komissiolle.
- (2) Lomaketta 19 voidaan täydentää kartoilla, joista käyvät ilmi pitoisuusjakaumat. On suositeltavaa, että jäsenvaltio mahdollisuuksien mukaan laatii kartoja, joissa näkyvät kunkin alueen ja taajaman pitoisuusjakaumat. Jäsenvaltioiden pitäisi esittää pitoisuuksien isokäyrät niille parametreille, joille on annettu ilman laadun kynnyksarvot (katso taulukko 3), käyttämällä isokäyriä, jotka vastaavat kynnyksarvosta 10 prosentin välein sijaitsevia arvoja.
- (3) Tiedoissa olisi käytettävä asianmukaista keskiarvon laskentajaksoa pitkän aikavälin tavoitteille (1 vuosi), terveyttä koskevalle tavoitearvolle (3 vuotta) ja kasvillisuutta koskevalle tavoitearvolle (5 vuotta).

Taulukko 3. Pitoisuuskartoissa käytettävät tilastolliset parametrit

Epäpuhtaus	Parametrit
SO ₂	Tuntikeskiarvojen 99,7-persentiili; vuorokausikeskiarvojen 98,9-persentiili; vuosikeskiarvo; talven keskiarvo
NO ₂	Tuntikeskiarvojen 99,8-persentiili
NO ₂ /NO _x	Vuosikeskiarvo
PM ₁₀	Vuorokausikeskiarvojen 90,1-persentiili (vaihe 1); vuorokausikeskiarvojen 97,8-persentiili (vaihe 2)
PM ₁₀ ja PM _{2,5}	Vuosikeskiarvo
Lyijy	Vuosikeskiarvo
Bentseeni	Vuosikeskiarvo
Hilimonoksidi	Suurin päivittäinen kahdeksan tunnin keskiarvo
Otsoni	Päivittäisen kahdeksan tunnin keskiarvon 92,9 persentiili kolmena edellisenä vuotena; suurin päivittäinen kahdeksan tunnin keskiarvo viitevuonna; AOT40:n (touko-heinäkuu) keskiarvo viitenä edellisenä vuotena.

Lomake 20. Lomakkeessa 19 mainittujen täydentävien arviointimenetelmien lähdeluettelo (direktiivin 1999/30/EY 7 artiklan 3 kohta ja liitteessä VIII oleva II jakso)

Menetelmä	Täydelliset viitetiedot

Lomake 21. SO₂-raja-arvojen luontoperäiset ylitykset (direktiivin 1999/30/EY 3 artiklan 4 kohta)

Lomake 21 a: Terveyden suojelemiseksi vahvistettu SO₂-raja-arvo (tuntikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Mitattujen ylitysten lukumäärä	Luontoperäisen lähteen koodi(t)	Ylitysten arvioitu lukumäärä luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 21 b: Terveyden suojelemiseksi vahvistettu SO₂-raja-arvo (vuorokausikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Mitattujen ylitysten lukumäärä	Luontoperäisen lähteen koodi(t)	Ylitysten arvioitu lukumäärä luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 21 c: Ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettu SO₂-raja-arvo (vuosikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Pitoisuuden vuosikeskiarvo	Luontoperäisen lähteen koodi(t)	Pitoisuuden arvioitu vuosikeskiarvo luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 21 d: Ekosysteemien suojelemiseksi vahvistettu SO₂-raja-arvo (talven keskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Talven keskiarvopitoisuus	Luontoperäisen lähteen koodi(t)	Pitoisuuden arvioitu vuosikeskiarvo luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Huomautus lomakkeeseen 21:

Luontoperäinen päästölähde voidaan ilmoittaa käyttämällä yhtä tai useampaa tässä lomakkeessa vahvistettua vakiokoodia (katso taulukko 4) tai jäsenvaltion määrittelemää koodia, joka perustuu jäsenvaltion laatimaan luontoperäisten lähteiden erilliseen luetteloon (katso lomake 22).

Taulukko 4. SO₂:n luontoperäiset lähteet: vakiokoodit

Luontoperäisen lähteen koodi	Koodin selitys
A1	Vulkaaninen toiminta jäsenvaltion alueella
A2	Vulkaaninen toiminta jäsenvaltion alueen ulkopuolella
B	Kosteat rannikkoalueet
C1	Maastopalo jäsenvaltion alueella
C2	Maastopalo jäsenvaltion alueen ulkopuolella

Lomake 22. Luontoperäiset SO₂-lähteet: jäsenvaltioiden määrittelemät valinnaiset lisäkoodit (direktiivin 1999/30/EY 3 artiklan 4 kohta)

Luontoperäisen lähteen koodi	Koodin selitys

Lomake 23. M₁₀-raja-arvojen luontoperäiset ylitykset (direktiivin 1999/30/EY 5 artiklan 4 kohta)**Lomake 23 a: Luonnonilmiöiden vaikutus PM₁₀-raja-arvon ylittymiseen (vaihe 1; vuorokausikeskiarvo)**

Alue	Mittausaseman koodi	Mitattujen ylitysten lukumäärä	Luonnonilmiön koodi(t)	Ylitysten arvioitu lukumäärä luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 23 b: Luonnonilmiöiden vaikutus PM₁₀-raja-arvon ylittymiseen (vaihe 1; vuosikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Pitoisuuden vuosikeskiarvo	Luonnonilmiön koodi(t)	Pitoisuuden arvioitu vuosikeskiarvo luontoperäisten lähteiden vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Huomautus lomakkeeseen 23:

Luonnonilmiö voidaan ilmoittaa käyttämällä yhtä tai useampaa tässä lomakkeessa vahvistettua vakiokoodia (katso taulukko 5).

Taulukko 5. PM₁₀-raja-arvon ylitysten syynä olevat luonnonilmiöt: vakiokoodit

Luonnonilmiön koodi	Koodin selitys
A1	Tulivuorenpurkaus jäsenvaltion alueella
A2	Tulivuorenpurkaus jäsenvaltion alueen ulkopuolella
B1	Maanjäristys jäsenvaltion alueella
B2	Maanjäristys jäsenvaltion alueen ulkopuolella
C1	Geoterminen toiminta jäsenvaltion alueella
C2	Geoterminen toiminta jäsenvaltion alueen ulkopuolella
D1	Maastopalo jäsenvaltion alueella
D2	Maastopalo jäsenvaltion alueen ulkopuolella
E1	Voimakas tuuli jäsenvaltion alueella
E2	Voimakas tuuli jäsenvaltion alueen ulkopuolella
F1	Hiukkasten leijuma ilmakehässä jäsenvaltion alueella
F2	Hiukkasten leijuma ilmakehässä jäsenvaltion alueen ulkopuolella
G1	Luontoperäisten hiukkasten kulkeutuminen jäsenvaltiossa sijaitsevilta kuivilta alueilta
G2	Luontoperäisten hiukkasten kulkeutuminen jäsenvaltion ulkopuolella sijaitsevilta kuivilta alueilta

Taulukko 24. Talvihiekoituksesta johtuva PM₁₀-raja-arvojen ylittyminen (direktiivin 1999/30/EY 5 artiklan 5 kohta)

Lomake 24 a: Talvihiekoituksen vaikutus PM₁₀-raja-arvon ylittymiseen (vaihe 1; vuorokausikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Mitattujen ylitysten lukumäärä	Ylitysten arvioitu lukumäärä talvihiekoituksen vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 24 b: Talvihiekoituksen vaikutus PM₁₀-raja-arvon ylittymiseen (vaihe 1; vuosikeskiarvo)

Alue	Mittausaseman koodi	Vuosikeskiarvo	Pitoisuuden arvioitu vuosikeskiarvo talvihiekoituksen vaikutuksen vähentämisen jälkeen	Perustelu

Lomake 25. Valtioiden rajat ylittäviä epäpuhtauksia koskevat neuvottelut (direktiivin 96/62/EY 8 artiklan 6 kohta)

Lomake 25 a: Yleiset tiedot

Onko jäsenvaltio neuvotellut muiden jäsenvaltioiden näistä valtioista peräisin olevista merkittävistä ilman epäpuhtauksista? Jos vastaus on myönteinen, oheen merkitään "y", ja jos vastaus on kielteinen, oheen merkitään "n".	(y tai n)
---	-----------

Lomake 25 b: Maakohtaiset tiedot

Jos vastaus on kyllä	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SK	SI	UK	
— merkitään "y" sen jäsenvaltion tai maan kohdalle, jonka kanssa neuvotteluja on käyty																										
— merkitään "y", jos neuvottelujen asia-lista(t) on (ovat) tämän selvityksen liitteenä																										
— merkitään "y", jos neuvottelupöytäkirja(t) on (ovat) tämän selvityksen liitteenä																										

Huomautus lomakkeeseen 25 b:

Merkintä tehdään vain, jos vastaus on ”kyllä”, käyttämällä koodia y.

Lomake 26. Direktiivin 1999/30/EY 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilmoitettavat direktiiveissä 80/779/ETY, 82/884/ETY ja 85/203/ETY vahvistettujen raja-arvojen ylitykset

Epäpuhtaus	Ylitetty raja-arvo	Käytetty seuranta-	Mittausaseman	Mitattu arvo	Syykoodi(t)	Toteutetut
		tamamenetelmä	koodi	(mg/m ³)		toimenpiteet

Huomautukset lomakkeeseen 26:

- (1) Toisessa sarakkeessa ilmoitetaan ylitetyn raja-arvon numeerinen arvo.
- (2) SO₂:n ja leijuman osalta olisi ilmoitettava, käytettiinkö nokimenetelmää vai gravimetristä menetelmää.
- (3) Mittausaseman koodin ilmoittaminen on erittäin suositeltavaa, joskaan ei pakollista.
- (4) Ylitysten syyt voidaan ilmoittaa käyttämällä yhtä tai useampaa tässä lomakkeessa vahvistettua vakiokoodia (katso taulukko 5) tai jäsenvaltion määrittelemää syykoodia, joka perustuu jäsenvaltion laatimaan erilliseen syykoodiluetteloon (lomake 27). Jos ilmoitetaan useampi kuin yksi syy, syykoodit on erotettava toisistaan puolipisteellä. Jäsenvaltio voi merkitä koodin selitykseksi myös viittauksen lomakkeeseen liitettyyn erilliseen asiakirjaan.

Lomake 27. Direktiiveissä 80/779/ETY, 82/884/ETY ja 85/203/ETY vahvistettujen raja-arvojen ylitysten syyt: jäsenvaltion määrittelemät valinnaiset lisäkoodit (direktiivin 1999/30/EY 9 artiklan 6 kohta)

Syykoodi	Koodin selitys

Oikaistaan komission päätös 2004/462/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä X olevan lisäyksen A muuttamisesta Unkarin tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/462/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä X olevan lisäyksen A muuttamisesta Unkarin tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymäajan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1715)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/462/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ⁽²⁾ ja erityisesti sen liitteessä X olevan 5 luvun B jakson 1 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä X olevan 5 luvun B jakson 1 kohdan a alakohdassa määrätään, että terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY ⁽³⁾ liitteessä I esitettyjä rakenteellisia vaatimuksia ei sovelleta liittymisasiakirjan liitteen X lisäyksessä A lueteltuihin Unkarin laitoksiin ennen 31 päivää joulukuuta 2006, jollei tietyistä edellytyksistä muuta johdu.

(2) Unkarissa 15 suurikapasiteetisella lihanjalostuslaitoksella on vaikeuksia täyttää 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä direktiivin 64/433/ETY liitteen I mukaiset rakenteelliset vaatimukset.

(3) Nämä 15 laitosta tarvitsevat sen vuoksi aikaa saattaakseen päätökseen direktiivin 64/433/ETY mukaisten olennaisten rakenteellisten vaatimusten täyttämiseksi tarvittavat uudistukset.

(4) Nämä 15 laitosta, jotka ovat uudistusten edistyneessä vaiheessa, ovat antaneet luotettavat takeet siitä, että niillä on tarvittavat varat jäljellä olevien puutteiden korjaamiseen lyhyessä ajassa, ja ne ovat saaneet Unkarin eläinten terveydestä ja elintarvikkeiden valvonnasta vastaavalta osastolta puoltavan lausunnon uudistustöidensä loppuun saattamista varten.

(5) Kunkin laitoksen puutteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Unkarin osalta saatavissa.

(6) Näille 15 laitokselle on perusteltua myöntää siirtymäaika Unkarin pyynnöstä, jotta helpotetaan maan siirtymistä nykyisestä järjestelmästä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaiseen järjestelmään.

(7) Kun otetaan huomioon uudistusten edistynyt vaihe näiden 15 laitoksen osalta, siirtymäajan tulisi olla enintään 12 kuukauden pituinen.

(8) Elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle on ilmoitettu tässä päätöksessä säädettyistä toimenpiteistä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL 121 29.7.2004 s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

1. Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä X olevan 5 luvun B jakson 1 kohdassa tarkoitettuun lisäykseen A.

2. Liittymisasiakirjan liitteessä X olevan 5 luvun B jakson 1 kohdan b alakohdan määräyksiä sovelletaan tämän päätöksen liitteessä lueteltuihin laitoksiin.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Siirtymäajan piiriin kuuluvat liha-alan laitokset

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha-ala			Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala			
			Tuore liha, teurastus, leikkaaminen	Lihavalmisteet	Kylmävarasto	
1.	02522	Halász Gábor, Ballószög	x			31.12.2004
2.	02523	Fejes és Társa Kft., Kecel	x			30.5.2004
3.	02524	Zvertyelhús Kft., Kisszállás	x			31.12.2004
4.	03525	Atalante Kft., Kaszaper	x			30.3.2005
5.	04526	Agrár COOP Kft, Mezőkövesd	x			30.4.2005
6.	06527	MUR HÚS- M Kft, Martonvásár	x			30.4.2005
7.	06528	Kalória Kft., Szabadbattyány	x			30.4.2005
8.	08529	Hajdú-Hús 2000 Kft., Debrecen	x			31.5.2004
9.	08530	Szoboszlóhús Kft., Hajdúhadház	x			1.8.2004
10.	08531	IMKI-Food Kft., Biharnagybajom	x			1.8.2004
11.	11532	Agro Produkt Kft , Pásztó	x			1.11.2004
12.	13533	Carnarium Kft, Juta	x			30.4.2005
13.	13534	Kapos-Ternero Kft., Hetes	x			30.4.2005
14.	14535	Borkesz Hús Kft, Kisvárdá	x			31.3.2005
15.	16536	Hús Trió Kft, Simontornya	x			30.3.2005

Oikaistaan komission päätös 2004/463/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan lisäyksen muuttamisesta Slovakian tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymääjan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/463/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan lisäyksen muuttamisesta Slovakian tiettyjen liha-alan laitosten sisällyttämiseksi siirtymääjan piiriin kuuluvia laitoksia koskevaan luetteloon

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1730)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/463/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan⁽²⁾ ja erityisesti sen liitteessä XIV olevan 5 luvun B jakson d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan 5 luvun B jakson a alakohdassa määrätään, että terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY⁽³⁾ liitteessä I ja terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmisteiden kaupassa 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/99/ETY⁽⁴⁾ liitteissä A ja B esitettyjä rakenteellisia vaatimuksia ei sovelleta liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäyksessä lueteltuihin Slovakian laitoksiin ennen 31 päivää joulukuuta 2006, jollei tietyistä edellytyksistä muuta johdu.
- (2) Slovakiassa yhdeksällä suurikapasiteetisella lihanjalostuslaitoksella on vaikeuksia täyttää 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä direktiivin 64/433/ETY liitteen I ja direktiivin 77/99/ETY liitteiden A ja B mukaiset rakenteelliset vaatimukset.

- (3) Nämä yhdeksän laitosta tarvitsevat sen vuoksi aikaa saatukseen päätökseen direktiivien 64/433/ETY ja 77/99/ETY mukaisten olennaisten rakenteellisten vaatimusten täyttämiseksi tarvittavat uudistukset.
- (4) Nämä yhdeksän laitosta, jotka ovat uudistusten edistyneessä vaiheessa, ovat antaneet luotettavat takeet siitä, että niillä on tarvittavat varat jäljellä olevien puutteiden korjaamiseen lyhyessä ajassa, ja ne ovat saaneet Slovakian elintarvike- ja eläinlääkintävirastolta puoltavan lausunnon uudistustöidensä loppuun saattamista varten.
- (5) Kunkin laitoksen puutteita koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Slovakian osalta saatavissa.
- (6) Näille yhdeksälle laitokselle on perusteltua myöntää siirtymäaika Slovakian pyynnöstä, jotta helpotetaan maan siirtymistä nykyisestä järjestelmästä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaiseen järjestelmään.
- (7) Kun otetaan huomioon uudistusten edistynyt vaihe näiden yhdeksän laitoksen osalta, siirtymääjan tulisi olla enintään 12 kuukauden pituinen.
- (8) Elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle on ilmoitettu tässä päätöksessä säädetystä toimenpiteistä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽⁴⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

1. Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut laitokset vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan 5 luvun B jaksossa tarkoitettuun lisäykseen.

2. Liittymisasiakirjan liitteessä XIV olevan 5 luvun B jakson b alakohdan määräyksiä sovelletaan tämän päätöksen liitteessä lueteltuihin laitoksiin.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Siirtymäajan piiriin kuuluvat liha-alan laitokset

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ala: liha-ala			Vaatimuksien noudattamisen päivämäärä
			Laitosten toimiala			
			Tuore liha, teurastus, leikkaaminen	Lihavalmisteet	Kylmävarasto	
1.	TN 6-31	Jakub Ilavský, s.r.o. 913 11 Trenč. Stankovce 273	x	x		31.12.2004
2.	TN 6-30	Jakub Ilavský, s.r.o. Sedličná 54 913 11 Trenč. Stankovce 273		x		31.12.2004
3.	PE 6-10	COLAGEN SLOVAKIA, s.r.o. Kúpeľná 193 958 04 Partizánske	x	x		31.3.2005
4.	MI 6-1	Mäso ZEMPLÍN a.s. Užhorodská č. 86 071 01 Michalovce		x		16.4.2005
5.	MY 6-1	Peter Fabuš-FABUŠ Mäsopriemysel Myjava Šimonovičova 481 907 01 Myjava	x	x		15.12.2004
6.	PU 6-1	Púchovský mäsový priemysel a.s. Vsetínska 1354/15 020 39 Púchov	x	x	x	30.4.2005
7.	KN 6-4	JATKA Hurbanovo s.r.o. 947 01 Hurbanovo	x	x		30.9.2004
8.	MA 6-30	BERTO-Ignác Bertovič Hlavná 1 900 66 Vysoká pri Morave	x	x		28.2.2005
9.	CA 6-31	K.B.K. spol. s.r.o. A. Hlinku 27 022 01 Čadca		x		15.2.2005

Oikaistaan komission päätös 2004/464/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, siirtymätoimenpiteiden hyväksymisestä Latviassa sijaitseville eläimistä saatavien sivutuotteiden käsittelylaitoksille

(Euroopan unionin virallinen lehti L 156, 30. huhtikuuta 2004)

Korvataan päätös 2004/464/EY seuraavasti:

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,
siirtymätoimenpiteiden hyväksymisestä Latviassa sijaitseville eläimistä saatavien sivutuotteiden käsittelylaitoksille

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1739)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/464/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltaan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 42 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1774/2002⁽¹⁾ säädetään muita kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläimistä saatavia sivutuotteita koskevista terveys säännöistä. Siinä säädetään luokkiin 1, 2 ja 3 kuuluvia aineksia käsitteleviin laitoksiin sovellettavista rakenteellisista vaatimuksista.

(2) Jotta helpotettaisiin Latvian siirtymistä nykyjärjestelystään yhteisön eläinlääkintälainsäädännön soveltamisesta johtuvaan järjestelyyn, liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevilla siirtymätoimenpiteillä myönnetään laitoksille lisäaikaa rakenteellisten puutteiden korjaamiseksi, mutta rajoitetaan sanottujen laitosten toiminta luokkaan 3 kuuluvan aineksen käsittelyyn sellaisena kuin se on määritelty asetuksessa (EY) N:o 1774/2002.

(3) Komission päätöksellä 2004/476/EY⁽²⁾, jolla muutetaan vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen VIII lisästä B lisäämällä tiettyjä Latviassa sijaitsevia eläimistä saatavia sivutuotteita käsitteleviä laitoksia siirtymäjärjestelyn piiriin kuuluvien laitosten luetteloon, on lisätty kuusi laitosta lisäyksessä B olevaan luetteloon.

(4) Kyseisten laitosten ja yhden jo luettelossa olevan laitoksen osalta näyttää tarkoituksenmukaiselta poiketa toiminnan rajoittamista koskevasta säännöstä, jotta vältetään erityisesti kielteiset hygieeniset vaikutukset, joita voisi koitua, jos laitosten olisi keskeytettävä toimintansa.

(5) Ottaen huomioon parannusten aikainen vaihe ja siirtymätoimenpiteiden poikkeuksellinen luonne siirtymäajan olisi päättyvä 31 päivänä joulukuuta 2004 eikä sitä tulisi jatkaa tästä päivämäärästä.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen liittymisasiakirjan liitteessä VIII olevan 4 luvun B jakson I alajakson 2 kohdan b alakohdasta tämän päätöksen liitteessä luetellut laitokset saavat jatkaa luokkaan 1 tai luokkaan 2 kuuluvien ainesten käsittelyä sellaisena kuin ne on määritelty asetuksessa (EY) N:o 1774/2002, kuten liitteessä täsmennetään ja enintään 31 päivään joulukuuta 2004 asti.

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 160, 30.4.2004, s. 88.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan edellyttäen, että Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimus tulee voimaan, ja tällöin liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Nro	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi ja osoite	Ainesluokka, jota saa käsitellä		Vaatimustenmukaisuuspäivä
			Luokka 1	Luokka 2	
1.	018409	Balticovo, Holdingyhtiö Iecavan kunta, Bauskan piiri, LV-3913		x	31.12.2004
2.	018675	GP Adazi, Holdingyhtiö Adazin kunta, Riian piiri, LV-2164	x	x	31.12.2004
3.	D18728	R- Soft Razotajs LTD "Abava", Puren kunta, Tukumsin piiri, LV-3124			31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika "Kekava" Holdingyhtiö Kekavan kunta, Riian piiri LV-2123		x	31.12.2004
5.	018191	Saldus galas kombinats LTD Saldusin kunta, Saldusin piiri, LV-3862	x	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltini LTD Cerauksten kunta, Bauskan piiri, LV-3908		x	31.12.2004
7.	007525	Trials Valmiera SH sivuliike LTD Rupniecibas iela 1, Valmiera, LV-4201	x	x	31.12.2004